BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud, waterbeleid en energie

Commission de l'environnement, de la conservation de la nature, de la politique de l'eau et de l'énergie

VERGADERING VAN

DINSDAG 4 OKTOBER 2011

RÉUNION DU

MARDI 4 OCTOBRE 2011

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

INTERPELLATIES 10

- van mevrouw Béatrice Fraiteur 10

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de heffing op zinkputten en de verwezenlijking van de collector Zuid".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Béatrice Fraiteur.** 12

- van mevrouw Catherine Moureaux 16

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de resultaten van het onderzoek van Brugel inzake slimme meters".

- van mevrouw Cécile Jodogne 16

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 10

- de Mme Béatrice Fraiteur 10

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la taxation sur les puits perdus et la réalisation du collecteur sud".

Discussion – Oratrices : **Mme Mahinur Ozdemir, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Béatrice Fraiteur.** 12

- de Mme Catherine Moureaux 16

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les résultats de l'étude de Brugel concernant les compteurs intelligents".

- de Mme Cécile Jodogne 16

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de

Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de opening van de huizen voor de energie en het ecologisch bouwen".

l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'ouverture de maisons de l'énergie et de l'éco-construction".

- van mevrouw Sophie Brouhon 17

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de energieproductie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- de Mme Sophie Brouhon 17

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la production d'énergie en Région de Bruxelles-Capitale".

- van mevrouw Sophie Brouhon 17

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de kandidatuurstelling Brussel als Eco Capital 2016".

- de Mme Sophie Brouhon 17

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la candidature de Bruxelles en tant que capitale verte 2016".

- van de heer Emmanuel De Bock 18

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de stormbekkens in het Brussels Gewest en de toestand van de lopende projecten".

- de M. Emmanuel De Bock 18

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les bassins d'orage en Région bruxelloise et les projets en cours".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Mahinur Ozdemir, 18

betreffende "de gevolgen van de recente zware onweders in het Brussels Gewest".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Jacqueline Rousseaux, 18

betreffende "de evaluatie van het Regenplan 2008-2011 en het Waterbeheerplan in het licht van de overstromingen in het Brussels Gewest".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Arnaud Pinxteren, de heer Ahmed El Ktibi, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heer Hervé Doyen,** voorzitter, **de heer Emmanuel De Bock, de heer Arnaud Pinxteren.** 24

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 46

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de verplichting voor de leveranciers om driejarencontracten aan te bieden en de gevolgen ervan voor de Brusselse energiemarkt".

Bespreking – Sprekers: **de heer Ahmed El Ktibi, de heer Vincent Vanhalewyn, mevrouw Béatrice Fraiteur, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Mahinur Ozdemir.** 48

Interpellation jointe de Mme Mahinur Ozdemir, 18

concernant "les conséquences des récents violents orages en Région bruxelloise".

Interpellation jointe de Mme Jacqueline Rousseaux, 18

concernant "l'évaluation du Plan Pluie 2008-2011 et du Plan de gestion de l'eau au regard des inondations en Région bruxelloise".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Arnaud Pinxteren, M. Ahmed El Ktibi, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Jacqueline Rousseaux, M. Hervé Doyen,** président, **M. Emmanuel De Bock, M. Arnaud Pinxteren.** 24

- de Mme Mahinur Ozdemir 46

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'obligation pour les fournisseurs de proposer des contrats de trois ans et ses conséquences sur le marché bruxellois de l'énergie".

Discussion – Orateurs : **M. Ahmed El Ktibi, M. Vincent Vanhalewyn, Mme Béatrice Fraiteur, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Mahinur Ozdemir.** 48

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 54

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het onderzoek van Essenscia-Brussel en Federplast betreffende de energieprestatie van isolatiemateriaal".

Bespreking – Sprekers: **de heer Ahmed El Ktibi, de heer Emmanuel De Bock, de heer Ahmed Mouhssin, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Mahinur Ozdemir.** 56

- van mevrouw Sophie Brouhon 61

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de energiepremies voor ramen".

- van mevrouw Sophie Brouhon 62

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit".

- de Mme Mahinur Ozdemir 54

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'étude Essenscia-Bruxelles et de Federplast au sujet de la performance énergétique des matériaux d'isolation".

Discussion – Orateurs : **M. Ahmed El Ktibi, M. Emmanuel De Bock, M. Ahmed Mouhssin, Mme Annemie Maes, Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Mahinur Ozdemir.** 56

- de Mme Sophie Brouhon 61

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les primes énergie pour fenêtres".

- de Mme Sophie Brouhon 62

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les mesures destinées à améliorer la qualité de l'air".

MONDELINGE VRAGEN 62

- van mevrouw Marion Lemesre 62

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de plaatsing van strandstoelen in de Brusselse gewestelijke parken".

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 65

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de lancering van een PLAGE-programma voor de OVM's".

- van de heer Michel Colson 69

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het EPG-certificaat van overheidsgebouwen".

- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 72

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke

QUESTIONS ORALES 62

- de Mme Marion Lemesre 62

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "l'installation de transats dans les parcs régionaux bruxellois".

- de Mme Mahinur Ozdemir 65

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le lancement d'un programme PLAGE à destination des SISP".

- de M. Michel Colson 69

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la certification PEB des bâtiments publics".

- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 72

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-

Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de follow-up van de resolutie ertoe strekkende het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te bereiden op de olie- en gaspieken".

Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le suivi de la résolution visant à préparer la Région de Bruxelles-Capitale aux pics du pétrole et du gaz".

- van mevrouw Annemie Maes 73

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het fietsen door parken".

- de Mme Annemie Maes 73

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la traversée des parcs à vélo".

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba 77

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de ontwikkeling en het behoud van de collectieve moestuintjes".

- de M. Bertin Mampaka Mankamba 77

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le développement et la préservation des sites de potagers collectifs".

- van mevrouw Annemie Maes 80

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

- de Mme Annemie Maes 80

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

betreffende "de correctheid van de energie-prestatiecertificaten".

concernant "l'exactitude des certificats de performance énergétique".

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 83

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het project van Sibelga inzake de meting van het energieverbruik van gemeentegebouwen".

- de Mme Mahinur Ozdemir 83

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le projet de comptabilité énergétique des bâtiments communaux mené par Sibelga".

- van mevrouw Jacqueline Rousseaux 85

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het natuurplan dat de minister heeft aangekondigd".

- de Mme Jacqueline Rousseaux 85

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "le Plan nature annoncé par la ministre".

Voorzitterschap: de heer Hervé Doyen, voorzitter.
Présidence : M. Hervé Doyen, président.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de heffing op zinkputten en de verwezenlijking van de collector Zuid".

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Sommige Brusselse woningen zijn nog steeds niet aangesloten op het rioolnetwerk. Hun bewoners maken voor hun afvalwater vaak gebruik van zinkputten. Dergelijke zinkputten worden beschouwd als een voorziening van klasse 2. Er wordt een belasting op geheven die nog van voor de oprichting van het Brussels Gewest dateert.*

Tegenwoordig is zo een belasting achterhaald. De maatstaf van betrokken heffing is de oppervlakte van het goed. Hoe groter de oppervlakte, des te hoger de belasting. Ze kan oplopen tot 1.703,80 euro per jaar.

Volgens mij is het niet logisch dat een bewoner die niet de mogelijkheid heeft om zijn woning op het rioolnetwerk aan te sluiten omdat het onbestaande

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la taxation sur les puits perdus et la réalisation du collecteur sud".

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- En Région bruxelloise, certaines habitations ne sont toujours pas raccordées au réseau d'égouts. Celles-ci doivent dès lors user d'autres moyens pour évacuer les eaux usées, notamment les fameux puits perdus. Or, ces puits perdus, en tant qu'établissements de classe 2, font l'objet d'une taxe héritée de la province et régie aujourd'hui par l'ordonnance du 22 décembre 1994, elle-même modifiée par l'ordonnance du 17 juillet 1997.

Cette taxe régionale semble aujourd'hui désuète et inadaptée à la nouvelle terminologie des permis d'environnement, et crée des effets injustes, notamment compte tenu du critère de la superficie. En effet, cette taxe annuelle est proportionnelle à la superficie occupée par l'établissement :

is, in Brussel belasting moet betalen voor zijn zinkput.

Alle woningen en gebouwen moeten op het rioolnetwerk worden aangesloten. Dat heeft echter enkel zin als er een hoofdriool of collector wordt aangelegd. De collector Zuid werd echter nog altijd niet gerealiseerd.

Dit dossier heeft al vijf jaar vertraging opgelopen, maar blijkbaar werd het nieuw leven ingeblazen. Heeft het Vlaams Gewest inmiddels een vergunning verstrekt voor de collector? Hoe verklaart u de vertraging?

Heeft de regering de belasting op zinkputten besproken? Overweegt ze om die af te schaffen? Zo ja, wanneer? Hoeveel geld zou het Brussels Gewest mislopen als de belasting wordt afgeschaft?

Hoe zit het met de procedure inzake de collector Zuid?

Wat zijn de prioriteiten van de regering in deze aangelegenheid? Hoe ziet de planning eruit?

- moins de 5 ares : 170,40 euros ;

- de 5 à 10 ares : 340,80 euros ;

- de 10 à 100 ares : 681,50 euros ;

- plus de 100 ares : 1.703,80 euros.

Puisque les puits perdus sont considérés comme des établissements de classe 2, ils sont taxés. On taxe donc de manière régulière annuellement ceux qui sont repris dans le listing.

Or, il ne me paraît pas logique qu'un citoyen n'ayant pas la possibilité de se raccorder à un réseau d'égouttage, puisque celui-ci est inexistant, se voie taxé, et donc pénalisé sur la structure qu'il doit exploiter pour gérer ses eaux usées.

En outre, s'il est souhaitable que toutes les habitations et établissements soient raccordés au réseau d'égouttage via les communes ou via Hydrobru, encore faut-il que celui-ci soit relié à un collecteur. Il serait aberrant d'installer des égouts si ceux-ci ne sont pas reliés à un collecteur. Or, à ce jour, le collecteur sud n'a toujours pas été réalisé.

Ce dossier, qui a pris cinq ans de retard, semble toutefois être réactivé depuis deux ans. Le permis pour le collecteur sud a-t-il été délivré entre-temps par la Région flamande ? Pourquoi la Région a-t-elle pris tellement de retard dans ce dossier ? En fait-elle une priorité ?

Le gouvernement a-t-il évalué la pertinence de la taxe régionale sur les puits perdus ? Envisage-t-il de la supprimer ? Le cas échéant, dans quel délai ? Quel serait le manque à gagner pour la Région en cas de suppression de cette taxe ? Quelles sont les recettes annuelles qu'elle procure actuellement ?

Où en est la procédure relative au collecteur sud ? Pourquoi cette question est-elle restée entre parenthèses ces dernières années ?

Quelles sont les priorités du gouvernement en la matière ? Un agenda est-il fixé ? Dans l'affirmative, quel est-il ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Het klopt dat nog niet alle Brusselse woningen zijn aangesloten op het rioolnetwerk. Zodra de collector Zuid klaar is, zal dat wel het geval zijn.*

U zei eerder dat de werken aan de collector begin 2011 van start zouden gaan en in 2013 helemaal klaar zouden zijn. Verlopen de werken volgens plan? Zal de collector op tijd klaar zijn? Staat Hydrobru ervoor in dat alle woningen op de toekomstige collector Zuid worden aangesloten?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dankzij de bouw van een collector aan de Verrewinkelbeek, zullen we eindelijk 100% van het afvalwater in het Brussels Gewest kunnen opvangen en verwerken. Dit is een belangrijk project, waarvoor ik samenwerk met de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) en haar Vlaamse tegenhanger Aquafin.*

De BMWB zorgt voor het derde deel van de collector, tussen de de Perckestraat en Drogenbos, die het afvalwater van het zuiden van Ukkel en een deel van het afvalwater van Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Beersel en Drogenbos naar het zuiveringsstation Zuid zal voeren. Daarom moeten we samenwerken met het Vlaams Gewest. Vivaqua zal zorgen voor de plaatselijke riolering.

Mevrouw Fraiteur, dit project heeft de laatste jaren niet stilgelegen. De vergunningen werden ruim twee jaar geleden aangevraagd. Het tracé, dat over de gewestgrenzen heen loopt, heeft voor wat vertraging gezorgd. Hiervoor moesten de gewesten samenwerken.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Il est exact que tout le monde n'est pas encore raccordé au réseau d'égouttage en Région bruxelloise. Le collecteur sud du Verrewinkelbeek permettra de mettre fin à cette situation et d'atteindre une couverture totale de la Région en termes de traitement des eaux usées.

Vous avez annoncé en commission que les travaux pour le collecteur sud commenceraient au premier semestre 2011 et que celui-ci serait posé en 2013. Les travaux se déroulent-ils selon le calendrier annoncé ? Pouvons-nous espérer que le collecteur soit opérationnel dans le courant de l'année 2013 ? Hydrobru a-t-elle réalisé les travaux afin d'assurer le raccordement de l'ensemble des habitations au réseau, et donc au futur collecteur sud ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous inaugurons donc cette année parlementaire par le Verrewinkelbeek. Je vais donc refaire le point sur l'état d'avancement de ce chantier.

Je rappelle que la construction de ce collecteur dans le sous-bassin sud va enfin permettre d'atteindre un taux de collecte et de traitement de 100% des eaux résiduaires urbaines en région de Bruxelles-Capitale. C'est dire si ce chantier a de l'importance. La gestion du projet de construction d'un collecteur dans la vallée s'articule en une collaboration entre la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE) et son homologue flamand Aquafin.

La SBGE est plus précisément en charge de la partie du troisième tronçon du collecteur, situé entre la rue de Percke et Drogenbos, et qui va amener les eaux usées de la partie sud de la commune d'Uccle et une partie des eaux usées de Linkebeek, Rhodes-Saint-Genèse, Beersel et Drogenbos à la station d'épuration de Bruxelles Sud. C'est pour cette raison qu'une collaboration entre la Région bruxelloise et la Région flamande

Bovendien was er een hydraulische studie nodig om na te gaan hoe groot de collector moest zijn om het risico op overstromingen te verkleinen.

De stedenbouwkundige vergunning voor het Brussels Gewest werd afgeleverd op 30 september 2010 en die voor het Vlaams Gewest op 19 augustus 2011. De firma Sodraep is aangewezen om de werken uit te voeren. De werf werd ingericht in het eerste trimester van 2011 en op 19 september 2011 gingen de eigenlijke werken van start in de de Perckestraat.

De BMWB heeft ervoor gezorgd dat de omwonenden zo weinig mogelijk last ondervinden van de werf. Ik denk dat we, in overleg met de onderneming en de omwonenden een goede oplossing gevonden hebben.

De werf is verplaatst naar een plek waar ze voor minder hinder zorgt.

De werkgroep die de werken coördineert, bestaat uit vertegenwoordigers van de BMWB, Hydrobru, Vivaqua, de gemeente Ukkel, mijn kabinet en dat van de minister-president. Ze komt om de drie maanden bijeen en zorgt ervoor dat de werken volgens het tijdschema verlopen, zodat de collector in 2013 operationeel zal zijn.

Over uw vragen inzake de gewestbelasting heb ik het gehad met de minister van Financiën.

était nécessaire. La SBGE réalise le collecteur, tandis que Vivaqua se chargera de tout l'égouttage local.

Contrairement à ce que vous dites, Mme Fraiteur, cette question n'est pas restée pendante ces dernières années, puisqu'ainsi que je l'ai déjà expliqué, les demandes de permis pour l'ensemble du projet ont été déposées il y a plus de deux ans, comme le prévoyait l'agenda. La procédure a connu des difficultés liées au tracé serpenté entre la Région bruxelloise et la Région flamande. C'est la raison pour laquelle une collaboration entre ces dernières était nécessaire.

Par ailleurs, en cours de procédure, une étude hydraulique a dû être réalisée pour s'assurer du bon dimensionnement du collecteur. Il est apparu qu'il y avait un risque d'inondation si les eaux ruisselaient plus rapidement vers le ruisseau. C'est pourquoi il a fallu procéder à cette étude, ce dont il ne faut pas se plaindre.

Le permis d'urbanisme de la Région bruxelloise a été délivré le 30 septembre 2010 et celui de la Région flamande le 19 août 2011. S'agissant de la mise en œuvre du chantier, je vous informais lors de ma dernière intervention que la société Sodraep a été désignée comme entrepreneur en charge des travaux relatifs aux installations de collecte des eaux usées. L'installation du chantier a eu lieu dans le courant du premier trimestre 2011 et les travaux ont débuté le 19 septembre 2011 avec la pose des premiers tronçons de collecteur dans la rue de Percke à Uccle.

Par ailleurs, la SBGE a veillé à réduire au maximum l'impact du chantier pour les riverains. Mon collaborateur s'est même rendu sur place pour tenter de gérer cette question relative à l'impact du chantier, étant donné que l'on se trouve dans une toute petite rue et qu'il n'était pas évident d'installer ce chantier à cet endroit. Je pense que nous sommes arrivés à trouver une solution et ce, en concertation avec l'entreprise et les riverains.

Le chantier a d'ailleurs été quelque peu déplacé. Il sera installé à un endroit qui devrait normalement poser moins de problèmes aux riverains.

Le groupe de travail chargé de la coordination des chantiers, qui rassemble la SBGE, Hydrobru, Vivaqua, la commune d'Uccle, le cabinet du

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Ik had de interpellatie dan ook aan u beiden gericht.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het gaat inderdaad om een oude provinciale belasting die geregionaliseerd werd via de ordonnantie van 22 december 1994, gewijzigd in 1997. Die slaat op gevaarlijke en ongezonde inrichtingen van klasse 1 of 2 in de zin van de wetgeving op de milieuvergunningen.*

Omdat deze inrichtingen een impact hebben op het milieu, zijn ze onderworpen aan een belasting. Die wordt gebaseerd op het feit dat er een milieu-vergunning voor nodig is.

Leefmilieu Brussel bezorgt de lijst van geldende milieuvergunningen aan de minister van Begroting. Momenteel zijn er 87 milieu-vergunningen voor zinkputten. De belasting hierop brengt het gewest jaarlijks ongeveer 20.000 euro op. Dat is dus niet enorm.

Deze belasting is gebaseerd op het principe dat de vervuiler betaalt. Het onbehandelde afvalwater in de zinkputten heeft immers een negatieve invloed op de kwaliteit van de bodem en het grondwater. Om de belasting af te schaffen, moet de ordonnantie van 1994 gewijzigd worden.

Wanneer de collector van de Verrewinkelbeek er is, zal deze belasting echter vanzelf verdwijnen omdat al het afvalwater dan via de riolen zal worden afgevoerd.

ministre-président et mon cabinet, poursuit sa mission de veiller à la bonne mise en œuvre des travaux dans le respect du calendrier imparti, en se réunissant trimestriellement. Sauf énorme problème, je puis donc vous confirmer que le collecteur sera opérationnel dans le courant de 2013.

Enfin, vos questions portant sur la taxe régionale relative aux puits perdus relèvent davantage des compétences du ministre des Finances.

Mme Béatrice Fraiteur.- Mes questions étaient initialement adressées à vous deux, mais il a été décidé de les adresser à vous seule.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela ne pose aucun problème. Je me suis concertée avec le ministre des Finances pour vous répondre.

Il s'agit effectivement d'une vieille taxe provinciale reprise dans la législation régionale via l'ordonnance du 22 décembre 1994, modifiée en 1997. Cette dernière porte sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes de classe 1 ou de classe 2. Par "établissement dangereux, insalubre et incommode", il y a lieu d'entendre tout établissement repris en classe 1 ou 2 au sens de la législation sur les permis d'environnement, dont l'activité doit faire l'objet, en Région de Bruxelles-Capitale, d'une autorisation via le permis d'environnement.

Du fait de leur impact environnemental, les établissements classés sont soumis à une taxe. Le permis d'environnement est donc effectivement l'une des bases de la taxation régionale spécifique à certains secteurs d'activité.

Cependant, le rôle de Bruxelles Environnement n'est pas décisionnel dans le prélèvement de cette taxe. Il se limite à la transmission du registre des permis en cours de validité au ministère compétent, en l'occurrence le ministre du Budget. À cet égard, on recense 87 permis d'environnement relatifs à des puits perdus. Pour vous fournir une réponse la plus complète que possible, j'ai interrogé mon collègue, le ministre du Budget, qui m'informe que la taxe sur les puits perdus rapporte environ 20.000 euros par an à la Région. Ce n'est donc pas elle qui va permettre de combler les trous !

Concernant l'opportunité de cette taxe, je vous dirais qu'elle est la transposition du principe du pollueur payeur. En effet, les eaux usées non traitées qui terminent dans un puits perdu ont impact négatif sur les sols et la qualité des eaux souterraines. Son éventuelle suppression nécessiterait une modification de l'ordonnance du 22 décembre 1994.

En conclusion, cette situation devrait être normalement en voie de disparition à l'issue du chantier du collecteur du Verrewinkelbeek. D'ici quelques années, cette taxe devrait devenir obsolète, puisque le réseau d'égouttage aura été finalisé. Elle devrait donc mourir de sa belle mort.

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Ik begrijp best dat er vergunningen moesten worden aangevraagd en studies uitgevoerd vooraleer de werken aan de collector van start konden gaan, maar ik verbaas me toch over de vertraging. Het investeringsplan dateert al van 2000.*

U zegt dat de belasting op zinkputten nagenoeg niets opbrengt. De betrokken Brusselaars betalen echter wel een aanzienlijk bedrag. Als hun straat op het rioolnetwerk wordt aangesloten, zullen ze bovendien aansluitingskosten moeten betalen. Ik vind dat de belasting op zinkputten onmiddellijk moet worden afgeschaft, want ze is achterhaald en onrechtvaardig. Mensen die hun woning niet kunnen aansluiten op het rioolnetwerk, zijn immers gedwongen om gebruik te maken van een zinkput. In feite worden ze belast omdat ze hun verantwoordelijkheid nemen in plaats van hun afvalwater gewoon in de straat te laten stromen. Eigenlijk wordt het civisme belast.

Mme Béatrice Fraiteur.- Concernant la construction du collecteur de Verrewinkelbeek, je comprends bien qu'il fallait des demandes de permis, une étude hydraulique, etc. Toutefois, je m'étonne de la longueur du délai, étant donné que le plan d'investissement avait déjà été arrêté avant 2000. Finalement, il n'aboutira qu'en 2013.

Concernant les taxes, vous dites qu'elles ne rapportent quasiment rien au budget environnemental. Pour nos concitoyens, elles représentent toutefois des frais importants. D'autant plus que lorsqu'un raccordement aux égouts est réalisé dans leur rue, ils sont amenés à contribuer aux frais d'installation. Même si cette taxe ne rapporte pas énormément et qu'elle va peu à peu s'éteindre, je souhaiterais que l'on y mette fin sans plus attendre, car elle est injuste et désuète. En effet, les habitants doivent payer pour les puits perdus alors qu'ils n'ont pas de possibilité d'être raccordés aux égouts. Cette taxe est injuste, car elle vise des comportements civiques. L'incivilité consisterait à ne pas installer de puits perdu et à déverser ses eaux usées dans la rue. On taxe donc le geste le plus citoyen et je souhaiterais que l'on mette fin à cette pratique le plus rapidement possible.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de resultaten van het onderzoek van Brugel inzake slimme meters".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATION DE MME CATHERINE MOUREAUX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les résultats de l'étude de Brugel concernant les compteurs intelligents".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de opening van de huizen voor de energie en het ecologisch bouwen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATION DE MME CÉCILE JODOGNE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'ouverture de maisons de l'énergie et de l'éco-construction".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de energieproductie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la production d'énergie en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée et transformée en question écrite.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de kandidatuurstelling Brussel als Eco Capital 2016".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la candidature de Bruxelles en tant que capitale verte 2016".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée et transformée en question écrite.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de stormbekkens in het Brussels Gewest en de toestand van de lopende projecten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

betreffende "de gevolgen van de recente zware onweders in het Brussels Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX,

betreffende "de evaluatie van het Regenplan 2008-2011 en het Waterbeheerplan in het licht van de overstromingen in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- De afgelopen weken waren er weer ernstige overstromingen in het Brussels Gewest. Daarom wil ik u ondervragen over de investeringen voor de preventie van wateroverlast. Er moet een stand van zaken worden opgemaakt. U moet ook bepalen welke werken voorrang krijgen. Sommige gemeenten zijn niet volledig uitgerust met een rioolnetwerk en bijgevolg kwetsbaarder voor overstromingen.*

Hydrobru heeft de afgelopen jaren heel wat

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les bassins d'orage en Région bruxelloise et les projets en cours".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,

concernant "les conséquences des récents violents orages en Région bruxelloise".

INTERPELLATION JOINTE DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX,

concernant "l'évaluation du Plan Pluie 2008-2011 et du Plan de gestion de l'eau au regard des inondations en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- À la suite des terribles inondations que notre Région a connues ces dernières semaines, je souhaiterais vous interroger sur les investissements qui ont été réalisés et qui doivent être réalisés sur l'ensemble des dix-neuf communes. Un état des lieux me semble indispensable pour rassurer la population et lui épargner, dans les années à venir, de nouvelles inondations. C'est l'occasion aussi de définir la priorité à donner aux divers chantiers. On le sait, certaines communes ne sont pas totalement couvertes par un réseau d'égouts et donc plus

geplande werken moeten uitstellen, onder meer om de versleten riolen in het centrum te kunnen vervangen. In totaal zouden er vijf gewestelijke en zestien lokale stormbekkens zijn in het Brussels Gewest.

Kunt u een overzicht van die stormbekkens geven en zeggen welke capaciteit ze hebben, hoeveel geld erin wordt geïnvesteerd en welke overheden voor de bouw en de financiering hebben ingestaan? Ik wil ook graag weten wie ze beheert.

Zijn alle investeringen in stormbekkens efficiënt gebleken? Het nut van sommige bekkens is namelijk omstreden.

Welke werken werden nog gepland? Waar komen er nieuwe stormbekkens? Welke capaciteit zullen ze hebben? Hoe zit het met de planning? Hoeveel geld wordt eraan besteed, welke overheden zorgen voor de bouw, de financiering en het beheer? Hebt u overleg gepleegd om de aanleg te bespoedigen?

Is de financiering volledig voor rekening van Hydrobru of dragen de gemeenten ook een steentje bij? Waarom heeft het Brussels Gewest de overstroomde gewestwegen niet laten schoonmaken? Na de overstromingen bleef er nog dagenlang puin en slijk liggen. Misschien moet ik me met die opmerking echter tot staatssecretaris Kir richten.

sujettes à inondations par leurs eaux de ruissellement.

Hydrobru a dû, ces dernières années, postposer à de multiples reprises certains investissements prévus dans plusieurs communes, notamment pour faire face au remplacement des égouts vieillissants du centre-ville. Il y aurait dans notre Région cinq bassins régionaux et seize bassins locaux de capacités très différentes, ne remplissant pas les mêmes fonctions.

Dès lors, via un tableau récapitulatif pour ces cinq bassins régionaux et les seize bassins locaux, pourriez-vous me donner leur localisation précise, ainsi que la capacité totale de chacun, les montants dépensés pour chacun d'entre eux, la ou les autorités administratives qui ont assuré la construction et la charge financière, et enfin la ou les autorités administratives qui en assurent la gestion ? Je comprendrais bien évidemment que vos réponses figurent dans un tableau joint à l'interpellation et que l'on n'en fasse pas la lecture exhaustive.

Ensuite, j'aimerais savoir si les investissements qui ont été faits ont tous servi. On parle de raccordements de bassins d'orage qui ne seraient pas efficaces à 100%, notamment du côté de St-Job et du Vivier d'oie.

Quels sont les futurs investissements qui ont été listés par votre administration à la suite des dernières inondations et qui doivent encore être accomplis ? Qu'en est-il de leur localisation précise et de la capacité totale envisagée ? Quel est le calendrier de mise en service et de réalisation ? Quels sont les montants dépensés pour chacun d'entre eux, la ou les autorités administratives qui assureront le construction et la charge financière, ainsi que la ou les autorités administratives qui en assureront la gestion ? Des contacts ont-ils été pris pour accélérer la création de ces ouvrages d'art ?

Le financement est-il supporté intégralement par Hydrobru ou il y a-t-il une participation communale à celui-ci ? Enfin, pourquoi la Région n'a-t-elle pas nettoyé ses voiries inondées ? De nombreux gravats, boues, sables sont restés sur les voiries régionales plusieurs jours après les inondations. Outre le fait que les communes ont nettoyé des voiries régionales, je n'ai constaté aucune rapidité d'exécution dans le nettoyage, et

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Afgelopen zomer heeft het zwaar gestormd. Het Brussels Gewest werd door tal van overstromingen getroffen. Op heel wat plaatsen konden de riolen het water niet meer slikken. Het had nog erger gekund, maar gelukkig hebben de stormbekkens goed gewerkt. Ze waren soms volledig gevuld, wat erg uitzonderlijk is.*

Op sommige plekken deden zich niettemin ernstige overstromingen voor, ook al waren de stormbekkens er niet volledig gevuld. Meestal heeft het probleem te maken met een gebrekkig onderhoud van de riolen. In geval van hevige regen kan het water niet meer weg. Ik pleit ervoor dat de bevoegdheid voor het onderhoud van de riolen bij een enkel beleidsniveau wordt gecentraliseerd, zodat het sneller en efficiënter kan plaatsvinden.

We beschikken over meerdere beleidsmiddelen om overstromingen tegen te gaan, waaronder het Regenplan, het blauwe en grijze netwerk en binnenkort ook een waterbeheersplan. De bedoeling is om nog meer stormbekkens aan te leggen, de doordringbaarheid van de bodem te bevorderen, het rioolnetwerk te vernieuwen enzovoort.

Zullen de simulatiemodellen worden aangepast aan de bijzonder hevige regen die we afgelopen zomer hebben meegemaakt? Hoe zit het met de werken aan de stormbekkens in Ukkel, Vorst of de vallei van de Molenbeek? Hebben de onweersbuien tot vertraging geleid? Wordt de harmonisering van de bevoegdheid voor het onderhoud van de riolen besproken? Hoe zit het met de uitvoering van het Regenplan? Kwam de werking van de waterzuiveringsstations in het gedrang door de overstromingen? Hebben de hoofdriolen en stormbekkens al het afval- en regenwater kunnen opvangen?

ce dans plusieurs communes. Ce fut le cas à Bruxelles-Ville du côté de l'avenue Franklin Roosevelt. Peut-être devrais-je adresser cette question à M. Kir.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir pour son interpellation jointe.

Mme Mahinur Ozdemir.- Cet été, de nombreux et violents orages se sont abattus sur notre pays. Ceux-ci ont engendré de multiples inondations, qui ont touché l'ensemble de notre Région. Certains parlent des pires inondations depuis 2006. Les cours d'eau bruxellois ont souffert de crues importantes et le réseau d'égouttage a débordé en de nombreux endroits. Si le pire a été évité, c'est parce que les bassins d'orage ont bien fonctionné. Ceux-ci ont d'ailleurs affiché un taux de remplissage rarement enregistré, atteignant parfois les 100%.

Malgré tout, certains endroits ont été particulièrement touchés par les inondations, alors que les bassins d'orage n'étaient pas remplis. La plupart du temps, cette situation est due au manque d'entretien des égouts, surtout lorsque deux orages d'une telle violence se succèdent à quelques jours d'intervalle, comme ce fut le cas les 18 et 23 août derniers. Nous devons ici nous poser la question d'une harmonisation de l'entretien, qui devrait être de la responsabilité d'un seul niveau de pouvoir, afin d'en améliorer la rapidité et l'efficacité.

Afin de lutter contre les inondations, nous disposons de plusieurs outils, dont le Plan pluie, les maillages bleu et gris, et bientôt le Plan de gestion de l'eau aujourd'hui soumis à enquête publique. Ceux-ci prévoient la construction de bassins d'orage, la diminution de l'imperméabilisation des sols, la rénovation du réseau d'égouttage, etc. C'est bien évidemment la prise en compte commune de ces défis, mais aussi l'adaptation des plans en fonction de la survenance de certaines situations, qui nous permettront d'éviter de telles inondations à l'avenir.

Les programmes de modélisation seront-ils adaptés suite aux orages particulièrement violents qui se sont abattus sur notre ville ? Qu'en est-il de l'avancement des travaux des bassins d'orage prévus à Uccle, à Forest ou dans la vallée du Molenbeek ? Les orages ont-ils provoqué du retard dans la réalisation des travaux ? Une réflexion

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- In 2006 keurde u een ordonnantie goed waarin een waterbeheersplan werd aangekondigd. Nadien stelde u het Regenplan 2008-2011 voor waarin zes prioritaire zones werden vastgesteld waar werken moesten worden uitgevoerd om overstromingen te voorkomen: de Sint-Jobvallei, de valleien van de Woluwe, de Ukkelbeek, de Molenbeek-Pontbeek en de Geleytsbeek en de zone Struybeek.*

In het zuiden van Brussel omvatten die werken de bouw van vier stormbekkens, een in de Sint-Jobvallei, twee in de de Frélaan en de Brugmannlaan en een in de vallei van de Geleytsbeek.

De betrokken gemeenten verwachtten dat het gewest in die werken zou investeren, maar beseften al snel dat dit niet het geval zou zijn. Ze zochten daarom naar een andere oplossing. Uiteindelijk heeft Hydrobru de drie werken op Ukkels grondgebied op zijn investeringsprogramma ingeschreven en een beroep gedaan op de Europese Investeringsbank voor de financiering ervan.

De uitvoering van de werken zal meerdere jaren duren. In 2012 zal met de bouw van het stormbekken aan het Sint-Jobplein worden gestart. In 2012, 2013 en 2014 zijn er werken gepland onder de de Frélaan en de Brugmannlaan.

Wij zijn bijna aan het einde van 2011. Welke acties van het Regenplan heeft het gewest precies ten laste genomen?

Om welke gemeenten en welke bedragen gaat het hier concreet? Wat waren de subsidiecriteria?

Hoe zit het met het aangekondigde waterbeheersplan, dat in 2011 in openbaar onderzoek werd a-t-elle été entamée quant à une harmonisation des compétences en matière d'entretien des égouts ? Quel est l'état d'avancement des mesures du Plan pluie destinées à lutter contre l'imperméabilisation des sols ? Le fonctionnement de nos deux stations d'épuration a-t-il rencontré certaines difficultés lors des récentes inondations ? Les collecteurs et bassins d'orage ont-ils pu absorber normalement les eaux usées et les eaux pluviales ?

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux pour son interpellation jointe.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Vous avez pris en 2006 une ordonnance qui annonçait un plan de gestion de l'eau. Vous avez ensuite soumis le Plan pluie pour 2008-2011, qui dressait un état des lieux de toute une série de mesures à prendre pour parer aux inondations intempestives fort dommageables pour de nombreux Bruxellois. Vous avez ainsi pointé une série de causes à ces inondations et des actions prioritaires ont été fixées dans votre Plan pluie.

Ces actions prioritaires étaient au nombre de six : des travaux à réaliser dans la vallée de la Woluwe, la vallée de Saint Job, la vallée de l'Ukkelbeek, la zone du Struybeek, la vallée du Molenbeek-Pontbeek et la vallée du Geleytsbeek. Sur ces six actions prioritaires, trois visaient le sud de Bruxelles et comprenaient l'obligation d'établir un bassin d'orage de 20.000 m² dans la vallée de Saint Job, deux bassins d'orage au bas de l'avenue de Fré et de l'avenue Brugmann, et un bassin d'orage à la vallée du Geleytsbeek.

Les communes concernées se sont donc attendues à ce que la Région investisse dans ces actions, qu'elle qualifiait de prioritaires. Or, la commune d'Uccle, qui est concernée par trois de ces six actions prioritaires, s'est ensuite rendu compte qu'il n'y aurait pas d'investissement particulier de la Région sur son territoire. Il a donc fallu s'organiser différemment et Hydrobru a décidé d'inscrire ces trois actions prioritaires à son programme de travaux et de faire appel à la Banque européenne d'investissement (BEI) pour leur financement.

Tout cela demande du temps : la réalisation de ces travaux prendra plusieurs années. Certains sont fixés. En 2012, un bassin d'orage sera construit place Saint Job. En 2012, 2013 et 2014, des travaux sont programmés sous les avenues de Fré

gebracht? Dat plan bevat enkel een verwijzing naar het Regenplan 2008-2011. Blijkbaar zijn er geen wijzigingen aangebracht aan het plan dat u vóór de zware overstromingen van 2010 en 2011 hebt ingediend.

Werd het Regenplan geëvalueerd? Welke wijzigingen zult u aanbrengen?

In het Regenplan wordt verwezen naar de stijging van het aantal ondoordringbare oppervlakten in het gewest. Op veel plaatsen werd gekozen voor een verharding in dolomiet, bijvoorbeeld voor trottoirs, waar vroeger stroken aarde of gras lagen die het regenwater absorbeerden.

Dergelijke situaties moeten bij toekomstige werken inderdaad worden vermeden en, waar mogelijk, moet de grond opnieuw doorlaatbaar worden gemaakt. U pleit ook voor maatregelen zoals groene daken, die op lokaal vlak in de stedenbouwkundige vergunningen kunnen worden opgelegd.

Dat is allemaal bijzonder positief, maar waarom hebt u dan niet gereageerd in het dossier van de Havenlaan, dat tot driemaal toe aan de regering is voorgelegd? In die laan zullen de kasseien door een betonlaag worden vervangen en de bomen worden gekapt. Door die kasseien en bomen kon echter heel wat water wegvloeien.

Ik ben bijzonder verbaasd over de incoherente houding van de regering, die enerzijds een Regenplan opstelt en anderzijds, een project goedkeurt waardoor een gigantische doorlaatbare oppervlakte aan de Havenlaan verdwijnt. Bij hevige regenval, zoals steeds vaker voorkomt, volstaat het rioleringssysteem niet om al het water op te vangen.

Wat zijn uw plannen op korte termijn? Hebt u nieuwe prioriteiten vastgesteld? Het Regenplan heeft betrekking op de periode 2008-2011. Is er een nieuw plan in voorbereiding of zal het waterbeheersplan nieuwe hoofdstukken en acties bevatten?

Naar verluidt zou ook het beheer van de Zenne voor problemen zorgen. De Zenne zou onvoldoende uitgebaggerd worden, waardoor ze bij hevige regenval niet veel extra water kan verwerken. Ligt dat gebrek aan onderhoud niet ten

et Brugmann pour collecter les eaux. On a vu ces dernières semaines à quel point tout cela était indispensable.

Vu les inondations qui ont frappé très durement la population, non seulement dans le sud de Bruxelles - zone à taux de pluviométrie un peu particulier - mais aussi en d'autres endroits, nous nous posons différentes questions. Nous sommes à la fin de 2011. Quelles sont les réalisations du Plan pluie qui ont été concrètement prises en charge par la Région ?

Dans quelles communes et pour quels montants ? Comment avez-vous opéré le choix des travaux à subsidier ? Quels sont les critères sur lesquels vous vous basez pour décider de l'intervention de la Région, notamment par rapport aux actions prioritaires reprises dans votre Plan pluie ?

Nous attendons aussi de pouvoir examiner votre plan de gestion de l'eau, qui est annoncé et qui a fait l'objet d'une enquête publique au cours de cette année 2011. Ce plan, en ce qui concerne ces aspects, fait simplement référence à votre Plan pluie 2008-2011. Apparemment, il n'y a ni adaptation, ni modification du plan que vous aviez déposé avant les importantes inondations de 2010 et 2011.

Nous voudrions savoir si votre Plan pluie a fait l'objet d'une évaluation, voire de corrections ou d'adaptations que vous compteriez encore apporter et que nous, parlementaires, n'avons pas encore pu examiner.

Vous avez, dans votre Plan pluie, largement et à juste titre, parlé de ce phénomène dans l'air du temps : la plus grande imperméabilisation du sol en Région bruxelloise. On a construit et apposé de la dolomie, considérant donc comme un progrès de mettre de la pierre partout, notamment sur les trottoirs où il y avait de part et d'autre des bandes de terre ou des pelouses pouvant absorber les pluies.

Aujourd'hui, la dolomie est partout, de telle sorte que l'eau qui ne parvient plus à s'écouler dans le sol dévale et crée des inondations plus loin. Vous avez donc relevé à juste titre qu'il fallait éviter cette situation dans les travaux à venir et qu'il fallait tenter de rendre à nouveau perméables les zones qui le permettent.

grondslag aan de overstromingen in Vorst?

Na de overstromingen eind augustus heeft Waals minister Antoine onmiddellijk maatregelen genomen om de gemeenten te steunen, en onder meer extra mankrachten ter beschikking gesteld om de getroffen bevolking te helpen. Waarom vond u het niet nodig om dergelijke maatregelen te nemen?

Vous avez indiqué qu'il fallait mettre en place une série de mesures comme les toitures vertes, que l'on pouvait imposer dans les permis d'urbanisme au plan local, pour les gens qui veulent construire. Tous ces projets sont fort bien.

Dès lors, pourquoi avoir laissé passer le dossier de l'avenue du Port, tel qu'il a été présenté au gouvernement à trois reprises ? Cette omission est flagrante, puisque l'un des aspects du dossier traite du remplacement des pavés sur cette avenue, dont la surface est extrêmement importante. De même, ce dossier aborde la question des arbres que l'on va abattre pour en replanter ailleurs. Ce sont autant de zones par lesquelles l'eau peut actuellement s'écouler et j'ignore dans quelle mesure celles-ci seront remplacées en d'autres endroits. Quoi qu'il en soit, le fait de bétonner complètement l'avenue du Port et de remplacer les pavés qui laissent l'eau s'infiltrer entre eux vous prive d'une importante possibilité d'écoulement des eaux, sur une surface qui est gigantesque.

Je m'étonne donc de l'incohérence de la politique de ce gouvernement qui, d'une part, établit un Plan pluie comprenant une série de mesures et qui, d'autre part, laisse passer le fait que l'on projette de supprimer cette énorme surface, pourtant conforme à la politique annoncée dans ledit Plan pluie, afin de la remplacer par du béton. On empêche ainsi les eaux de s'écouler, alors que les égouts ne suffisent plus à tout évacuer en raison des intempéries que nous connaissons ces dernières années.

Par ailleurs, je voudrais connaître vos plans à court terme. Avez-vous de nouvelles priorités ? Nous sommes fin 2011 et votre Plan pluie couvrait la période 2008-2011. J'imagine qu'un autre plan est en préparation ou que votre plan de gestion de l'eau va s'étoffer de chapitres nouveaux ou d'actions nouvelles à opérer en Région bruxelloise.

Il semblerait également que la gestion de la Senne pose problème. En effet, elle ne serait pas curée en suffisance et ne pourrait, en cas de fortes intempéries, absorber assez d'eau supplémentaire. Par conséquent, on peut se demander si ce curage défaillant n'est pas à l'origine d'inondations dans la commune de Forest - votre commune -, où des travaux ont pourtant été soutenus par la Région.

Enfin, à la suite des inondations de la fin du mois d'août, le ministre wallon M. Antoine a

directement pris des mesures pour soutenir les communes, notamment en mettant des ouvriers supplémentaires à la disposition de la population pour évacuer les lieux endommagés. À Bruxelles, nous n'avons rien entendu de votre part. Pourquoi avez-vous estimé que la ministre de l'Environnement, chargée du dossier important de la gestion de l'eau dans notre Région, n'avait pas à prendre de décision en ce sens ?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- In september wordt de minister van Leefmilieu altijd geïnterpelleerd over overstromingen, omdat het in de zomer vaak onweert.*

(Samenspraak)

Er werden onder meer vragen gesteld over de uitvoering van het Regenplan, dat verscheidene maatregelen bevat.

Hoe zit het met de uitvoering van die 72 maatregelen? Werden ze al geëvalueerd? Kunt u ons de evaluatie bezorgen?

Zoals reeds werd opgemerkt, valt de looptijd van het Regenplan niet samen met die van het waterbeheersplan. Het eerstgenoemde loopt namelijk van 2008 tot 2011, het laatstgenoemde wordt binnenkort aangenomen en treedt daarna in werking tot 2015. Hoe zult u beide plannen op elkaar laten aansluiten?

Het is opvallend dat overstromingen vooral voorkomen in de stroomgebieden van de Woluwe en de Molenbeek en in de gemeente Ukkel.

Uit het Regenplan is gebleken dat uitgerekend in die zones de doorlaatbare oppervlakte op vijftig jaar tijd met meer dan de helft is afgenomen. Het probleem heeft dus te maken met stedenbouw. Bovendien is er veel gebouwd in de natuurlijke overstromingsgebieden in die zones.

Ik pleit dan ook voor proefprojecten om overstromingen tegen te gaan. De maatregelen

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- J'ai l'impression que les mois d'été sont propices aux orages, notamment pour certains partis. Septembre est, lui, traditionnellement le mois des interpellations sur ce sujet, adressées à Mme Evelyne Huytebroeck. Il est donc de bonne guerre de rebondir sur l'actualité pour aborder la question de l'eau.

(Colloques)

Parmi les questions qui ont été posées, les plus intéressantes portent sur la mise en œuvre du Plan pluie 2008-2011, qui organise le travail sur les différentes dimensions de la problématique de la lutte contre les inondations. Je me joindrai donc aux questions portant sur l'état d'avancement de ce Plan pluie et sur la mise en œuvre des 72 mesures contenues dans son annexe opérationnelle, qui relèvent également de la responsabilité d'autres ministres.

Où en sont donc la mise en œuvre de ces différentes mesures ? Une évaluation a-t-elle été faite ? Le cas échéant, peut-on l'obtenir ?

Par ailleurs, comme ce fut déjà pertinemment évoqué, le Plan pluie a une durée d'existence qui n'est pas exactement la même que celle du Plan de gestion de l'eau. En effet, le Plan pluie était prévu de 2008 à 2011, tandis que le Plan de gestion de l'eau va être adopté maintenant pour courir jusqu'en 2015. Quelle est la solution envisagée pour intégrer le Plan pluie dans le Plan de gestion de l'eau et faire concorder les différentes initiatives et planifications ?

mogen zich niet enkel beperken tot de aanleg van stormbekkens. Er moet ook aandacht gaan naar onder andere het blauwe netwerk, de doorlaatbaarheid van de bodem en het onderhoud van riolen.

De burgers worden ook bij het probleem betrokken. Het kan niet worden aangepakt zonder een beroep te doen op de gemeenten.

Ik wil het hebben over het stormbekken van de Molenbeek, die door Jette en het grondgebied van Brussel-Stad loopt en uitmondt in de Zenne.

Het is de bedoeling om een gigantisch stormbekken met een inhoud van 50.000 m³ voor de Molenbeek te bouwen. Ik pleit ervoor om alternatieve maatregelen te overwegen, zodat het volume wat kan worden beperkt. Zodoende kan het bekken sneller worden gebouwd en wordt de overlast voor buurtbewoners minder groot.

Ik vind dat u moet samenwerken met de gemeenten Jette en Brussel-Stad om de doorlaatbaarheid van de bodem te bevorderen en alternatieve of compenserende maatregelen te nemen. Eventueel kunnen er gemeentelijke reglementen worden ingevoerd over bijvoorbeeld regenputten of doorlaatbare parkings.

Komen er proefprojecten? Zo ja, wat is de planning?

Concernant les inondations et les incidents survenus cet été, il est frappant de constater que les problèmes se posent systématiquement dans les mêmes vallées : non pas dans la vallée de la Senne, mais dans celles de la Woluwe, du Molenbeek et de la commune d'Uccle.

C'est interpellant, car le Plan pluie avait également identifié que, dans ces différentes vallées et communes, le taux d'imperméabilisation avait parfois plus que doublé en cinquante ans. On peut donc s'interroger en termes d'urbanisme. On a pu également constater que, dans ces vallées, on avait assisté à une disparition assez systématique des zones naturelles de débordement et à la construction de logements et de lotissements dans les zones à risques.

Tout cela m'amène à penser que, dans ces trois vallées, il serait souhaitable, voire nécessaire, de mener des expériences pilotes pointues et appuyées en matière de lutte contre les inondations. Cette lutte ne devrait pas se résumer et se réduire à la seule construction de bassins d'orage, mais devrait intégrer les dimensions du maillage bleu (via la restauration du réseau hydrique naturel), de la perméabilisation des sols (via l'adaptation des règlements d'urbanisme) et des travaux de génie civil et d'égouttage.

Je crois également qu'une mobilisation citoyenne s'est faite, bien avant les inondations de cet été. Il s'agit d'un terreau propice pour développer ce genre d'initiatives. Par ailleurs, je crois que des projets de ce type ne pourraient se faire sans une intégration forte des autorités communales.

J'aimerais m'attarder quelque peu sur la question du bassin d'orage du Molenbeek. Ce cours d'eau ne coule pas à Molenbeek même, mais traverse notamment la commune de Jette pour passer sur le territoire de la commune de Bruxelles et rejoindre finalement la Senne au travers d'un pertuis sous le canal.

Il est prévu de construire le plus grand bassin d'orage de la région sur ce Molenbeek. Il devrait faire 50.000 m³, ce qui est gigantesque. Je m'interroge sur la possibilité d'analyser de manière plus approfondie les mesures compensatoires et les alternatives partielles à un bassin de rétention de 50.000 m³, qui permettraient de réduire quelque peu le volume de celui-ci, et donc aussi la durée du

chantier ou les nuisances pour les riverains.

Je pense qu'il y a véritablement une réflexion à avoir sur la taille de ce bassin d'orage. Par ailleurs, je vous invite à travailler en chœur avec les autorités communales de Jette et de Bruxelles, mais aussi en amont, afin d'élaborer une réflexion sur l'imperméabilisation des sols et le développement de mesures alternatives ou compensatoires, comme les citernes d'eau de pluie ou les parkings perméables. On pourrait également songer au développement de réglementations communales à cet effet.

Il y a donc véritablement une opportunité de réaliser des projets pilotes, nécessairement transversaux, participatifs et efficaces, sur les trois volets problématiques. J'aurais voulu savoir si vous envisagez de les réaliser. Dans l'affirmative, dans quels délais ?

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Er komt een stormbekken voor de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek en het laaggelegen gedeelte van Laken.*

Het zou een inhoud van 50.000 m³ krijgen. Ik sta achter het plan en weet dat er al voorbereidingen worden getroffen. Wat is de planning en de huidige stand van zaken? Er komen nog heel wat maatregelen om overstromingen te voorkomen.

Overstromingen hebben de afgelopen jaren heel wat schade aangericht. De bewoners zijn het beu en zetten hun gemeenten onder druk.

Om het risico op overstromingen te beperken en tegemoet te komen aan de verzuchtingen van de Brusselaars, kunnen er stormbekkens worden gebouwd. Overweegt u die oplossing? Zo ja, waar en wanneer?

M. Ahmed El Ktibi.- Les lieux avoisinant la vallée du Molenbeek et du Pontbeek, ainsi que le bas de Laeken, qui fait la frontière avec Jette, font partie des lieux identifiés pour l'implantation d'un bassin d'orage.

Ce projet de creuser un bassin de 50.000 m³ m'a l'air sérieux Je sais que des démarches ont été entreprises. Quels sont les délais fixés et où en est-on actuellement dans l'avancement du projet ? Toute une série de mesures sont déjà prises ou vont l'être, afin de limiter la problématique des inondations à moyen et à long termes.

Nous sommes confrontés ces dernières années à des inondations faisant beaucoup de dégâts. J'habite moi même dans une zone inondable et j'en souffre lors de chaque chute de pluie abondante. Les citoyens n'en peuvent plus et exercent une pression terrible sur les communes concernées.

Or, pour réduire le risque d'inondations et répondre à leurs préoccupations, une solution consisterait à réaliser des bassins d'orages. Envisagez-vous cette solution ? Où, quand et comment réaliser ces aménagements ?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Afgelopen zomer werd Brussel getroffen door vier zware onweders, namelijk op 28 juni, 18 augustus, 23 augustus en 3 september.*

Leefmilieu Brussel en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) hebben de kenmerken van die onweders onderzocht aan de hand van drie pluviometers, verspreid over het gewest, namelijk aan de sluis van Anderlecht, het observatorium van het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) in Ukkel en het Flageyplein. Ik zal een tabel met al die metingen laten bezorgen.

Of het al dan niet gaat om uitzonderlijke neerslag, hangt af van de intensiteit en de duur. De onweders van juni en augustus waren wel degelijk uitzonderlijk, aangezien er heel wat regen op zeer korte tijd is gevallen.

Zo is er op 23 augustus 33,1 mm water gevallen in 30 minuten tijd, met een piek van 10 mm in 5 minuten op het Flageyplein. Het Rampenfonds komt tussen vanaf 30 mm per uur.

Het onweer van 28 juni was het minst zware van de vier.

Het onweer van 18 augustus was van gemiddelde omvang ten opzichte van de andere drie onweders, maar bereikte toch pieken van 26,3 mm in 30 minuten. Dat komt overeen met een neerslag-intensiteit die eens om de 30 tot 50 jaar voorkomt.

De hoeveelheid regen die tijdens het onweer van 23 augustus is gevallen, bedroeg meer dan wanneer het gaat om een uitzonderlijke regenval, die zich eens om de tweehonderd jaar voordoet. De gevolgen werden bovendien nog versterkt doordat zich reeds kleinere onweders hadden voorgedaan in de nacht van 22 op 23 augustus.

Het onweer van 3 september was eveneens van gemiddelde omvang in vergelijking met de andere drie zomeronweders. De gevolgen werden echter verergerd door de lange periode van neerslag.

Met uitzondering van het uitzonderlijk onweer van 23 augustus, hadden de andere drie onweders een neerslagintensiteit die eens om de tien jaar voorkomt. Dat is de basis waarop de dimensies van de meeste collectoren en stormbekkens zijn berekend. De infrastructuur wordt niettemin ook getest op

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ces nombreuses questions vont me permettre de faire le point sur la situation dans toute la Région, après un été durant lequel nous avons connu plusieurs problèmes d'inondation. Je commencerai par apporter quelques précisions sur les récents orages qui ont provoqué les inondations du 28 juin, du 18 août, du 23 août et du 3 septembre derniers, ainsi que sur leurs impacts sur le réseau de collecte et d'assainissement de la Région.

S'agissant des caractéristiques des quatre événements orageux à l'origine des inondations de cet été, Bruxelles Environnement et la SBGE ont effectué des analyses à partir de trois pluviomètres géographiquement distants qui permettent de donner des conclusions valables pour l'ensemble de la Région. Ces pluviomètres sont situés :

- à l'écluse d'Anderlecht ;

- à l'observatoire de l'Institut royal météorologique (IRM) d'Uccle - celui de Kinsendael, près du cimetière d'Uccle a été pris en considération pour l'épisode du 28 juin pour compenser la panne du pluviomètre de l'IRM intervenue ce jour-là ;

- à la place Flagey.

Toutes les mesures sont reprises dans le tableau que je remettrai avec ma réponse.

Pour rappel, le caractère exceptionnel d'une pluie dépend de deux facteurs : son intensité et sa durée. Les événements orageux du 18 juin 2011 et du mois d'août 2011 étaient bien exceptionnels, car ils combinent ces deux facteurs.

À titre d'exemple, on peut citer le pic de précipitations de l'orage du 23 août, qui a atteint jusque 33,1 millimètres en 30 minutes, avec notamment un pic d'intensité de 10 millimètres en 5 minutes enregistré à Flagey. Pour rappel, la limite d'intervention du Fonds des calamités est de 30 millimètres par heure. Il a donc plu de façon exceptionnellement intense sur une très courte période.

D'autres conclusions ont pu être retirées de ces quatre épisodes orageux, à partir d'une comparaison effectuée sur la base des statistiques établies sur les extrêmes de précipitations enregistrés à Uccle pour la période 1898-2008 par

zwaardere regenval om de zwarte punten te identificeren waar het rioolnetwerk verzadigd kan raken en overstromen.

Mevrouw Ozdemir vraagt terecht of er geen nieuwe standaard voor de afmetingen van de infrastructuur moet worden gehanteerd. Stormbekkens zijn echter bijzonder duur en volstaan niet om alle overstromingsrisico's op te vangen. Daarom voorziet het Regenplan in structurele, transversale, preventieve en aanvullende maatregelen.

De gemeentelijke en gewestelijke stormbekkens hebben overigens goed gewerkt. Tijdens het zware onweer van 23 augustus liepen de stormbekkens van de Watermaalbeek en Flagey voor 95% vol. De parking liep niet onder water, ondanks de uitzonderlijke regenval. Het stormbekken aan de Belliardstraat liep vol voor 90%, het stormbekken van Roodebeek voor 60% en het stormbekken van Vorst voor 27%.

Het stormbekken van Vorst is nog niet volledig voltooid. Dat verklaart het lage percentage. De volledige indienstneming is gepland voor deze maand. Die werken hebben geen voorrang gekregen, omdat het om mijn gemeente gaat, mevrouw Rousseaux. Die werken waren al gepland, vóór ik minister werd.

l'IRM. La pluie du 28 juin semble être la moins importante des quatre épisodes orageux de l'été.

L'épisode du 18 août serait quant à lui d'une importance moyenne par rapport aux trois autres. Les précipitations ont tout de même atteint un pic de 26,3 millimètres en 30 minutes. L'occurrence du pic des précipitations enregistrées ce jour-là se situerait entre 30 et 50 ans.

S'agissant de l'orage du 23 août au matin, l'occurrence du pic des précipitations enregistrées dépasserait le temps de retour d'une pluie quasi bicentenaire avec, comme je l'ai déjà dit, un pic de précipitations et d'intensité extrêmement élevé.

Rappelez-vous notamment l'obscurité qui s'était abattue sur la ville ! En outre, ses conséquences semblent avoir été aggravées par deux épisodes orageux de moindre importance, survenus précédemment dans la nuit du 22 au 23 août. Il s'agit donc bien ici de l'événement pluvieux le plus important qui se soit produit cet été, et même depuis très longtemps.

Les précipitations de l'orage du 3 septembre seraient également d'une importance moyenne en comparaison avec celles des trois autres orages de l'été. Leurs conséquences sembleraient toutefois avoir été aggravées par leur durée exceptionnellement longue.

De cette analyse, nous pouvons retenir que, hormis les précipitations exceptionnelles du 23 août équivalentes à une occurrence bicentenaire, les événements orageux de cet été ont été comparables à une pluie décennale, sur la base de laquelle les ouvrages de lutte contre les inondations sont généralement dimensionnés.

Il faut préciser qu'au moment de leur dimensionnement, ces infrastructures sont également mises à l'épreuve par une sorte de test de résistance, lequel consiste à les soumettre à différents scenarii pluvieux plus importants que les pluies décennales, par le biais de simulations hydrauliques qui permettent d'identifier les points noirs hydrauliques, c'est-à-dire les zones où le réseau d'égouttage arriverait à saturation et déborderait.

Mme Ozdemir demande à juste titre s'il ne faudrait pas définir un nouveau standard en termes de

sollicitation hydraulique pour les modélisations des ouvrages, avec des temps de retour supérieurs aux pluies décennales.

Quant à la question plus générale du bon dimensionnement des bassins d'orage, il convient d'insister sur le fait que ces ouvrages représentent des investissements extrêmement importants et qu'en outre, comme déjà précisé dans le Plan pluie en 2008, ils ne peuvent malheureusement pas résoudre seuls tous les problèmes d'inondations. Le choix a donc été fait, dans le Plan pluie, de mettre en place des solutions transversales, structurelles, préventives et complémentaires pour lutter contre les inondations à Bruxelles. J'aurai l'occasion d'y revenir lorsque j'aborderai l'état d'avancement du Plan pluie.

Soulignons néanmoins que les ouvrages de rétention, aussi bien régionaux que communaux, ont quasi tous fonctionné à pleine capacité. Ainsi, les collecteurs et les bassins d'orages de la SBGE et de Vivaqua ont pu absorber normalement les eaux usées et les eaux de pluie qui transitent dans le réseau unitaire dont ils ont la gestion. À titre d'exemple, lors de l'événement pluvieux du 23 août, le plus important de l'été, le taux de remplissage des bassins d'orage régionaux a été très important :

- de l'ordre de 95% pour les bassins du Watermaelbeek et de Flagey. Le parking n'a pas été inondé, malgré des pluies exceptionnelles ;

- 90% pour le bassin Belliard ;

- 60% pour le bassin Roodebeek ;

- 27% pour celui de Forest.

Les travaux ne sont pas terminés pour ce dernier, d'une capacité de 18.000 m³. C'est ce qui explique son taux de remplissage peu élevé. Cependant, dans la perspective d'événements orageux au cours de l'été, la SBGE et l'entrepreneur ont mis en place un certain nombre d'équipements temporaires, afin de permettre un fonctionnement partiel de ce dernier à partir du 17 juin 2011.

Lors des orages de cet été, ce bassin d'orage a fonctionné à chaque fois jusqu'à un tiers de sa capacité. En outre, les orages n'ont eu de manière générale que peu d'influence sur l'avancement des

travaux des bassins d'orage. Ainsi, une mise en service totale du bassin de Forest devrait être possible dans le courant de ce mois.

Veuillez noter, Mme Rousseaux, que les travaux effectués à Forest n'ont pas bénéficié d'une priorité parce qu'il s'agit de ma commune. Ces travaux étaient en effet programmés bien avant mon arrivée. Ils s'inscrivent dans un plan conçu depuis des années, dont la réalisation s'étale sur plusieurs années.

Ce n'est donc pas moi qui ai prévu les travaux à Forest à ce moment-là.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik heb er niets tegen dat er werken in Vorst worden uitgevoerd!*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je ne reproche absolument pas la réalisation des travaux à Forest !

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik heb nochtans een zweem van kritiek gevoeld.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai pourtant senti la critique poindre.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Helemaal niet!*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Pas du tout !

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Des te beter.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Tant mieux s'il en est ainsi.

De voorzitter *(in het Frans).- Dergelijke werken zijn niet altijd populair, mevrouw Rousseaux.*

M. le président.- En général, les travaux dans les communes ne sont pas très populaires, Mme Rousseaux. Les mandataires communaux ont donc tendance à dire "pas chez moi".

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dergelijke werken kunnen inderdaad flink wat overlast met zich brengen, zeker omdat ze vaak lang duren!*

Volgens Vivaqua hebben de meeste gemeentelijke stormbekkens 100% van hun capaciteit bereikt. De capaciteit van het stormbekken van Sint-Job zal worden opgetrokken van 545 m³ naar 4.000 m³. Er worden geen aanpassingen meer overwogen.

Wat de gevolgen van de hevige regenval op de werking van de waterzuiveringsstations betreft, zijn er enkel kleine problemen geweest in Brussel-Zuid, toen de aanvoercollector onder druk kwam te staan. Dergelijke problemen zullen evenwel verleden tijd worden, zodra het systeem om stikstof en fosfor uit het water te verwijderen, operationeel is. Die werken zullen in de eerste helft van 2012

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Effectivement, les gens n'aiment pas les travaux et pensent de surcroît que lorsqu'on les commence, ils seront finis le lendemain. Or, on en a parfois pour plusieurs années !

Vivaqua m'informe que la plupart des bassins d'orage communaux se sont remplis à près 100% de leur capacité. Seules des adaptations hydrauliques sont en cours en ce qui concerne le bassin d'orage de Saint Job, passé récemment sous la gestion de Vivaqua pour le compte d'Hydrobru. Sa capacité passera de 545 m³ à 4.000 m³.

Pour répondre à la question de Mme Ozdemir sur le niveau de fonctionnement des stations d'épuration, je vous informe que seules quelques difficultés pour l'exploitation de la station de Bruxelles Sud ont été rencontrées avec la mise

starten. In het waterzuiveringsstation Brussel-Noord hebben zich geen problemen voorgedaan.

Wat de noodmaatregelen betreft, ben ik er niet zeker van dat de situatie in Brussel met die op sommige plaatsen in Wallonië, zoals Orp-Jauche, kan worden vergeleken, ook als was er heel wat schade in bepaalde wijken.

Er was een goede samenwerking met de brandweerdienst en Net Brussel, die kelders hebben leeggepompt, wegen gereinigd en beschadigde voorwerpen opgehaald.

Wat de uitvoering van de maatregelen van het Regenplan met betrekking tot het grijs netwerk betreft, heeft de BMWB reeds de volgende investeringen op zich genomen:

- *het stormbekken van Vorst, dat bijna voltooid is (14 miljoen euro);*

- *de collector van de Vogelzangbeek in Anderlecht, die pas voltooid is (ongeveer 6 miljoen euro);*

- *de collector van de Verrewinkelbeek in Ukkel, waarvoor de werken op 19 september jongstleden gestart zijn (11 miljoen euro).*

Bovendien zijn nog enkele belangrijke investeringen gepland:

- *plaatsing van een collector bij de Geleytsbeek in Vorst, op het stuk na de Audifabriek in de richting van de Gerijstraat, en een collector aan de Oude Vijverstraat, voor een bedrag van 2,6 miljoen euro;*

- *bouw van een stormbekken in de Molenbeekvallei (Jeugdpark in Jette), voor een bedrag van 40 tot 50 miljoen euro;*

- *bouw van stormbekkens in de Woluwevallei, waarvoor de studies bijna afgerond zijn en waarvoor de kostenramingen nog moeten worden opgemaakt.*

Op plaatselijk niveau heeft Hydrobru sinds de goedkeuring van het Regenplan twee projecten uitgevoerd, volledig met eigen middelen, zonder tussenkomst van de gemeenten:

sous pression du collecteur d'amenée. Cependant, ces difficultés ne devraient plus se poser après les travaux de mise à niveau pour le traitement de l'azote et du phosphore, qui commenceront au premier semestre 2012. Quant au fonctionnement de la station d'épuration Nord, aucun problème n'a été signalé par Aquiris.

Avant de vous exposer l'état d'avancement de la mise en œuvre du Plan pluie, je souhaite répondre à la question de Mme Rousseaux sur la prise de mesures d'urgence, à l'instar de l'initiative prise par la Région wallonne. Même si les dégâts causés par les inondations ont été très importants dans certains quartiers de Bruxelles, je ne suis pas certaine que l'on puisse les comparer à ceux causés par certaines catastrophes qui ont eu lieu en Wallonie, comme à Orp-Jauche par exemple. J'étais sur place à ce moment-là et j'avoue que c'était vraiment le chaos !

Dans le cas qui nous préoccupe, je rappelle que tout a été mis en place dans une bonne coordination. Nous avons été informés des événements et tout s'est fait en bonne concertation. Les pompiers et l'Agence Bruxelles Propreté sont intervenus pour le pompage des caves, le nettoyage des voiries ou l'enlèvement des objets souillés par les eaux d'égouts.

S'agissant de la mise en œuvre des mesures relatives au maillage gris du Plan pluie, je répondrai d'abord à la question de Mme Rousseaux et de M. De Bock concernant les différents investissements réalisés ou en cours, aussi bien au niveau régional que local. En ce qui concerne le niveau régional, pour rappel, c'est bien la SBGE qui prend en charge ou qui prévoit de prendre en charge une série d'investissements en matière de bassins d'orage et de collecteurs, à savoir donc :

- le bassin d'orage de Forest, quasi finalisé, dont l'investissement s'élève à 14 millions d'euros ;

- le collecteur du Vogelzangbeek à Anderlecht pour près de 6 millions d'euros, qui est en voie d'être achevé ;

- le collecteur du Verrewinkelbeek à Uccle, dont le chantier a débuté le 19 septembre dernier et dont le coût est estimé à près de 11 millions d'euros.

- *een stormbekken van 4.500 m³ aan de Begijnenstraat in Molenbeek, voor een bedrag van 4,62 miljoen euro;*

- *een stormbekken aan de Houtweg in Evere.*

Hydrobru heeft voorts nog de volgende werken gepland:

- *een stormbekken van 800 m³ aan de Jean-Baptiste Baeckstraat in Vorst, waarvoor de stedenbouwkundige vergunning al is aangevraagd;*

- *een stormbekken van 4.000 m³ aan het Sint-Jobplein in Ukkel, waarvoor de werken in 2012 zullen starten;*

- *een stormbekken van 24.000 m³ aan de de Frélaan in Ukkel, waarvoor de werken eind 2012 of begin 2013 zullen starten;*

- *een stormbekken van 8.000 m³ aan de Grootveldlaan bij Stokkel in Sint-Pieters-Woluwe, dat nog in voorontwerp is;*

- *een stormbekken van 8.000 m³ aan het Horzelplein in Ukkel, dat eveneens nog in voorontwerp is.*

Mevrouw Ozdemir pleit voor een harmonisering van de bevoegdheden inzake het onderhoud van het rioolnetwerk. De huidige situatie is het resultaat van de historische verdeling van de bevoegdheden tussen de gemeenten en het gewest. Sinds 1 januari 2011 en de toetreding van Brussel-Stad tot de vijf diensten die Hydrobru aanbiedt, vertrouwen alle negentien Brusselse gemeenten het beheer van hun rioleringsnet aan Hydrobru toe.

In de praktijk is er al een harmonisering, aangezien alle installaties van Hydrobru en de stormbekkens van BMWD door Vivaqua worden beheerd, met uitzondering van de collectoren die het water naar de twee waterzuiveringsstations aanvoeren en die ten laste van de BMWB blijven. De coördinatie is niet alleen belangrijk tussen de verschillende wateroperatoren, namelijk Leefmilieu Brussel, de BMWB, Hydrobru en Vivaqua, maar ook met de gemeentelijke en gewestelijke autoriteiten inzake stedenbouw en wegbeheer.

En outre, de prochains investissements, également très importants, sont d'ores et déjà prévus :

- la pose d'un collecteur pour le Geleytsbeek à Forest sur le tronçon situé après l'usine Audi et menant à la rue du Charroi, et celle du collecteur de la rue des Anciens étangs, également à Forest pour 2,6 millions d'euros ;

- le projet de bassin d'orage de la vallée du Molenbeek. La commune de Jette a récemment donné un accord de principe pour son implantation dans le parc de la Jeunesse. Le coût d'investissement est estimé entre 40 et 50 millions d'euros ;

- le ou les projets de bassin d'orage de la vallée de la Woluwe, qui fait/font actuellement l'objet d'études en voie de finalisation, et dont les estimations budgétaires doivent encore être réalisées.

Concernant le niveau local, d'après les différentes informations fournies par Hydrobru et Vivaqua, deux investissements ont été réalisés depuis l'adoption du Plan pluie. Pour répondre à M. De Bock, je précise que ces investissements se font exclusivement sur fonds propres d'Hydrobru, sans participation des communes.

Ces investissements concernent :

- la construction, toujours en cours, d'un bassin d'orage rue des Béguines à Molenbeek, d'une capacité de 4.500 m³ et dont le coût est estimé à 4,62 millions d'euros ;

- la mise à niveau d'un bassin d'orage au Houtweg à Evere.

Quant aux projets de bassins d'orage d'Hydrobru d'ores et déjà planifiés, je peux vous citer ceux :

- de la rue Jean-Baptiste Baeck à Forest pour une capacité de 800 m³, pour lequel la demande de permis d'urbanisme est en cours ;

- de la place Saint Job à Uccle, pour une capacité de 4.000 m³ et pour lequel le marché devrait être attribué avant la fin de cette année, avec un début du chantier dans le courant de 2012 ;

- de l'Ukkelbeek, du côté de l'avenue de Fré à

Sinds het begin van de legislatuur hebben wij heel wat initiatieven genomen om overleg te organiseren voor de hydrografische bekkens van de Geleytsbeek, de Molenbeek en de Woluwe.

In verband met het stormbekken van de Geleytsbeek is een werkgroep met de plaatselijke wateractoren opgericht die sinds maart 2011 driemaandelijks samenkomt.

Voor de valleien van de Molenbeek en de Woluwe werden de studie van Leefmilieu Brussel met betrekking tot het in kaart brengen van de waterlopen en de studie van Hydrobru, de BMWB en Vivaqua met de betrekking tot het in kaart brengen van de riolen samengevoegd, wat het onder meer mogelijk heeft gemaakt om de zwarte punten te identificeren. De verschillende partners werken nu samen aan plaatselijke oplossingen om te voorkomen dat de waterlopen en de collectoren zouden overlopen.

Die studies houden niet alleen rekening met de projecten van het blauw netwerk, maar ook met de toekomstige projecten inzake ruimtelijke ordening (terugdringen van ondoorlaatbare oppervlakten, gebruik van landschapselementen zoals greppels, kunstmatige watervallen met opvangbekkens, enzovoort). Het gaat dus niet alleen om groendaken, mevrouw Rousseaux!

Met de integratie van de aanvullende anti-overstromingsmaatregelen zullen de toekomstige bouwwerken van het grijze netwerk (onweerbekkens, collectoren, verbindingsbeken, enzovoort) de juiste afmetingen hebben en rekening houden met de plaatselijke eigenheden en de milieukenmerken van de betrokken vallei.

Sinds 2008 werkt men aan de opmaak van een model voor de collector (Vivaqua) en voor de waterloop (Leefmilieu Brussel) van de Molenbeek. De twee studies werden respectievelijk voltooid in 2009 en 2010. Zij zullen worden bijgewerkt, samen met de studies voor het stormbekken in Jette. Die studiefase zou tegen eind 2012 voltooid moeten zijn. Nadien kunnen de werken van start gaan, die drie tot vijf jaar in beslag zullen nemen.

Met betrekking tot de Woluwevallei hebben in totaal zes vergaderingen plaatsgehad. De werkgroep zal binnenkort zijn voorstellen uitbrengen. Er is ook al een informatievergadering met de

Uccle, pour une capacité de 24.000 m³. Le début de l'étude de projet est encore prévu cette année et le chantier pour la fin de 2012 ou le début de 2013 ;

- de l'avenue Grandchamp près de Stockel, à Woluwe-St-Pierre, pour une capacité de 8.000 m³. Ce bassin est encore au stade d'avant-projet ;

- de la plaine du Bourdon à Uccle, pour une capacité de 8.000 m³. Ce denrier bassin est également encore au stade d'avant-projet.

Globalement, il y a donc bien des travaux prévus par la SBGE, qu'il faut distinguer de ceux d'Hydrobu et de Vivaqua. Pour toutes ces institutions, des calendriers sont prévus.

Je vais à présent revenir à la question de Mme Ozdemir à propos d'une éventuelle réflexion quant à une harmonisation des compétences en matière d'entretien d'égouts. La situation actuelle est le résultat du partage historique des compétences entre les communes et la Région. Mais depuis le 1er janvier 2011 et l'adhésion de la Ville de Bruxelles aux cinq services offerts par Hydrobru, l'ensemble des dix-neuf communes de la Région bruxelloise ont désormais confié la gestion de leur réseau d'égouttage à Hydrobru.

Par ailleurs, une harmonisation existe déjà dans les faits, puisque, hormis les collecteurs d'amenée vers les deux stations d'épuration qui sont du ressort de la SBGE, Vivaqua est le gestionnaire opérationnel pour le compte d'Hydrobru, ainsi que pour les bassins d'orages de la SBGE. Cependant, l'enjeu de la coordination des différents acteurs de l'eau à Bruxelles, à savoir, Bruxelles Environnement, la SBGE, Hydrobru et Vivaqua, reste essentiel. Cette coordination doit également inclure les autorités communales et régionales compétentes pour les questions urbanistiques et de gestion de voiries.

Depuis le début de la législature, nous avons entrepris plusieurs initiatives pour organiser cette concertation à l'échelle des vallées hydrographiques du Geleytsbeek forestois, du Molenbeek et de la Woluwe. S'agissant de la vallée du Geleytsbeek forestois, le travail amorcé avec la commune de Forest dans le cadre du chantier du bassin d'orage a permis de mettre en place un groupe de travail entre acteurs de l'eau à l'échelon local, afin d'aborder différentes questions

gemeenten en het bestuur Uitrusting en Vervoer gepland.

Gezien de positieve resultaten zal ik binnenkort een nota aan de regering voorleggen met een voorstel van werkmethode gebaseerd op de ervaring van de verschillende werkgroepen, teneinde de methode te verduurzamen en tot het rest van het gewest uit te breiden.

Met de projecten van de stormbekkens in de valleien van de Molenbeek, de Woluwe, de Geleytsbeek en de Ukkelbeek zijn alle prioritaire acties uit het Regenplan met betrekking tot het grijs netwerk aangevat. Nu moeten wij starten met de identificering van de zones waar nog investeringen nodig zijn en de planning van die werken. Er zijn hierover reeds contacten met alle wateractoren geweest.

Wat het blauw netwerk betreft, zet Leefmilieu Brussel de uitvoering van haar programma voort. Het gaat om het dagelijks beheer van de waterlopen en vijvers, het bovengronds brengen van waterlopen waar dat kan, het scheiden van de waterlopen en het rioolsysteem, het in kaart brengen van de waterlopen en de bijwerking van de Atlas van de Waterlopen van 1959.

Zo zal Leefmilieu Brussel in Ukkel de Geleytsbeek opnieuw bovengronds brengen ter hoogte van de Melkriek, een wachtbekken aanleggen en de Nekkersgatmolen opnieuw in werking stellen, voor een bedrag van 450.000 euro.

De werken aan de Molenbeek, ter hoogte van de Pontbeeklaan en het moeras van Ganshoren, hebben tot doel de rivier terug in haar oorspronkelijke bedding te laten lopen en stroom-opwaarts een verbindingsbeek aan te leggen. Kostprijs: 3.150.000 euro.

Voor het onderhoud van de waterwegen en vijvers werd in 2011 een bedrag van 358.300 euro uitgetrokken. Het gaat voornamelijk om recurrente baggerwerken, de verbetering van het debiet en de werking van de natuurlijke stormbekkens.

In het kader van de actualisering van de Atlas van de Waterlopen zijn dit jaar de Hollebeek en de Zenne in kaart gebracht voor een bedrag van 82.000 euro.

hydrauliques en lien avec la gestion du réseau hydrographique local. Ce groupe se réunit trimestriellement depuis le mois de mars 2011, ce qui permet d'assurer la coordination et le suivi du travail.

Pour la vallée du Molenbeek et de la Woluwe, la concertation se traduit concrètement par la mise en commun d'études menées conjointement, par Bruxelles Environnement d'une part pour la modélisation des cours d'eau, et par Hydrobru, la SBGE et Vivaqua d'autre part pour la modélisation des égouts, avec notamment pour objectif d'identifier les points noirs hydrauliques.

Sur la base des résultats, les acteurs de l'eau sont actuellement occupés à rechercher ensemble des solutions locales pour éviter les débordements du cours d'eau et du collecteur.

Les données ainsi prises en comptes peuvent correspondre à des projets de type maillage bleu (alimentation en eau claire d'étangs avec zone de débordement, ou alimentation de tronçons de ruisseaux artificiels en eaux de ruissèlement), mais aussi à des données relatives à de futurs aménagements du territoire (lutte contre l'imperméabilisation des espaces publics, utilisation de dispositifs paysagers comme des rigoles, cascades artificielles avec bacs de rétention, etc.). Vous voyez, Mme Rousseaux, qu'il ne s'agit pas seulement de toitures vertes !

Au final, l'intégration de tous ces dispositifs complémentaires de lutte contre les inondations permet de pouvoir s'assurer du bon dimensionnement des futurs ouvrages du maillage gris (bassins d'orages, collecteurs, by-pass, etc.), tout en tenant compte des spécificités locales et environnementales présentes dans la vallée hydraulique concernée.

Pour la vallée du Molenbeek, le travail de modélisation du collecteur par Vivaqua et du cours d'eau par Bruxelles Environnement a commencé dans le courant de 2008. Plusieurs échanges d'informations ont été effectués entre les deux acteurs en vue de finaliser l'étude de Vivaqua pour le bassin d'orage en mai 2009 et l'étude de Bruxelles Environnement dans le courant 2010. Les deux études vont faire l'objet d'une réactualisation, en parallèle aux études préliminaires pour l'implantation du bassin d'orage

Leefmilieu Brussel werkt dit jaar voorts aan het in kaart brengen van de Geleytsbeek, de Neerpedebeek en de Woluwe.

De Zenne werd niet meer in haar geheel uitgebaggerd sinds de overheveling van die bevoegdheid van de provincie naar het ministerie van het gewest in 1989. Het is pas bij de overdracht van die bevoegdheid aan Leefmilieu Brussel in 2007 dat de uitbaggering van de Zenne werd geprogrammeerd. Er moesten echter eerst verscheidene studies worden uitgevoerd.

à Jette.

Nous nous situons donc dans une phase d'études et de réactualisation de celles-ci, qui devrait s'achever aux alentours de la fin de 2012. Viendront ensuite les travaux qui, au vu de la taille gigantesque du bassin d'orage, devraient prendre entre trois et cinq ans.

En ce qui concerne la vallée de la Woluwe, le travail mené conjointement par les acteurs a nécessité pas moins de six réunions, qui ont déjà eu lieu depuis le 1er octobre 2010. Les propositions communes de ce groupe de travail sont attendues dans les prochains jours et une réunion est d'ores et déjà prévue le 25 octobre prochain pour les présenter aux communes et à l'Administration de l'équipement et des déplacements (AED), qui finalise en ce moment un projet de réaménagement du boulevard de la Woluwe.

Au vu des résultats positifs observés dans le cadre de ces différentes coordinations, je compte prochainement présenter une note au gouvernement proposant une méthode de travail basée sur l'expérience accumulée dans le cadre des groupes de travail des acteurs de l'eau, menés à l'échelle des vallées hydrographiques, et ce afin de la pérenniser et de l'étendre à l'ensemble de la Région.

Enfin, avec le lancement du projet de bassin d'orage du Molenbeek, en cours de conception, les projets de bassins d'orage actuellement à l'étude pour la vallée de la Woluwe et les bassins d'orage pour les vallées du Geleytsbeek et de l'Ukkelbeek à Uccle prévus dans le plan quinquennal d'Hydrobru, l'ensemble des actions prioritaires prévues dans le Plan pluie au niveau du maillage gris seront initiées. Cela signifie donc qu'il faut penser à la suite, autrement dit à l'identification des zones nécessitant encore des investissements et à la planification de ceux-ci. Des contacts ont d'ores et déjà été pris avec l'ensemble des acteurs de l'eau concernés pour aborder prochainement cette question.

Concernant les actions entreprises au sujet du maillage bleu, Bruxelles Environnement poursuit la mise en œuvre de son programme. Pour rappel, il s'agit de la gestion quotidienne des rivières et des étangs, de la renaturation de cours d'eau bruxellois, de leur remise à ciel ouvert lorsque les

conditions le permettent ou de leur déconnexion des égouts, mais également de modélisation de cours d'eau et de la mise à jour des données cartographiques de l'atlas des cours d'eau de 1959.

Concrètement, nous menons actuellement les projets suivants : le chantier du Geleytsbeek ucclois, sur lequel Bruxelles Environnement travaille à la mise à ciel ouvert d'un tronçon de la rivière au niveau du Melkriek, ainsi qu'à la réalisation d'un bassin de retenue et à la remise en fonction du bief du moulin du Nekkersgat. Les montants engagés sont de 450.000 euros.

Le chantier du Molenbeek, au niveau de la Pontbeeklaan à Ganshoren et du marais de Ganshoren, vise la remise en fonction du lit du Molenbeek, mais également la reconnexion des parties en amont du Molenbeek. Les montants engagés sont de 3.150.000 euros.

Au niveau de l'entretien des cours d'eau et des étangs, un montant de 358.300 euros a été consacré en 2011 pour assurer les tâches récurrentes comme le curage, l'amélioration des débits et des fonctions de bassin d'orage naturel, et ce notamment pour la Senne, le Neerpedebeek, le Hollebeek, le Leybeek, la Woluwe et le Molenbeek.

Quant à la mise à jour de l'atlas des cours d'eau, ce sont le Hollebeek et la Senne qui ont été cartographiés cette année pour un montant de 82.000 euros.

Finalement, pour clôturer la partie relative au maillage bleu et à la poursuite du Plan pluie, Bruxelles Environnement travaille cette année à la modélisation du Geleytsbeek et du Neerpedebeek, mais également à affiner le travail sur la Woluwe, en vue de collaborer à la gestion des inondations dans cette vallée.

Par ailleurs, la Senne n'a plus été globalement curée depuis une vingtaine d'années, soit depuis le transfert de cette compétence de la province au ministère de la Région. Lors du transfert de cette compétence à Bruxelles Environnement en 2007, le curage de la Senne a enfin été programmé, mais il doit être précédé de plusieurs études. Entre 1989 et 2007, peu de choses ont été faites au niveau du curage de la Senne.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Wij zijn in 2011! Het duurt geen vijf jaar om studies uit te voeren!*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Tussen 1989 en 2007 is er nog minder gebeurd. Wij hebben studies besteld om te weten te komen hoeveel slib er moet worden uitgebaggerd en in welke mate dat slib vervuild is. Dat laatste heeft immers een directe impact op de kostprijs. Die studies zijn ondertussen afgerond.*

(Gelach)

Wij wachten nu nog op de resultaten van een studie over het precieze profiel van de rivierbedding. Die studie zou tegen het einde van het jaar afgerond moeten zijn. Zodra de resultaten en de kostenraming beschikbaar zijn, kan met de baggerwerken worden gestart.

Ondertussen wordt wel getracht de capaciteit van de Zenne te vrijwaren of plaatselijk te verbeteren door obstakels weg te halen die voor verstoppingen kunnen zorgen bij regenval.

De uitbaggering van de Zenne is noodzakelijk, maar vormt geen structurele oplossing voor de overstromingen waarmee het gewest afgelopen zomer werd geconfronteerd, aangezien die niet werden veroorzaakt werden door het overlopen van de waterlopen, maar door het overlopen van de riolen.

De toenemende impermeabilisatie van de bodem, zoals aan de Havenlaan, is niet alleen de schuld van het gewest. Ook de gemeenten, waaronder Ukkel, betonneren grote delen van hun grondgebied.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- De gemeente Ukkel bouwt woningen en nu krijgt ze dit verwijt!*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Nous sommes en 2011 ! Les études ne prennent pas cinq ans.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- D'accord. Mais, entre 1989 et 2007, encore plus d'années se sont écoulées sans que rien ne soit fait pour la Senne. Nous avons lancé des études relatives à l'évaluation des cubages de boue à évacuer et à la détermination du degré de pollution des celles-ci en raison de l'impact direct sur les coûts de l'opération. Ces études sont achevées.

(Rires)

Les ministres qui étaient en charge du curage de la Senne étaient compétents pour les travaux publics au ministère de la Région. Ce n'était pas M. Gosuin ! Entre 1989 et 2007, il y en a plusieurs qui se sont succédé à ce poste.

Nous avons procédé à la détermination du profil précis du fond de la rivière dans le but de planifier les priorités de curage en fonction du bénéfice attendu. Cette étude est en cours et doit être achevée pour la fin de cette année. Dès que les résultats et les budgets estimés seront disponibles, le curage pourra être effectué.

De manière générale, la capacité hydraulique de la Senne est en permanence maintenue, voire localement améliorée par l'enlèvement d'obstacles qui peuvent créer des obstructions par temps de pluie.

Le curage de la Senne, bien qu'il soit nécessaire, ne va va pas apporter de solution structurelle dans la lutte contre les inondations et le type d'épisodes pluvieux auxquels la Région a été confrontée cet été, puisque ce sont des inondations liées au débordement d'égouts et non pas au débordement du réseau hydrographique.

S'agissant des actions qui visent à lutter contre les conséquences de l'imperméabilisation des sols, je ne vous citerai pas tous les travaux qui, en plus de ceux à l'avenue du Port, sont engagés par les communes, dont Uccle, pour bétonner certaines parties de leur territoire.

Mme Jacqueline Rousseaux.- On construit du logement à Uccle et on va nous le reprocher !

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dat is niet waar ik het over heb.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Het gaat overwegend om woningbouw.*

De voorzitter.- Dat is niet wat de minister heeft gezegd.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Het is makkelijk om de bal terug te kaatsen. Antwoordt u op de vraag over de Havenlaan, mevrouw de minister!*

De voorzitter.- Zij zal daarop antwoorden, maar zij heeft het recht om commentaar te geven.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dat is niet het voorwerp van de interpellatie. Ik zeg gewoon dat niet alleen het gewest verantwoordelijk is voor het betonneren van de openbare ruimte. Bij alle werken zou rekening moeten worden gehouden met dat aspect.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Blijkbaar is dat niet het geval in de Havenlaan.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het toekomstig gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) zal die reflectie verplicht maken bij elk nieuw plan, door te verwijzen naar het Regenplan en door de reglementaire teksten aan te passen (gewestelijk bestemmingsplan, gewestelijke stedenbouwkundige verordening, Brussels Wetboek voor Ruimtelijke Ordening).*

Het ontwerp van waterbeheersplan, dat momenteel in openbaar onderzoek is bij de betrokken Brusselse instellingen, bevat verscheidene aanvullende maatregelen op het Regenplan.

Daarnaast heeft de regering reeds tal van preventieve acties ondernomen via onder andere de gewestelijke stedenbouwkundige verordening, de energiepremies voor groendaken en de hervorming van de renovatiepremies.

Leefmilieu Brussel heeft voorts een infofiche "Waterhuishouding in Brussel - Bouwen en

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce n'est pas de cela dont je parle.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Pour l'essentiel, c'est de cela.

M. le président.- Ce n'est pas ce que Mme la ministre disait.

Mme Jacqueline Rousseaux.- C'est facile de renvoyer la balle. Répondez à la question sur l'avenue du Port, s'il vous plaît, Mme la ministre.

M. le président.- Elle va répondre, mais elle a le droit de faire des commentaires si elle en a envie.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce n'est pas l'objet de l'interpellation, donc je renvoie simplement au fait qu'en matière de bétonnage de l'espace public, la Région n'est pas isolée. J'ai assez répété que la question de la perméabilité du sol devait être prise en compte dans les travaux, qu'ils soient faits par les communes ou par la Région.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Apparemment, ce n'est pas le cas à l'avenue du Port.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le futur Plan régional de développement durable (PRDD) devra obligatoirement prendre en compte cette problématique en rappelant les impératifs du Plan pluie et en planifiant l'adaptation des outils réglementaires tels que le Plan régional d'affectation du sol (PRAS), le Règlement régional d'urbanisme (RRU) ou le Code bruxellois d'aménagement du territoire (COBAT), pour imposer une réflexion relative à la perméabilité des sols pour tout projet urbanistique ou d'aménagement du territoire.

Le projet de Plan de gestion de l'eau, qui est actuellement au stade de l'enquête publique auprès des institutions bruxelloises concernées, comporte plusieurs mesures additionnelles au Plan pluie, principalement axées sur la protection de la qualité des eaux des exutoires.

Il faut rappeler les actions préventives déjà mises en place par le gouvernement de façon transversale, via le RRU et les primes énergie en

verbouwen rekening houdend met de waterhuishouding in Brussel" opgesteld. De dienst heeft op haar website ook een applicatie geplaatst waarmee architecten, bouwmeesters en gemeenten kunnen berekenen hoe groot de regenwaterreservoirs en de groendaken moeten zijn.

Leefmilieu Brussel wordt voortaan ook betrokken bij de voorbereidende studies voor de infrastructuurwerken van Mobiel Brussel (herinrichting van de Woluwelaan, richtschema's, enzovoort) met het oog op de preventie van overstromingen.

Voorts wordt de link gelegd tussen de openbare ruimten, de nieuwe constructies en de waterhuishouding. Die aanpak is nieuw.

In het centrum is 82% van de oppervlakte ondoorlaatbaar, maar de ondoorlaatbaarheid neemt ook toe in de eerste en de tweede kroon. De gewestelijke en de gemeentelijke actoren hebben een collectieve verantwoordelijkheid op dat vlak en moeten beter rekening houden met dat aspect in hun stedenbouwkundig beleid.

De overstromingen van afgelopen zomer bewijzen dat het gewest, de gemeenten en de intercommunales hun krachten moeten bundelen om de preventieve maatregelen uit te voeren die onder meer in het Regenplan vervat zijn. Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid nemen in zijn bevoegdheidsdomein.

matière de toitures vertes, ainsi que via la réforme des primes à la rénovation - pour les toitures, les citernes d'eau de pluie, la perméabilisation des intérieurs d'îlot -, entrée en vigueur en janvier 2008.

Bruxelles Environnement a également publié un guide intitulé "Gérer les eaux pluviales sur la parcelle", destiné à la prise en compte de dispositifs de gestion des eaux pluviales lors de la construction et la rénovation de petits bâtiments. Ce guide est particulièrement complet et permet à tout maître d'ouvrage de s'informer sur les conditions et les principes à mettre en œuvre pour minimiser les surfaces imperméabilisées, récolter l'eau de pluie pour l'utiliser ou la restituer au milieu naturel par infiltration ou évaporation, ou encore la retenir et différer sa restitution vers le réseau d'égouts ou les eaux de surface.

Nous venons de mettre à jour le calculateur en ligne sur le site de Bruxelles Environnement pour aider les architectes, maîtres d'ouvrage et les communes à dimensionner et optimiser le dimensionnement des citernes d'eau de pluie et des toitures vertes.

Par ailleurs, Bruxelles Environnement contribue dorénavant aux études préparatoires aux travaux d'infrastructure menés par Bruxelles Mobilité, notamment à travers le projet du réaménagement du boulevard de la Woluwe, mais également à l'élaboration de schémas directeurs, tels que celui en cours au niveau du plateau du Heysel. De cette façon, la dimension de prévention des inondations est intégrée au mieux. Un travail en amont des projets est indispensable à la prise en compte de l'eau dans l'aménagement du territoire.

J'attire votre attention sur le fait que cette démarche n'existait pas auparavant et que nous prenons désormais en considération le lien entre la problématique de l'espace public, les nouvelles constructions et l'eau.

Enfin, il importe de prendre en compte la question de l'imperméabilisation des sols dans les politiques urbanistiques, tant au niveau régional que communal, vu la croissance de la superficie de surfaces imperméables. C'est vrai dans la zone centrale, où le taux d'imperméabilisation atteint 82%, mais également de plus en plus dans la première et la seconde couronne. À cet égard,

l'ensemble des acteurs régionaux, dont l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) et l'Administration de l'équipement et des déplacements, mais également les acteurs communaux, sont confrontés à une responsabilité collective.

Les événements de cet été nous le montrent : il convient d'agir ensemble pour mettre en place les politiques préventives prévues notamment par le Plan pluie, et de coordonner nos forces ensemble avec les communes et les intercommunales. Il s'agit aussi pour chacun de prendre ses responsabilités dans son champ de compétences.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Hoe staat het met de bestaande stormbekkens? Wat is bijvoorbeeld de kostprijs en de capaciteit van de zestien gemeentelijke bekkens? Dat moeten we weten om de efficiëntie te kunnen vergroten.*

M. Emmanuel De Bock.- J'aurais voulu connaître l'état des lieux des bassins d'orage existants. Quand on parle d'efficacité et de nouveaux investissements, il est important de connaître la situation. Outre les cinq bassins régionaux, il serait donc utile de situer les seize bassins communaux et de connaître leur capacité et leur coût. Pourriez-vous en joindre la liste ?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Hydrobru en Vivaqua alleen al hebben 22 bekkens. Ik kan u de lijst bezorgen.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La liste est longue. À eux seuls, Hydrobru et Vivaqua comptent 22 bassins d'orage. Nous avons fourni la liste l'année dernière, mais je peux la transmettre à nouveau.

De voorzitter.- Ik zal ze u laten bezorgen.

M. le président.- Très bien, nous la ferons suivre.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Volgens Hydrobru ging slechts 1% van de gewestelijke investeringen in de gemeentelijke bekkens van de voorbije twintig jaar naar Ukkel, meer bepaald naar het bekken van 500 m³ aan het Sint-Jobplein.*

(Samenspraak)

Elders zijn natuurlijk ook investeringen nodig, maar sommige plaatsen worden zwaarder getroffen dan andere. Ukkel heeft veel valleien en een derde van de bevolking heeft er geen riolering. Het risico op overstromingen is er dan ook groot.

M. Emmanuel De Bock.- D'après mes informations obtenues auprès d'Hydrobru, sur les seize bassins communaux, moins d'un pour cent - le bassin de 500 m³ de la place Saint Job - des investissements régionaux effectués ces vingt dernières années concerne Uccle. Mme Rousseaux a expliqué que la moitié des investissements du Plan pluie est prévue à Uccle, or, c'est l'une des communes où l'on a le moins investi en vingt ans.

(Colloques)

Je ne dis pas qu'il ne faut rien faire ailleurs. Cependant, des endroits sont plus touchés que d'autres. Par exemple, la commune d'Uccle, qui multiplie les vallons et les vallées et dont un tiers du territoire ne possède pas d'égouts, avec beaucoup d'eaux de ruissellement, est très exposée

au phénomène de pluies abondantes et exceptionnelles.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik weet niet waar uw cijfers vandaan komen, maar momenteel zijn er in Ukkel vier stormbekkens in aanbouw, die al lang gepland zijn.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ignore d'où viennent vos informations. Pour ma part, je viens de vous dire que quatre bassins d'orage, programmés à Uccle depuis plusieurs années, sont en cours de réalisation.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Ik herhaal, minder dan 1% van de openbare investeringen in de vijf gewestelijke en zestien gemeentelijke stormbekkens, gebeurde in Ukkel, waar nochtans 10 tot 15% van de overstromingen plaatsvindt.*

M. Emmanuel De Bock.- Ces vingt dernières années, je répète que moins de 1% des investissements totaux publics dans les cinq bassins régionaux et les seize bassins communaux a concerné la commune d'Uccle. Celle-ci est pourtant touchée à hauteur de 10% à 15% par les inondations dans la Région. On verra dans cinq ans quand les bassins ucclois seront réalisés, s'ils le sont un jour.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik heb de voorbije vier jaar de achterstand weggewerkt. Er wordt momenteel gestart met de bouw van een stormbekken in Ukkel.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Depuis quatre ans, j'ai récupéré le retard. La construction d'un bassin commence maintenant à Uccle.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Hoeveel kubieke meter is er de voorbije twintig jaar gebouwd, waar zijn ze gebouwd en hoeveel heeft dat gekost?*

De gemeenten die oorspronkelijk het minst verstedelijkt waren, hebben de druk van de verstedelijking het meest gevoeld. Dat blijkt ook uit hun financiering. Gemeenten met meer inwoners krijgen meer geld. Het gewest ontwikkelt systematisch grote woningprojecten zonder rekening te houden met de milieueffectenstudies.

Uiteindelijk zijn het de wijkcomités, die projecten uiteindelijk tegenhouden via de Raad van State, omdat ze de regels bijvoorbeeld inzake de doorlaatbaarheid van de bodem niet naleven. Zo wilde men aan het Horzelplein tot drie verdiepingen onder de grond bouwen, terwijl het grondwater daar veel hoger zit.

Er is meer water dan alleen het regenwater. Wij vragen een kadaster van de overstroombare gebieden en een risico-evaluatie met oplossingen. Op 25 oktober vergadert u met de gemeenten over die zones, maar met administratieve oplossingen alleen zal het niet lukken. De MR stelt al lang voor om onder meer de vijvers van Woluwe als opvangbekken te gebruiken. Het water in de vijvers mag

M. Emmanuel De Bock.- Il m'aurait été utile d'avoir la somme totale des mètres cubes qui ont été construits ces vingt dernières années, ainsi que leur coût, afin de pouvoir objectiver les moyens et leur répartition, de même que la localisation et l'efficacité des projets.

J'en reviens maintenant au débat sur l'urbanisation. Ce sont les communes les moins urbanisées par le passé qui ont le plus subi la pression urbanistique. Ce sont effectivement les communes de la seconde couronne qui ont vécu ce phénomène, d'autant que cette pression se retrouve aussi dans les clefs de financement des communes par la Région. Plus vous avez d'habitants, plus vous êtes financés. Il n'y a qu'à regarder les projets de logements moyens ou sociaux. La Région vient systématiquement avec de gros projets sans prendre systématiquement en considération les études de permis d'environnement.

Pire, ce sont les comités de quartier qui obtiennent finalement l'annulation au Conseil d'État ou ailleurs parce qu'on ne respecte pas un certain nombre de prescrits sur l'emprise au sol, la perméabilité des sols, etc. Le dossier de la plaine du Bourdon l'illustre bien. On voulait y construire des sous-sols de moins deux ou moins trois, alors qu'en réalité, on ne peut pas creuser à plus d'un

uiteraard niet worden vervuild. U moet meer aandacht besteden aan dat soort alternatieven, naast de bouw van stormbekkens.

mètre de profondeur à cause d'une nappe aquifère.

Concernant le Plan eau et le Plan pluie, toute l'eau n'est pas la pluie ! Nous sommes demandeurs d'un cadastre des zones inondables et d'une évaluation des risques, avec évaluation des causes et modalités pour diminuer ces risques. Je crois savoir que le 25 octobre se tiendra une réunion avec les communes sur une modélisation de ces fameuses zones. Il est clair qu'on ne va pas résoudre les inondations avec des modèles. Il faut des collecteurs et des bassins d'orage. Depuis longtemps, notre groupe a proposé d'utiliser notamment la chaîne des étangs à Woluwe - mais pas uniquement - pour servir de dévidoirs. Bien entendu, nous devons respecter la législation européenne en la matière, qui ne permet pas de polluer les eaux des étangs. Nous pensons cependant que l'eau de pluie issue du ruissellement peut très bien servir de zone tampon avec cette chaîne des étangs. C'est pour nous l'une des solutions techniques que vous n'évoquez plus. Je souhaiterais que vous prêtiez plus d'attention à ces systèmes alternatifs, à côté de la création des bassins d'orage.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- U somt alle geplande of lopende werken op, ook die die Hydrobru betaalt. Wat zijn echter de prioriteiten van het gewest? Hydrobru beschikt immers niet over dezelfde middelen, maar heeft een beroep moeten doen op de Europese Investeringsbank voor erg dure werken. Die in Ukkel kosten bijvoorbeeld 38 miljoen euro.*

Uiteraard moeten de problemen van alle burgers opgelost worden. Het Regenplan 2008-2011 geeft ook aan dat de regering de noodzakelijke investeringen zal doen voor het plaatsen van stormbekkens. Volgens welke criteria beslist het gewest waar het zal investeren?

Mme Jacqueline Rousseaux.- Dans vos réponses, vous procédez à un état des lieux de l'ensemble des travaux qui ont été réalisés ou qui sont programmés, en citant également tous ceux qui sont à charge et sur fonds propres d'Hydrobru. Vous n'avez cependant pas indiqué quelles sont les priorités de la Région au niveau du financement des bassins d'orage. Hydrobru ne dispose en effet pas des mêmes fonds que la Région.

L'intercommunale a dû faire appel à la Banque européenne d'investissement pour financer des travaux extrêmement coûteux. ils représentent 38 millions d'euros pour la commune d'Uccle. Il va de soi que tous les habitants de notre Région qui subissent ces graves inondations doivent être pris en considération et que leurs problèmes doivent être résolus.

Vous ne m'avez pas dit quand, comment et sur la base de quels critères la Région décide d'investir lorsqu'il y a des problèmes à résoudre.

Le Plan pluie 2008-2011 indique pourtant que "le gouvernement finalisera les investissements nécessaires au programme d'installation de bassins d'orage". Comment le gouvernement décide-t-il d'investir précisément ?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- U hebt niet goed geluisterd.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Vous n'avez pas bien écouté ma réponse.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- U hebt die criteria niet gedefinieerd.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Vous n'avez pas défini les critères retenus par la Région.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik heb u gezegd dat we alles coördineren met Leefmilieu Brussel, de BMWB, Hydrobru, Vivaqua en de gemeenten, die gezamenlijk, gemeente per gemeente, locatie per locatie, bepalen wat er moet gebeuren. Op dat moment worden er studies uitgevoerd. Het zou ons te ver leiden om hier alle criteria uiteen te zetten.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vous ai expliqué de quelle manière les choix étaient déterminés au sein d'une coordination. Je vous ai donné des exemples d'endroits où nous travaillons pour l'instant, en coordination avec les dix acteurs qui se trouvent autour de la table : Bruxelles Environnement, la SBGE, Hydrobru, Vivaqua, ainsi que les autorités communales et régionales compétentes pour les questions urbanistiques.

Ces acteurs déterminent ensemble, commune par commune, endroit par endroit, où ces travaux seront effectués. Des études sont effectuées à ce moment-là. Énumérer ici tous les critères prendrait trop de temps !

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Dat is nochtans mijn vraag. Waarom investeert het gewest in bepaalde werken en niet in andere?*

Mme Jacqueline Rousseaux.- C'est pourtant ce que j'aimerais précisément savoir. Qu'est-ce qui justifie votre décision, en tant que ministre régionale, d'investir de l'argent de la Région dans tels ou tels travaux et pas dans d'autres ?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Op basis van de studies en de mening van alle betrokkenen beslis ik welke werken uitgevoerd worden. De voorrang gaat naar de meest gevoelige locaties. Wij hebben alle werken uitgevoerd die in het Regenplan gepland waren.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je prends cette décision après que tous les acteurs présents autour de la table se sont prononcés et que des études ont été effectuées. La priorité est déterminée en fonction des endroits les plus sensibles. Il en est ainsi depuis 1989 ! Dans le cadre du Plan pluie, nous avons achevé les travaux qui avaient été prévus.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Die worden niet betaald door het gewest.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Ces travaux ne sont pas financés par la Région.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het gewest betaalt de werken die het zelf verwezenlijkt, net zoals de intercommunales.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ceux qui doivent être réalisés par la Région sont payés par la Région et ceux qui doivent être réalisés par les intercommunales sont payés par celles-ci.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Hoe beslist u wie welke werken moet uitvoeren en*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Comment prenez-vous vos décisions ? Quels sont les travaux qui

betalen?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Wie betaalt, staat niet in het Regenplan.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Als minister beslist u daarover.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Nee, ik coördineer het overleg tussen de verschillende partners, die samen beslissen wie wat doet.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Volgens welke criteria?*

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- U kunt de vertegenwoordigers van de gemeente Ukkel in Hydrobru vragen welke criteria Hydrobru hanteert voor haar investeringsplan.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Dat kan ik, maar nu ondervraag ik de minister over haar beleid, zonder antwoord te krijgen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- U wilt mij blijkbaar niet begrijpen!*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Het is toch niet moeilijk om een lijst van criteria te geven.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Er zijn er drie, maar het wordt nu wel een beetje belachelijk.*

(Gelach)

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Maar welke dan? De oppervlakte, de locatie?*

doivent être payés par la Région et ceux qui doivent être payés par les intercommunales ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le Plan pluie ne détermine pas qui paie.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Vous êtes ministre et vous décidez de l'allocation du budget.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Non. Je mets en place une coordination qui détermine qui prend les différentes choses en charge. Ce n'est pas moi qui décide d'autorité qui paiera quoi ! C'est le fruit d'une concertation. Vous savez bien que je ne suis pas du genre à prendre cette affaire à la légère, vous connaissez suffisamment la situation.

Mme Jacqueline Rousseaux.- J'aimerais savoir quels sont les critères sur lesquels vous vous basez.

M. Arnaud Pinxteren.- Demandez aux représentants de la commune d'Uccle qui siègent à Hydrobru quels sont les critères qui entrent en ligne de compte pour la définition du plan quinquennal d'investissement d'Hydrobru !

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je peux parfaitement le faire, mais je suis ici devant la ministre de l'environnement. C'est elle que j'interroge sur sa propre politique, qui concerne également le parlement et ce, afin de voir comment celle-ci est décidée. Mais je n'obtiens pas de réponse.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il n'est pire sourd que celui qui ne veut point entendre. Ou alors vous ne voulez pas comprendre !

Mme Jacqueline Rousseaux.- Il n'est tout de même pas compliqué de donner une liste de critères et je n'obtiens malgré tout pas de réponse.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Disons trois. Mais cette situation est ridicule.

(Rires)

Mme Jacqueline Rousseaux.- Mais dites moi lesquels ? S'agit-il de la superficie, de la localisation ?

De voorzitter.- De minister zal schriftelijk antwoorden.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Wat een uitstekende suggestie.*

Uw programma is om de ondoorlaatbaarheid van de bodem zoveel mogelijk tegen te gaan, maar nu wil de regering heel de Havenlaan ondoorlaatbaar maken. Hoe verklaart u dat?

Het is goed dat de studies over de Zenne eindelijk afgerond zijn. U had misschien al kunnen beginnen met de uitbaggering van een deel ervan.

(Rumoer)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Tussen 1989 en 2004...*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- In plaats van altijd uw voorgangers te verwijten, zou u beter de hand in eigen boezem steken!*

Wanneer kan het parlement zich uitspreken over het Waterbeheersplan, dat na de overstromingen van 2010 en 2011 niet aangepast is?

De voorzitter.- De gemeenten moeten daar nu een advies over formuleren en dat van Ukkel was erg uitvoerig.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- De gemeenten hebben tijd tot eind oktober, denk ik.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het plan staat op het internet.*

M. le président.- Mme la ministre fera suivre sa réponse par écrit.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Voilà une fort bonne suggestion. Je remercie Mme la ministre de la suivre.

Concernant l'avenue du Port, vous n'avez pas répondu au sujet de l'application de votre propre programme, qui consiste à supprimer l'imperméabilisation là où c'est possible. Au contraire, vous allez étendre l'imperméabilisation de Bruxelles à cette énorme avenue du Port et vous ne vous expliquez pas à ce sujet.

Enfin, nous sommes ravis du fait que la Senne doive être curée et que des études faites depuis 2007 soient enfin en passe d'être terminées. En ce qui concerne les priorités, je crois qu'on aurait pu commencer par la curer en partie, afin de voir où nous allions.

(Rumeurs)

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Entre 1989 et 2004, ...

Mme Jacqueline Rousseaux.- Cessez de toujours revenir sur ce que les autres n'ont pas fait. Interrogez-vous plutôt sur ce que vous n'avez pas fait !

Enfin, je voudrais savoir quand le Plan de gestion de l'eau qui est à l'enquête publique et qui n'a pas subi d'adaptations ou d'améliorations suite aux inondations de 2010 et 2011 sera sur les bancs parlementaires ?

M. le président.- Le Plan de gestion a été soumis pour avis aux communes. À cette occasion, la commune d'Uccle a remis un avis très circonstancié sur le sujet.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Si je ne m'abuse, l'avis des communes s'étend jusque fin octobre.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce plan se trouve sur internet.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Wanneer stelt u het voor aan het parlement?*

(Gelach)

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Eerst moet de regering het goedkeuren. Dat zal ongeveer in december zijn.*

- De incidenten zijn gesloten.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je voudrais malgré tout savoir quand vous le présenterez au parlement.

(Rires)

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je ne pourrai vous présenter le Plan de gestion qu'après qu'il sera passé au gouvernement. Cela ne vous ennuie pas ? Puisque, globalement, on se situe dans l'à peu près avec vous, je vous le présenterai aux alentours de décembre.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de verplichting voor de leveranciers om driejarencontracten aan te bieden en de gevolgen ervan voor de Brusselse energiemarkt".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Aan het einde van het parlementaire jaar 2010-2011 werden de ordonnanties over de organisatie van de Brusselse gas- en elektriciteitsmarkt gewijzigd. Het was de bedoeling om de sector vrij te maken en er tegelijkertijd voor te zorgen dat alle Brusselaars toegang hebben tot gas en elektriciteit.*

De regering wou de consumenten, in het bijzonder kansarmen, zo goed mogelijk beschermen tegen eventuele uitwassen van de vrijmaking van de

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'obligation pour les fournisseurs de proposer des contrats de trois ans et ses conséquences sur le marché bruxellois de l'énergie".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- L'année parlementaire 2010-2011 s'est clôturée sur un vote important : celui des modifications apportées aux ordonnances organisant les marchés du gaz et de l'électricité à Bruxelles. Comme je le rappelais alors en séance plénière, l'impact de ce texte sur les citoyens est incontestable. Il s'agit de laisser jouer la concurrence sur le marché bruxellois, afin de le rendre davantage compétitif, tout en assurant l'accès à l'énergie à tous les citoyens.

En élaborant ces ordonnances, le gouvernement

markt. Mijn fractie stond achter de maatregelen, maar had een aantal bedenkingen. Zo vonden we het geen goed idee om leveranciers ertoe te verplichten om driejarencontracten aan te bieden.

De afgelopen maanden is gebleken dat de energieleveranciers de contracten vaak verbreken na drie jaar. In 2010 werden er een twintigtal klanten afgesloten, tijdens de eerste helft van 2011 al 500.

Hoe komt het dat de leveranciers weigeren om de contracten te verlengen? Hebt u daarover overleg gepleegd met de bedrijven? Is het steeds hetzelfde bedrijf dat de contracten opzegt? Worden consumenten in zekere zin niet de dupe van de verplichting om contracten met een looptijd van drie jaar aan te bieden? Leveranciers zijn niet erg geneigd om deze contracten te verlengen als ze te maken hebben met wanbetalers, omdat het financiële risico te groot is. Leidt de maatregel er niet toe dat problemen enkel worden uitgesteld? Vroeger konden wanbetalers eerder op het rechte pad worden gebracht.

Er is nog iets belangrijks gebeurd: Nuon werd door Eni gekocht. Helaas wil dat niet zeggen dat Nuon zal terugkeren naar de Brusselse markt, want de nieuwe eigenaar wil zich tegen het eind van dit jaar volledig terugtrekken uit Brussel.

Het Nederlandse energiebedrijf Eneco kondigde aan dat het actief wil worden op de Belgische markt. Het bedrijf komt echter niet naar Brussel, omdat het niet met driejarencontracten wil werken. In Vlaanderen of Wallonië bedraagt de looptijd van de contracten slechts één jaar.

Bovendien dreigt nu ook Lampiris de Brusselse markt te verlaten, omdat het voor leveranciers met meer dan 10.000 aansluitingspunten verplicht zou worden om een loket te openen. Het zou een ramp zijn als ook de belangrijkste concurrent van Electrabel de Brusselse markt zou verlaten. Hebt u daarover overleg gepleegd met Lampiris?

Mijn fractie vreesde al dat de vrijmaking van de Brusselse energiemarkt niet zou slagen. Alle energieleveranciers zijn het erover eens dat de Brusselse markt een enorm potentieel heeft, maar de ene na de andere vertrekt wegens de te strenge wetgeving. Daarom trek ik aan de alarmbel.

s'est d'ailleurs fixé comme objectif de protéger au mieux les consommateurs face aux dérives potentielles de la libéralisation des marchés, et plus particulièrement les consommateurs les plus fragilisés. Si dans l'ensemble, mon groupe a soutenu les avancées apportées par ce texte, nous avions toutefois émis certaines réserves au sujet de l'une ou l'autre mesure. L'obligation, pour les fournisseurs, de proposer des contrats d'une durée de trois ans minimum ne nous semblait notamment pas pertinente par rapport à l'objectif visé.

Vous excuserez mon insistance, mais je souhaiterais une fois encore revenir sur cette obligation, dont on a beaucoup entendu parler durant les vacances parlementaires. Et pour cause, le nombre de consommateurs délaissés après trois ans par leur fournisseur a considérablement augmenté ces derniers mois, passant d'une vingtaine de fermetures à peine sur l'ensemble de l'année 2010 à 500 cas pour les seuls six premiers mois de 2011.

J'aimerais en savoir plus sur les raisons qui ont amené les fournisseurs à refuser le renouvellement de ces contrats. Avez-vous eu des contacts avec les fournisseurs à ce sujet ? Ces fermetures sont-elles à chaque fois liées au même fournisseur ? La disposition de l'ordonnance prévoyant des contrats d'une durée de trois ans minimum n'est-elle pas en quelque sorte en train de se retourner contre le consommateur ? On peut effet penser que les fournisseurs sont peu enclins à renouveler un contrat pour une nouvelle durée de trois ans avec un client qui s'est montré en défaut de paiement. Le risque financier est beaucoup trop important. Ceci m'amène à m'interroger sur l'efficacité de cette mesure comme outil pour assurer l'accès à l'énergie à tous. Ne permet-elle pas seulement de reporter le problème, alors que l'on pourrait responsabiliser le consommateur mauvais payeur bien avant ?

Un autre événement a également fait l'actualité des pages économiques de la presse durant ces vacances : le rachat de Nuon par Eni. Ce rachat ne présage malheureusement pas un retour du fournisseur sur le marché bruxellois. Eni a en effet d'ores et déjà annoncé qu'il aura complètement disparu du marché d'ici la fin de l'année.

Parallèlement, le fournisseur néerlandais Eneco a annoncé son arrivée sur le marché résidentiel

Een van de belangrijkste problemen betreft de driejarencontracten.

Deze maatregel leidt ertoe dat energieleveranciers zich niet op de Brusselse markt willen vestigen en is contraproductief.

belge. Cependant, pour les mêmes raisons que celles invoquées par Nuon lors de son retrait, Eneco n'entend pas s'installer sur le marché bruxellois. Une fois encore, c'est l'obligation de proposer des contrats d'une durée de trois ans qui est pointée du doigt, là où la Flandre et la Wallonie prescrivent un délai d'un an.

À ces mauvaises nouvelles s'ajoute la menace de Lampiris de se retirer du marché bruxellois en raison de l'obligation d'ouvrir un service de proximité pour les fournisseurs qui ont plus de 10.000 points de fourniture. Étant donné la configuration actuelle du marché bruxellois, le retrait du principal concurrent au fournisseur historique serait une véritable catastrophe pour les Bruxellois. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est ? Avez-vous eu récemment des contacts avec Lampiris à ce sujet ?

Tous ces éléments ne font qu'attiser les craintes que mon groupe avait déjà exprimées par rapport à la capacité de notre Région à réussir la libéralisation de son marché. Si tous les fournisseurs s'accordent à dire que Bruxelles revêt un important potentiel commercial, tous semblent la fuir en raison de sa législation trop contraignante. Par conséquent, au nom de mon groupe, je voudrais une fois de plus tirer la sonnette d'alarme et attirer votre attention sur l'évolution négative que semble prendre le marché bruxellois et sur ses conséquences néfastes sur la facture du consommateur. L'obligation de proposer des contrats d'une durée de trois ans est indéniablement l'une des principales lacunes de l'ordonnance.

Non seulement, elle dissuade les fournisseurs de venir sur le marché bruxellois, mais en plus, comme je le soulignais en début d'intervention, il semble qu'elle soit contre-productive.

Bespreking

Discussion

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Ik ben verbaasd over de uitlatingen van mevrouw Ozdemir. Haar partij zit immers in de regering en*

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Je suis quelque peu étonné par l'intervention de Mme Ozdemir, parce qu'un accord gouvernemental existe et qu'une

steunt het regeerakkoord en de voornoemde ordonnantie.

Mijn fractie wil akkoorden die amper drie maanden oud zijn niet opnieuw ter discussie stellen. We staan achter de inhoud en vinden ook de invoering van loketten een goede zaak. Die zijn immers veel klantvriendelijker dan callcenters.

De driejarencontracten zijn bovendien voordelig voor de consumenten.

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- ECOLO staat achter de hervorming van de energiemarkt, en steunt bijgevolg ook de driejarencontracten en de invoering van loketten.*

De driejarencontracten zijn van essentieel belang voor de bescherming van de Brusselse consumenten. Alle personen en instanties die begaan zijn met consumentenbescherming staan achter de maatregel.

De driejarencontracten belemmeren de vrijmaking van de markt niet. Integendeel, als we consumenten willen stimuleren om over te stappen van Electrabel naar een andere leverancier, moeten ze voldoende beschermd worden.

De minimale looptijd van drie jaar geldt bovendien enkel voor de leveranciers, niet voor de consument.

De meerderheid is het erover eens dat consumenten moeten worden beschermd. Ik geloof niet dat die bescherming de vrijmaking van de markt in de weg staat. Op de niet-residentiële energiemarkt zijn er even weinig leveranciers, hoewel daar geen sociale bescherming bestaat.

ECOLO wil niet terugkomen op de gemaakte afspraken. De meerderheid heeft de

ordonnance a été votée récemment, y compris par son parti.

Pour nous, il y a peu de chances de venir remettre en cause des accords votés il y a trois mois à peine. Je rappelle que mon groupe souscrit aux critères qui s'y trouvent, et notamment à la création d'un service à la clientèle physique. Je pense que c'est très important en lieu et place des call-centers et que cela pourrait constituer un avantage pour les consommateurs, aussi bien en cas de litige qu'en termes de service.

Par ailleurs, la protection de trois ans dont bénéficient les consommateurs est également plus favorable et assure une pérennité des contrats en faveur de ces derniers. Je tenais à souligner ces aspects au nom de mon groupe à la suite de l'intervention de ma collègue.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Mme la ministre, vous ne vous étonnerez pas du soutien du groupe ECOLO aux différents dispositifs que nous venons de voter il y a quelques semaines, confirmant, dans le cas du contrat de trois ans, ou instaurant, dans le cas du guichet d'information physique, ou unique.

Ce contrat de trois ans est à nos yeux la pierre angulaire du dispositif de protection des consommateurs, cher au groupe ECOLO. Ce dispositif est d'ailleurs unanimement salué par toutes les personnes, associations ou groupements qui se soucient de la protection du consommateur.

Le contrat de trois ans n'est pas un frein à l'ouverture du marché, que du contraire ! Si on veut encourager le consommateur à s'orienter vers d'autres fournisseurs que le fournisseur historique, il conviendra de le sécuriser dans son choix, et non pas éventuellement de l'affaiblir.

Cette obligation est d'application pour les fournisseurs et non pas pour le consommateur, qui est le véritable acteur de l'ouverture du marché, car c'est lui qui prend la décision de changer de fournisseur.

La protection sociale du consommateur est une volonté politique de cette majorité. Cette protection du consommateur n'est d'ailleurs pas

oorspronkelijke teksten trouwens geamendeerd.

De amendementen bepaalden onder meer dat de invoering van de nieuwe regeling moest worden uitgesteld en dat de maatregelen zouden worden geëvalueerd. Laten we niet vooruitlopen op de evaluatie.

responsable du poids encore trop important à nos yeux du fournisseur historique. La preuve en est que le marché non résidentiel, pour lequel aucune contrainte de type social n'est d'application, ne bénéficie pas plus de la concurrence.

Le poids du fournisseur historique reste trop important à nos yeux. Je me demande s'il ne faudrait pas, une fois cette ordonnance entièrement d'application, refaire une campagne d'information pour encourager les consommateurs à mieux comparer les prix afin de les inciter à changer de fournisseur.

Par souci de cohérence politique, le groupe ECOLO ne souhaite pas dès la première commission remettre en cause une ordonnance que nous avons votée lors de notre dernière séance plénière. Cette majorité parlementaire a souhaité amender le texte que vous nous avez présenté, avec des amendements d'origine parlementaire.

Ces amendements demandaient un report de l'entrée en vigueur, ainsi qu'une évaluation des différents dispositifs, en particulier en ce qui concerne le guichet. Nous n'allons pas revenir prématurément sur l'évaluation d'un dispositif dont nous-mêmes avons souhaité repousser l'entrée en vigueur. Il n'est, pour cause, pas encore d'application.

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Mevrouw Ozdemir stelt pertinente vragen. Ik kijk uit naar de evaluatie.*

Een looptijd van drie jaar is nefast voor de vrijheid van de contractanten. Zelfs Test-Aankoop, nochtans een voorstander van consumentenbescherming, vindt de looptijd te lang.

Ik zal niet terugkomen op de argumenten van de oppositie, maar hoop dat er bij de evaluatie rekening mee zal worden gehouden.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Je pense que Mme Ozdemir pose de bonnes questions. Il y a eu un accord de majorité, mais ce n'est pas pour cela qu'on ne peut pas se poser des questions. J'attends l'évaluation.

Trois ans. Cela va à l'encontre de la mobilité et de la liberté de chacun. Test-Achats, d'ailleurs, abonde dans le même sens pour la défense du consommateur. La durée de trois ans leur semble beaucoup trop longue.

Je ne reviendrai pas sur les arguments que l'opposition avait émis lors de l'adoption de ce projet d'ordonnance. Mais j'espère que, lors de l'évaluation, on en tiendra compte.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het verbaast me dat mevrouw Ozdemir deze ordonnantie opnieuw ter discussie stelt. De driejarencontracten staan vermeld in het regeerakkoord en ook het cdH heeft de vraag naar een driejarencontract goedgekeurd. Het is nog veel te vroeg voor een evaluatie van de ordonnantie, aangezien ze nog maar anderhalve maand oud is.*

De driejarencontracten zijn van groot belang voor de bescherming van de consument en in het bijzonder van de kansarmen, die in groten getale aanwezig zijn in Brussel.

De looptijd van drie jaar moet consumenten bescherming bieden. Om dezelfde reden hebben de meeste huurcontracten ook een looptijd van drie jaar. We streven naar een evenwichtige machtsverhouding tussen individuele consumenten en grote energiebedrijven.

In theorie kunnen individuele consumenten over hun contract onderhandelen met energieleveranciers, maar in de praktijk zijn ze beperkt tot de modelovereenkomsten die de bedrijven aanbieden. Het is dan ook nodig om consumenten wettelijk te beschermen.

De driejarencontracten zijn ook belangrijk voor de procedure inzake de ontbinding van contracten door vrederechters. Als de looptijd van contracten te kort is, zijn energieleveranciers niet geneigd om naar de vrederechter te gaan en wachten ze gewoon af tot ze ten einde lopen. De procedure inzake de ontbinding van contracten is er om consumenten met betalingsproblemen sociaal te begeleiden en hen afbetalingsplannen voor te stellen, zodat ze niet nog dieper in de armoede wegzinken.

Mevrouw Ozdemir vreest dat driejarencontracten nefast zijn voor de consument, omdat energieleveranciers niet geneigd zouden zijn die te verlengen.

Haar vrees is ongegrond, want de wetgeving bepaalt dat een contract van drie jaar dat niet expliciet wordt beëindigd, stilzwijgend wordt verlengd voor een jaar of langer, al naargelang

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Revenir sur cette ordonnance qui vient à peine d'être votée en me posant des questions identiques à celles qui ont été abordées au cours du débat approfondi et serein au mois de juillet me paraît étonnant. Je tiens à rappeler que la question du contrat de trois ans, qui est évoquée dans l'accord de gouvernement, a également été votée avec l'approbation de plusieurs groupes, dont celui de Mme Ozdemir. Procéder à une évaluation un mois et demi à peine après l'adoption de cette ordonnance me paraît dès lors prématuré et peu sérieux.

Tout d'abord, le contrat de trois ans constitue l'une des composantes du système de protection du consommateur, en particulier des consommateurs fragilisés, lesquels sont particulièrement nombreux en Région bruxelloise. Comme vous le soulignez dans votre question, il s'agit d'un objectif essentiel, que nous défendons dans le cadre de la régulation des marchés libéralisés de l'électricité et du gaz.

Le contrat de trois ans est important en ce qu'il assure une stabilité pour les consommateurs, à l'instar de ce qui se fait, dans la majorité des cas, pour les baux locatifs par exemple. Il permet également de rééquilibrer la relation entre un consommateur résidentiel individualisé et un fournisseur qui dispose de moyens sans commune mesure.

Je rappelle que, contrairement à la fiction théorique d'une libre négociation d'un contrat entre un consommateur résidentiel et un fournisseur, dans la pratique, le consommateur dispose juste du choix d'adhérer à l'un ou l'autre des contrats élaborés et proposés par les fournisseurs. Il est donc essentiel que la législation encadre les responsabilités et obligations des parties afin d'éviter la prédominance des uns sur les autres.

Le contrat de trois ans est également important dans le contexte de la procédure organisée dans les ordonnances en matière de résolution des contrats devant le juge de paix. En effet, si l'on se trouvait face à des contrats de courte durée, les fournisseurs seraient certainement enclins à ne pas respecter cette procédure de résolution de contrat

van de verkoopsvoorwaarden. Een energie-leverancier kan dus na drie jaar het contract verlengen of er een einde aan maken.

U zegt ook dat wanbetalers zo snel mogelijk tot verantwoordelijk gedrag moeten worden aangezet. Ik ben het met u eens. Daarom heb ik het parlement ook voorgesteld om een strikte en gedetailleerde regeling in te voeren voor mensen met betalingsproblemen.

Het is begrijpelijk dat Lampiris niet zo blij is met de verplichting om een loket te openen. Ik heb echter aanvaard om de invoering van die verplichting uit te stellen, zodat het bedrijf zich kan voorbereiden. De kostprijs van zo'n loket bedraagt 200.000 tot 300.000 euro. In vergelijking met de nettowinst van 7,2 miljoen euro die Lampiris in 2010 maakte, valt dat best mee.

Uit de vele klachten over callcenters blijkt dat de invoering van een loket echt nodig is. Bovendien moet er ook rekening mee worden gehouden dat een loket besparingen kan opleveren: in bepaalde gevallen kan er een minnelijke schikking worden getroffen, zodat een administratieve of gerechtelijke procedure overbodig wordt.

Ik pleeg binnenkort overleg met andere leveranciers die al actief zijn op de Brusselse markt of daar interesse voor hebben. Uit cijfers van Brugel blijkt dat je goedkoper gas of elektriciteit kunt afnemen door voor een andere energieleverancier dan Electrabel te kiezen.

Brugel lanceert binnenkort een nieuwe informatie-campagne.

et à attendre simplement la fin de ce dernier.

Or, la procédure de résolution telle que prévue par les ordonnances, vise à faire intervenir les acteurs sociaux pour accompagner les consommateurs qui rencontrent des problèmes de paiement, pour prévoir des plans de paiement, bref pour à la fois responsabiliser les consommateurs, mais également pour éviter qu'ils ne sombrent dans un isolement et une précarité plus grande.

Je voudrais intervenir sur la crainte exprimée par Mme Ozdemir lorsqu'elle pense que les contrats de trois ans risquent de se retourner contre le consommateur, dans la mesure où les fournisseurs seraient peu enclins à renouveler un contrat pour une nouvelle durée de trois ans.

Je pense que cette crainte n'est pas fondée dans la mesure où, au regard de la législation commerciale, un contrat de trois ans auquel il n'est pas mis fin de manière explicite, est reconduit de façon tacite pour une nouvelle période d'un an ou d'une autre durée, selon les conditions générales de vente. Le fournisseur a donc le choix, à l'issue du contrat de trois ans, soit de conclure un nouveau contrat de trois ans, soit de mettre fin au contrat, soit de prolonger de manière tacite le contrat initial pour une période d'un an ou d'une autre durée déterminée.

Sur la nécessité de responsabiliser le consommateur mauvais payeur le plus rapidement possible, je partage votre préoccupation, et c'est d'ailleurs ce qui m'a amenée à proposer au vote du parlement un encadrement particulièrement strict et précis en cas de problèmes de paiement.

Concernant Lampiris, nous pouvons comprendre que ce dernier n'apprécie pas l'obligation d'établir un guichet d'accueil pour sa clientèle. Je rappelle toutefois que j'ai accepté le report de l'application dans un geste de souplesse et de compréhension, afin que Lampiris puisse l'étudier et s'organiser. Par ailleurs, il faut savoir que le coût d'un tel guichet, selon la propre analyse de Lampiris, s'élèvera à quelque 2 à 300.000 euros, montant à comparer aux 7.200.000 euros du résultat net de l'exercice 2010.

En outre, les nombreux échos reçus sur le fonctionnement des centres d'appel tendent à démontrer la nécessité d'installer ce type de

guichet, qui permet un contact direct. Il convient également de tenir compte des économies qui seront générées par des guichets d'accueil physiques, qui permettront d'éviter certaines procédures administratives ou judiciaires au profit de solutions concertées. Ce contact direct et cet accompagnement individuel permettront peut-être à Lampiris de s'y retrouver financièrement.

Pour ce qui est des autres fournisseurs actuels ou potentiels sur le marché bruxellois, des contacts sont prévus à brève échéance. Je peux d'ores et déjà vous informer du nouvel indice de degré de liberté publié par Brugel sur son site dans le cadre de son observatoire des prix, et qui indique les possibilités de choix de fournisseurs autres que le fournisseur par défaut, permettant de réaliser des économies par rapport à ce dernier. Cinq offres alternatives sont proposées pour le petit consommateur, et six offres alternatives pour les consommateurs médians et importants.

Enfin, Brugel va lancer prochainement une nouvelle grande campagne d'information.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Het cdH heeft de ordonnantie inderdaad goedgekeurd, maar toch is het volstrekt normaal dat wij de minister haar mening vragen, vooral na alle berichten die deze zomer in de pers zijn verschenen. De opmerkingen die ik nu maak, maakte ik trouwens ook al bij de bespreking van de ordonnantie.*

Ik maak mij vooral zorgen over de bescherming van de consument.

Dat ik u hierover ondervraag, komt doordat er nieuwe elementen opgedoken zijn. Het cdH wil er zeker van zijn dat die de Brusselse markt niet zullen verstoren.

Nieuwe leveranciers vestigen zich in België, maar niet in Brussel. Waarom? De pers verwijst vaak naar de verplichting om een contract van drie jaar aan te bieden.

Een contract van drie jaar met Lampiris ontneemt de consument de vrijheid om zelf een leverancier

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Ce n'est pas moi qui revient sur le sujet de manière surprenante, mais c'est la presse qui en a parlé durant tout l'été !

Nous avons certes voté cette ordonnance, M. El Ktibi. Mais il est aussi tout à fait normal que nous interrogions la ministre à ce sujet, afin de connaître son avis en la matière. Cela ne signifie pas pour autant que nous remettons l'ordonnance en cause. Nous continuons simplement à exprimer les craintes que nous avions déjà émises lors de son adoption.

Tout comme vous, Mme la ministre, je me soucie extrêmement de la protection des consommateurs.

De nouveaux éléments qui sont intervenus dans ce dossier me poussent aujourd'hui à vous interroger. N'y voyez pas du harcèlement de ma part, mais simplement la volonté de mon groupe de s'assurer de ce que tous ces mouvements sur le marché bruxellois ne sont pas la cause d'un dysfonctionnement de celui-ci.

te kiezen, wanneer Lampiris zich terugtrekt van de markt. Is dat een reëel risico?

L'obligation de proposer un contrat de trois ans est souvent pointée du doigt, y compris par la presse. De nouveaux fournisseurs s'installent en Belgique mais refusent de s'implanter à Bruxelles. Cette situation est interpellante. Il importe d'en comprendre les raisons et, au besoin, de se remettre en question, même s'il est évidemment trop tôt pour juger.

Un contrat de trois ans avec Lampiris, qui risque de se retirer du marché, prive le consommateur de la liberté de choix du fournisseur. Le risque est-il réel de voir ce fournisseur se retirer du marché ?

Mon groupe restera attentif à l'évolution de ce dossier, quel que soit le vote que nous avons émis, dans l'optique de la protection du consommateur.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Lampiris heeft mij dat in elk geval niet persoonlijk meegedeeld, al klopt het dat het bedrijf niet tevreden is met de verplichte oprichting van een loket.*

Wij zijn niet tegen evaluaties. Tijdens de tweede lezing van de ordonnantie heeft de regering trouwens aanvaard om een studie uit te voeren naar de werking van de markt. Die gaat van start in 2012.

Aangezien de markt erg volatiel is, moeten we waakzaam blijven.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je n'ai pas obtenu d'information en ce sens du côté de Lampiris, même s'ils n'apprécient effectivement pas la question du guichet.

Nous avons toujours accepté de procéder à des évaluations. Lors de la deuxième lecture de l'ordonnance, il a été accepté d'effectuer une étude de fonctionnement du marché. Celle-ci sera lancée en 2012 et nous fournira peut-être de nouveaux éléments par rapport à l'évolution d'un marché très fluctuant.

Le caractère très mouvant de cette matière et extrêmement changeant de ce marché nous imposent de rester vigilants.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het onderzoek van Essenscia-Brussel en Federplast betreffende de energieprestatie van isolatiemateriaal".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Sinds 2004 kunnen Brusselaars een energiepremie krijgen voor investeringen in installaties die hun energieprestaties verbeteren. Dat is goed voor het milieu en vermindert de energiefactuur.*

De regering moest het systeem wel aanpassen aan de technologische en maatschappelijke evoluties. Zo werden er sociale criteria ingevoerd en werden de premies voor de plaatsing van zonnepanelen vervangen door isolatiepremies.

Enkele weken geleden publiceerden Essenscia-Brussel (de Federatie van de Chemische Industrie, Kunststoffen en Life Sciences) en Federplast (de Vereniging van Producenten van Kunstof- en Rubberartikelen) een studie over de isolatie-premies. Daaruit blijkt dat duurzame bouw-materialen meer energiebesparing opleveren dan natuurlijke materialen, tot 248 euro per jaar per gezin.

Nochtans zijn de premies voor deze materialen minder gunstig dan die voor natuurlijke materialen. Daarom pleiten beide federaties ervoor om het onderscheid tussen de soorten materiaal voor de isolatiepremies te laten vallen.

De productie van duurzame materialen is weliswaar meer vervuilend, maar hun ecologische prestaties zijn nadien beter. Daar moeten de isolatiepremies rekening mee houden.

Waarom hebt u deze vraag van de federaties afgewezen? Hebt u zelf een studie uitgevoerd? Wat waren de conclusies daarvan?

U hebt vooral gewezen op de nefaste gevolgen van synthetische materialen voor de gezondheid. De federaties verwijzen echter naar twee gezag-

RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'étude Essenscia-Bruxelles et de Federplast au sujet de la performance énergétique des matériaux d'isolation".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Depuis 2004, les citoyens bruxellois peuvent bénéficier de primes énergie qui les aident et les incitent à investir dans des installations améliorant leurs performances énergétiques. Ce système a été mis en place afin de répondre au défi environnemental d'une part, et de diminuer leur facture énergétique d'autre part.

Afin de maximiser les économies qu'il permet, le gouvernement bruxellois s'est efforcé d'adapter le système des primes aux évolutions technologiques et sociétales. D'importantes modifications ont ainsi été apportées dans un souci d'équité et d'efficacité. Je pense notamment à la récente refonte du système en fonction de critères sociaux et à la suppression des primes pour l'installation de panneaux photovoltaïques au profit des primes à l'isolation.

Voici quelques semaines, Essenscia-Bruxelles, la Fédération de la chimie et des sciences de la vie, et Federplast, la Fédération de l'industrie de la transformation des plastiques, ont rendu publics les résultats d'une étude au sujet de ces primes à l'isolation. Selon cette étude, l'utilisation de matériaux de construction durables permet davantage d'économies d'énergie que les matériaux naturels. L'économie réalisée s'élèverait à 248 euros par an pour une famille bruxelloise.

Or, ces matériaux bénéficient d'un régime de primes moins avantageux que les matériaux de construction naturels. Suite à ces résultats, les deux fédérations ont plaidé en faveur d'une nouvelle réforme des primes à l'isolation qui supprimerait la distinction entre matériaux.

Les résultats de cette étude sont en effet assez interpellants. Bien que plus polluants à la production, les matériaux durables ont des

hebbende studies die dit argument weerleggen. Kent u deze studies? Beschikt u eventueel over andere gegevens?

performances environnementales supérieures à celles des matériaux naturels. Il serait peut-être opportun de moduler les primes en fonction des résultats énergétiques des matériaux.

J'aurais dès lors souhaité vous entendre sur les raisons qui vous ont poussée à rejeter cette demande. Avez-vous vous-même conduit une étude à ce sujet ? Si oui, pourriez-vous nous en donner les principales conclusions ?

Vous avez notamment évoqué des raisons liées aux effets néfastes sur la santé des matériaux synthétiques. C'est un argument que l'on ne peut en effet pas négliger. Les fédérations évoquent à ce sujet une étude menée par le Centre scientifique et technique belge de la construction et une autre menée à la demande du ministère néerlandais de l'Environnement. Toutes deux semblent infirmer vos propos. Avez-vous pris connaissance de ces études ? Avez-vous de votre côté étudié la question ?

Bespreking

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- De PS steunt voluit de hervorming van de energiepremies en vooral de toevoeging van sociale criteria.*

Het blijft echter vreemd dat de regering bijvoorbeeld minder premies geeft voor pvc, terwijl dat materiaal net vaak gebruikt wordt door de armere gezinnen, omdat het minder kost.

Kunt u meer uitleg geven over de negatieve gevolgen van niet-natuurlijke materialen voor de gezondheid?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Cette fois-ci, je me joins pleinement et avec plaisir à l'intervention de ma collègue, Mme Ozdemir. À cet égard, permettez-moi de rappeler le plein soutien de mon groupe à la réforme des primes d'énergie et surtout à la modification de celles-ci pour y intégrer le critère social. Il s'agissait vraiment d'un acte important à nos yeux.

Cependant, le malus financier reste tout de même étonnant dans le plein soutien que l'on désire donner aux travaux d'économie d'énergie des Bruxellois. Je prendrai pour exemple les mesures extrêmes prises à l'encontre des matériaux, notamment le PVC, sachant que les ménages les plus précarisés dans notre Région ont souvent recours à ce type de matériaux vu leur faible coût.

Ceux-ci coûtent objectivement moins cher que les matériaux nobles. À cet égard et par rapport à cette étude qui a été évoquée, pourriez-vous nous fournir des détails sur votre constat, et plus

précisément sur les effets négatifs de matériaux non naturels sur la santé de nos concitoyens ?

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Ik vind het erg moedig van mevrouw Ozdemir om zulke vragen te stellen. Uiteraard ben ik het niet helemaal eens met de heer El Ktibi.*

Ik heb er al op gewezen dat de hervorming van energiepremies vooral interessant is voor rijken en veel minder voor minder gegoede mensen in gemeenten die niet als ruimte voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de renovatie (RVOHR) worden beschouwd.

Volksvertegenwoordigers uit gemeenten die tot de RVOHR behoren, zijn uiteraard voorstander van hogere energiepremies voor hun gemeenten. Ik wijs er echter op dat 20% van de Brusselse armen in andere gemeenten wonen.

Volgens mij zijn de premies voor wie hout als bouwmateriaal gebruikt, te hoog. Er wordt bijvoorbeeld geen rekening mee gehouden dat houten ramen veel sneller slijten dan pvc-ramen. Bovendien moeten houten ramen jaarlijks of om de twee jaar opnieuw worden geverfd of gevernist. Ik vraag me dan ook af of ze werkelijk beter voor het milieu zijn dan pvc-ramen.

M. Emmanuel De Bock.- Je suis fort interpellé par le courage et la pertinence des questions de Mme Ozdemir. Concernant la réforme des primes et leur aspect social, je suis évidemment moins enthousiaste que M. El Ktibi.

En effet, j'ai déjà pu lister le fait que la réforme des primes avait tendance à avantager les plus riches et leurs investissements, au détriment des gens moins aisés qui rénovent dans des communes qui ne sont pas des EDRLR. C'est donc une grande carence à mes yeux, qui ne s'accorde pas avec ma vision sociale de cette réforme.

Je sais que certains députés des communes concernées étaient bien évidemment plus enclins à défendre ce principe de prime majorée en EDRLR que d'autres dans la seconde couronne où, pourtant, la paupérisation est de plus en plus importante : 20% des pauvres de Bruxelles habitent ainsi en seconde couronne et on l'oublie trop souvent.

Pour le reste, la question de Mme Ozdemir est intéressante, car elle m'en inspire une remarque très précise par rapport au bois, sur-primé dans les primes énergie. Lorsque l'on installe des châssis en bois, et compte tenu du fait que le bois se détériore beaucoup plus vite que des matériaux de type PVC qui, eux, ne demandent aucun entretien, il faut tous les ans, ou tous les deux ans les peindre ou les enduire de vernis spéciaux afin de les protéger. C'est un fait indéniable.

Par conséquent, je voudrais savoir si l'impact environnemental lié à l'utilisation du bois est réellement aussi efficient, sachant que l'on n'a peut-être pas pris en compte le fait qu'il faut repeindre cinq ou six fois un châssis dont la durée de vie est de trente ans environ ?

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- De premies moeten ook de werkgelegenheid stimuleren. Daarom kunnen we beter investeren in werkgelegenheid voor mensen die ramen*

M. Ahmed Mouhssin.- Les primes ont une raison d'être, qui est de stimuler l'emploi. Effectivement, je pense que plutôt que d'investir dans du PVC qui sera fait à l'étranger, investir dans l'emploi

vernissen, in plaats van in pvc-ramen die in het buitenland gemaakt worden.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik wil een paar zaken corrigeren. De redenering dat hout gezondheidsproblemen zou veroorzaken, heb ik nog nooit gehoord. De interpellatie ging over isolatiemateriialen. Ik heb het geluk gehad een stage te doen bij een recyclagebedrijf en daar werd gewezen op het probleem dat twee derde van het krantenpapier in heel Europa naar China gaat om daar als isolatiemateriaal te dienen. Dat natuurlijke isolatiemateriaal zouden we beter in België houden in plaats van het met tonnen en per schip te exporteren naar China. Krantenvlokken zijn natuurlijke isolatiematerialen. Er zijn daarbij verschillende soorten en technieken. Het komt erop aan het eigen materiaal terug te hergebruiken en natuurlijke materialen maken deel uit van dat cradle-to-cradle-principe.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik heb inderdaad de vraag van deze lobbygroepen afgewezen om de energiepremies in hun voordeel aan te passen. De studie van Essenscia en Federplast vergelijkt immers appelen met peren en trekt foutieve conclusies. Heel wat meer wetenschappelijke en onafhankelijke studies tonen duidelijk aan dat kunststoffen een slechtere ecologische en energetische balans hebben.*

Volgens de persmededeling van Essenscia en Federplast zou een Brussels gezin jaarlijks 248 euro minder betalen als de regering de bonus voor natuurlijke isolatiematerialen laat vallen.

Uit de berekening blijkt dat die besparing er pas is bij gebruik van isolatiemateriaal van 16 cm dik in plaats van slechts 8 cm. Met dikkere isolatie is de besparing uiteraard groter, maar dat geldt ook voor natuurlijk materiaal. Het is echter fout om kunststofisolatie van 16 cm dikte te vergelijken met natuurlijk isolatiemateriaal van 8 cm dik, zoals de lobby doet.

bruxellois et dans des gens qui travailleront à revernir ces châssis est peut-être plus intéressant que de remplacer des châssis en PVC tous les vingt ans.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Je n'ai encore jamais entendu dire que le bois provoquerait des problèmes de santé. J'ai effectué un stage auprès d'une entreprise de recyclage et j'y ai appris que deux tiers du papier journal produit en Europe sont exportés en Chine pour y servir de matériau isolant. Nous ferions mieux de réutiliser cet isolant naturel en Belgique, conformément au principe "du berceau au berceau".*

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai effectivement rejeté la demande de ce lobby de modifier en leur faveur le régime des primes à l'énergie. L'étude réalisée par Essenscia et Federplast compare des pommes avec des poires et conduit dès lors à des conclusions erronées. De nombreuses études plus scientifiques et indépendantes concluent sans équivoque, et ce n'est pas une surprise, que les matériaux issus de l'industrie chimique ont un bilan énergétique et environnemental nettement plus défavorable que celui des matériaux d'origine naturelle.

Permettez-moi de développer ces deux raisons. Le communiqué de presse d'Essenscia-Bruxelles et de Federplast annonce que "une famille bruxelloise verrait sa facture annuelle diminuer de 248 euros si le gouvernement supprimait le bonus pour les matériaux isolants naturels".

L'analyse du raisonnement qui conduit à cette économie montre en réalité une confusion flagrante. L'économie annoncée est en réalité obtenue en plaçant 16 cm d'isolant chimique sur

Nochtans zijn de regels voor de premies duidelijk: ongeacht het gebruikte materiaal moet men een thermische weerstandscoëfficiënt bereiken van minstens 2 W/m²K, wat overeenkomt met een natuurlijke isolatie van 8 cm dik. Het gaat dus om een resultaatsverplichting en niet om een middelenverplichting.

Om een verschil van 248 euro op te leveren, moeten de Brusselaars 16 cm isolatie plaatsen in plaats van 8 cm, wat weer andere negatieve effecten zou hebben. Een dergelijke maatregel zou enkel de producenten van kunststoffen ten goede komen.

De vraag is nu waarom we een bonus geven voor natuurlijk materiaal, wanneer de energiebesparing met kunststof net dezelfde is.

Het gaat niet enkel om energiebesparing van de gezinnen. Ook de productie van het materiaal kost een niet te verwaarlozen hoeveelheid energie.

Bovendien hebben kunststoffen een grotere impact op het milieu en op de gezondheid van de bewoners. Op basis van al deze gegevens kom je tot een analyse van de levenscyclus, waarbij elk materiaal een ecobalans krijgt.

De meest gebruikte en internationaal erkende gegevensbank is die van het Zwitserse Ecoinvent. Voor de twee materialen die Essenscia en Federplast vergelijken, namelijk geëxpandeerd polystyreen en cellulosevezels, geeft die volgende resultaten:

- *het natuurlijke materiaal vergt tien keer minder grijze energie dan de kunststof;*
- *het natuurlijke materiaal stoot twintig keer minder broeikasgassen uit dan de kunststof;*
- *de vervuilingsindex van het natuurlijke materiaal is vier keer lager dan die van de kunststof.*

Er zijn heel wat studies die de voordelen aantonen van het materiaal dat geproduceerd wordt door de opdrachtgever van de studie. Om de juiste conclusies te trekken, moet men echter met alle aspecten rekening houden.

Ik zal het huidige premiestelsel dus behouden,

un mur au lieu de 8 cm du même isolant. Effectivement, plus l'épaisseur est importante, plus l'économie est grande.

Ce raisonnement est également valable pour un isolant naturel : Un isolant naturel d'une épaisseur de 16 cm permettra la même économie de 24 euros qu'un isolant naturel d'une épaisseur de 8 cm. Là où le raisonnement est incorrect, c'est lorsque le lobby compare 16 cm d'isolant chimique avec 8 cm d'isolant naturel pour arriver à cette économie de 248 euros.

Les règles d'octroi des primes énergie sont pourtant claires : quel que soit le matériau utilisé, il faut atteindre le même niveau d'isolation, qui correspond à ces 8 cm annoncés ou, dans le jargon technique, un coefficient de résistance thermique d'au moins 2 Watt par m² degré Kelvin. Et donc la prime énergie incite à isoler suffisamment pour conduire à la même économie sur la facture énergétique des Bruxellois, quel que soit le matériau utilisé, chimique ou naturel. Il s'agit bien d'une obligation de résultat et non d'une obligation de moyens.

Atteindre cette différence de 248 euros revient en fait à imposer aux Bruxellois de placer 16 cm d'isolant sur les murs au lieu des 8 cm, ce qui engendrerait d'autres effets pervers. Vous conviendrez que je ne peux répondre positivement à cette revendication, qui ferait l'affaire des producteurs de matériaux isolants, mais pas celle des Bruxellois qui verraient le coût de leur chantier fortement augmenter.

La question centrale qui nous préoccupe est celle de savoir pourquoi octroyer un bonus pour une isolation réalisée avec un matériau naturel si l'économie sur la facture énergétique est identique à celle générée par une isolation avec un matériau chimique ?

C'est parce que l'économie d'énergie ne se situe pas uniquement au niveau du portefeuille du ménage bruxellois. Elle se situe aussi au niveau de la production du matériau isolant, tel que l'ont démontré les analyses de cycle de vie scientifiques et indépendantes. Cet impact est loin d'être négligeable. Il arrive même que l'énergie nécessaire à la fabrication des matériaux d'un bâtiment soit tout aussi importante que l'énergie nécessaire pour chauffer ce bâtiment, devenu très

omdat het niet alleen gaat om de factuur voor de Brusselaars, maar ook om de gevolgen voor het milieu op korte en lange termijn.

Mijnheer El Ktibi, als u een erkende houtsoort gebruikt, kunt u een beroep doen op de energiepremie, de renovatiepremie en de federale korting, zodat de uiteindelijke prijs lager is dan die voor pvc.

Dit hout moet maar om de vijf tot tien jaar onderhouden worden. Er bestaat ook natuurlijke verf. Goed onderhouden hout gaat trouwens langer mee dan pvc.

performant, pendant des dizaines d'années.

Par ailleurs, il y a lieu d'aller au-delà de la seule question énergétique. Les analyses de cycle de vie calculent également l'impact des matériaux sur l'environnement et sur la santé des occupants, comme le risque d'émission d'allergènes, voire de produits toxiques. Ces analyses intègrent même la sécurité, la santé et le contexte social des travailleurs. En additionnant ces différents impacts, chaque matériau obtient un écobilan calculé à partir de bases de données.

La base de données la plus utilisée et internationalement reconnue est la base de données suisse Ecoinvent. La récente analyse de cycle de vie K-BOB, qui utilise cette base de données, mentionne les valeurs suivantes pour les deux matériaux - EPS, pour polystryrène expansé, et fibre de cellulose - repris dans la comparaison de Federplast/Essenscia :

- le matériau naturel nécessite dix fois moins d'énergie grise que le matériau chimique ;

- le matériau naturel émet vingt fois moins de gaz à effet de serre que le matériau chimique ;

- le matériau naturel a un indice de charge polluante quatre fois moindre que celui du matériau chimique.

Le sujet de la durabilité des matériaux n'est pas clos pour autant, car il y aura toujours des études démontrant l'innocuité des matériaux de l'entreprise qui a commandé cette étude. Il suffit de ne pas considérer l'ensemble des indicateurs ou l'ensemble du processus pour arriver à d'autres conclusions.

Je maintiendrai donc le régime de primes énergie tel qu'il est conçu sur base de références et d'études scientifiquement reconnues au niveau international. Car la durabilité concerne la facture des ménages bruxellois, mais également l'impact sur notre environnement immédiat et lointain.

M. El Ktibi, sur la question de la différence de coût entre le bois et le PVC, je signale que, si vous utilisez du bois reconnu, vous pouvez bénéficier de la prime énergie, de la prime à la rénovation et de la réduction fédérale, qui font que vous arrivez à

un prix moindre pour le bois que pour le PVC.

Pour ce qui est de l'entretien, il convient de le faire tous les cinq à dix ans. Je signale qu'on peut aussi choisir des peintures naturelles et que du bois entretenu tiendra plus longtemps que du PVC. J'espère que je vous aurai convaincu sur la pertinence du maintien de primes plus avantageuses pour le bois.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Ik begrijp nu beter uw reactie op die studies. Kunt u me nog verduidelijken over welke studies het precies gaat?*

Mme Mahinur Ozdemir.- Je vous remercie pour ces éclaircissements. Je comprends mieux votre réaction par rapport à ces études. Serait-il possible d'avoir les références des études sur lesquelles vous vous basez ?

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de energiepremies voor ramen".

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les primes énergie pour fenêtres".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée et transformée en question écrite.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les mesures destinées à améliorer la qualité de l'air".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de plaatsing van strandstoelen in de Brusselse gewestelijke parken".

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'installation de transats dans les parcs régionaux bruxellois".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Vorig jaar plaatste Leefmilieu Brussel ongeveer 300 strandstoelen in een aantal parken.*

Het was de bedoeling dat de Brusselaars even konden verpozen, de openbare ruimte gezelliger te maken en de banden tussen wandelaars en personeel in de parken aan te halen. Het initiatief was vrij succesvol.

De strandstoelen waren gratis beschikbaar van 10.00 uur tot 20.00 uur, van juni tot halfweg september. Hoe evalueert u het initiatief? Hoe ging het plaatsen en het wegnemen van de strandstoelen in zijn werk? Hielden de parkwachters zich daarmee bezig? Werden er beschadigingen vastgesteld?

Tot mijn verbazing werd het initiatief die jaar niet herhaald. Er werden wel twintig houten picknicktafels geïnstalleerd. Waarom werd het initiatief niet voortgezet?

Ik pleit ervoor dat er strandstoelen worden geplaatst in alle gewestelijke parken, en niet enkel in de zomer. Veel mensen klagen over het gebrek aan banken of de kwaliteit van het stadsmeubilair. Strandstoelen kunnen de oplossing bieden en zijn ook aantrekkelijk voor toeristen. Bovendien worden de grasperken dan minder beschadigd.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- L'année passée, et plus précisément début juin, quelque 300 transats avaient été installés par Bruxelles Environnement dans les parcs régionaux bruxellois, à savoir Woluwe, Tenbosch, Cinquantenaire, Rosée, Gaucheret, Sobieski et Mont-des-Arts. Cette initiative devait permettre à nos concitoyens de profiter d'un moment de détente sans sortir de la ville.

En outre, l'objectif de cet événement était également d'éveiller la curiosité, de susciter de nouveaux usages dans les espaces verts bruxellois, d'y renforcer la convivialité et de créer des liens entre promeneurs et gardiens. Une initiative qui a connu un certain succès puisque d'autres parcs, à l'instar du jardin de l'Abbaye de la Cambre, ont également demandé d'être associés.

Ces transats étaient mis gratuitement à disposition de 10h à 20h, et ce jusqu'à la mi-septembre.

Mme la ministre quel bilan avez-vous tiré de cette opération ? Comment se passait l'installation et la désinstallation de ces transats ? Ceux-ci étaient-ils entièrement sous la responsabilité des gardiens de parcs ? Des dégradations ont-elles été constatées ? Possédez-vous des chiffres à ce sujet ?

Cette année, et à mon grand étonnement, cette expérience n'est pas renouvelée. Ce sont 20 tables de pique-nique en bois qui ont été installées dans neuf espaces verts de la Région. Comment justifiez-vous le fait que cette initiative n'ait pas été prolongée ? Pourquoi ne pas avoir installé ces tables concomitamment aux transats ? En effet, à titre personnel, j'estime que c'est une bonne opération qu'il conviendrait de maintenir, et même d'élargir.

J'ai toujours en tête l'image de ces multiples chaises mises à disposition des Parisiens et des touristes au Jardin des Tuileries. Je pense que ce dispositif devrait également être étendu à l'ensemble des parcs régionaux, et ne pas, le cas échéant, se limiter à la période estivale. Des personnes se plaignent du manque de bancs ou encore de la qualité du matériel urbain. Il s'agirait d'une réponse conviviale à ce besoin qui, d'autre

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De vele parken in het Brussels Gewest zijn de ontmoetingsplaatsen bij uitstek waar je kunt ademen en ontspannen. Het is de bedoeling de parken aantrekkelijk te maken voor een zo breed mogelijk publiek, onder meer door projecten die mensen ertoe aanzetten af en toe stil te staan en elkaar te ontmoeten.*

In dit kader paste het project om ligstoelen ter beschikking te stellen. Dat doen we dit jaar opnieuw in de parken Jubelpark, Gaucheret, Tenbosch, Woluwe, Kunstberg, Sobieski en Terkamerenabdij sinds half mei.

Dit jaar hebben we ook picknicktafels geplaatst, zo veel mogelijk in de buurt van de ligstoelen. Zowel de gebruikers als de parkwachters zijn enthousiast. Een dergelijk initiatief creëert banden tussen de mensen en trekt nieuwe gebruikers aan.

De parkwachters plaatsen de ligstoelen als het mooi weer is. Zij beschikken over een gebruiks-aanwijzing, specifiek materieel en een contact-persoon die hen kan helpen.

De parkwachters zijn erg tevreden. Het kost hen wat extra werk, maar hierdoor komen ze op een andere manier in contact met het publiek. Uiteraard moeten we wel rekening houden met het feit dat ze hun tijd daardoor anders gebruiken.

Om het systeem tot alle parken uit te breiden, is er meer personeel nodig zijn en dat is momenteel budgettair niet haalbaar. We hebben relatief weinig vandalisme vastgesteld. In 2010 waren er een twintigtal ligstoelen verdwenen.

De banken en ligstoelen in de parken zijn van uitstekende kwaliteit. Wij besteden veel zorg aan de kwaliteit en de esthetiek van het meubilair in de parken.

part, ravirait également les touristes.

Enfin, elle permettrait également de soulager un peu les différentes pelouses, trop souvent mises à rude épreuve dès les premiers rayons de soleil.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous pouvons nous enorgueillir des nombreux parcs que compte la Région bruxelloise. Ceux-ci constituent des espaces de respiration, de socialisation et de détente par excellence. Depuis de longues années, je m'emploie à ce que les parcs gérés par Bruxelles Environnement soient accueillants pour un public le plus divers possible. C'est ainsi que j'ai voulu développer des expériences centrées autour de l'usage et de l'encouragement à la halte et à la convivialité.

C'est dans ce cadre, et dans le contexte de l'année de la biodiversité, qu'est née l'opération de mise à disposition de transats, dans plusieurs parcs régionaux. La toile de ces transats avait été pour l'occasion illustrée par l'artiste Bonhomme. Cette expérience a été reconduite cette année, et les transats ont à nouveau été mis à disposition du public dans les parcs du Cinquantenaire, Gaucheret, Tenbosch, de Woluwé, du Mont des Arts, Sobieski et de l'Abbaye de la Cambre dès la première quinzaine de mai.

Dans la perspective de nouvelles expériences, l'installation de tables de pique-nique a également été initiée cette année, en développant autant que possible la relation avec les transats. Le bilan de ces opérations s'est avéré très positif. Elles ont gagné l'enthousiasme des utilisateurs et celui des gardiens. Ces opérations créent un lien à la fois avec les gardiens et entre les utilisateurs et attire de nouveaux usagers dans nos parcs.

Les transats sont installés et rangés par les gardiens, qui sont responsables de leur mise à disposition en fonction des conditions météorologiques. Ils bénéficient bien entendu d'un encadrement via un mode d'emploi, du matériel spécifique et des personnes ressources qui sont prêtes à répondre à leurs questions.

Les gardiens sont dans l'ensemble très satisfaits de cette opération, qui leur permet, malgré une charge

de travail supplémentaire, d'entrer en contact avec le public sur un registre autre que celui du contrôle. Il est cependant clair que ce genre d'opération a un impact sur l'emploi du temps du personnel, qu'il faut prendre en considération.

Une généralisation à l'ensemble des parcs nécessiterait une augmentation de personnel qui n'est pas envisageable dans le contexte budgétaire actuel. Peu de dégradations ont été constatées, hormis quelques toiles salies ou abîmées, et une vingtaine de transats manquants après l'opération de 2010.

La Région peut s'enorgueillir de la qualité de son mobilier dans les parcs, et notamment de celle des bancs conçus par Bruxelles Environnement. Des chaises longues en bois particulièrement prisées ont également mises à disposition. J'attire votre attention sur le souci que nous consacrons à la qualité et à l'esthétique du mobilier dans nos parcs.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).- Ik ben blij te vernemen dat u dit uitstekend initiatief voortzet en opvolgt.*

Mme Marion Lemesre.- Je suis ravie d'entendre votre souci de pérenniser cette excellente opération et d'en assurer le suivi.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de lancering van een PLAGE-programma voor de OVM's".

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le lancement d'un programme PLAGE à destination des SISP".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Na de projectoproepen bij scholen, ziekenhuizen en gemeenten, kondigde u onlangs aan het PLAGE-programma (Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie) voor sociale woningen open te stellen. De regering wil dus niet enkel de energieperformantie van gebouwen en de gevolgen voor het milieu aanpakken, maar ook lage-inkomensgezinnen helpen minder energie te verbruiken.*

Aangezien elektriciteit alsmaar duurder wordt, zijn we blij met deze speciale aandacht. Sociale woningen zijn vaak verouderd en dat leidt tot paradoxen. Sociale huurders, toch al een financieel kwetsbare groep, betalen vaak meer voor onkosten dan voor huur.

De 33 sociale huisvestingsmaatschappijen kunnen een project voor efficiënter energiebeheer indienen. Daarvoor wordt een energieverantwoordelijke ter beschikking gesteld die over een budget van 30.000 euro beschikt om kleine werken uit te voeren.

Beschikt u over meer informatie aangaande deze projectoproep? Wat is de timing? Aan welke criteria moeten sociale huisvestingsmaatschappijen voldoen om gewesthulp te krijgen?

Hoeveel energieverantwoordelijken worden er aangeworven? Over hoeveel sociale woningen gaat het? Hoe worden ze geselecteerd?

Hoe verloopt de financiering? Staat het gewest in voor de hele factuur van de werken of dragen de huisvestingsmaatschappijen zelf ook bij?

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Après des appels à projet lancés auprès des écoles, des hôpitaux et des communes, vous avez annoncé dernièrement que le programme PLAGE allait s'ouvrir aux logements sociaux. Le gouvernement bruxellois entend de la sorte non seulement améliorer les performances énergétiques du bâti bruxellois, et en réduire ainsi les effets néfastes sur l'environnement, mais également aider les ménages à bas revenu à réduire leur facture énergétique.

À l'heure où les prix de l'énergie ne cessent d'augmenter, le cdH ne peut que se réjouir que, dans le cadre des programmes PLAGE (Plan local d'action pour la gestion de l'énergie), une attention particulière soit accordée aux ménages les plus sensibles à cette augmentation des prix. Le manque de performance énergétique du parc de logements sociaux à Bruxelles est la cause d'une situation pour le moins paradoxale. Les charges qui pèsent sur les locataires de logements sociaux, qui par définition sont financièrement plus fragilisés, sont en effet souvent plus élevées que le loyer lui-même.

Ainsi, les 33 sociétés de logement social que compte notre Région vont avoir l'occasion de répondre à un appel à projets visant à mettre sur pied de nouveaux plans locaux pour une gestion de l'énergie au profit des locataires. Pour ce faire, un responsable énergie sera mis à leur disposition et celui-ci disposera d'un budget de 30.000 euros pour soutenir le financement de petits travaux.

Pouvez-vous nous donner davantage d'informations concernant ce nouvel appel à projets ? Quand sera-t-il ouvert et quand prendra-t-il fin ? Quelles conditions doivent remplir les sociétés de logement social pour bénéficier de l'aide de la Région ?

Combien de responsables énergie seront engagés ? Combien de logements sociaux seront concernés ? Sur la base de quels critères la sélection va-t-elle s'opérer ?

Comment s'organisera le financement de ces programmes ? La Région prendra-t-elle en charge

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het PLAGE-programma bestaat sinds 2006 en heeft als vierjarenprogramma met gemiddeld 15% energiewinst zijn nut bewezen. Nu wordt een nieuwe sector aangesproken. Samen met Christos Doulkeridis beoog ik de sociale woningsector. Het wordt de vijfde projectoproep.*

De methodologie is efficiënt gebleken. In een eerste fase wordt een energiekadaster opgemaakt, met een prioriteitenlijst van gebouwen die in aanmerking komen. Daarbij worden zowel de woningoppervlakte als het energieverbruik en de potentiële energiebesparing in rekening gebracht. Tijdens de tweede fase wordt het actieplan bepaald. Het PLAGE-programma dringt aan op maatregelen die geen grote investeringen vergen, maar die duidelijke energiebesparingen opleveren. In een derde fase worden de maatregelen in de praktijk gebracht. De vierde fase ten slotte dient voor evaluatie en verfijning.

Het sociale woningenpark telt 38.451 woningen en wordt door 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM's) beheerd. Het PLAGE-programma duurt vier jaar en loopt van begin 2012 tot 2015. De oproep tot kandidaten werd bekendgemaakt op 28 juni.

De selectiecriteria zijn afhankelijk van de omvang van de OVM.

OVM's met meer dan 1.000 woningen kunnen alleen of samen met andere maatschappijen postuleren. Het betreft veertien OVM's die samen meer dan 27.000 woningen beheren.

OVM's met minder dan 1.000 woningen moeten zich associëren tot ze samen 1.000 woningen beheren en hun federatie bewegen tot het indienen van hun kandidatuur.

Kandidaatstelling moest uiterlijk op 20 september zijn gebeurd. Negen kandidaturen zijn ingediend. Zes energieverantwoordelijken kunnen voltijds

l'ensemble du coût des travaux ou les sociétés de logement seront-elles mises à contribution ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le programme PLAGE (Plan local d'action pour la gestion de l'énergie) existe depuis 2006 et a déjà démontré des résultats encourageants, puisque les premiers bilans montrent des gains énergétiques moyens de 15% pour un programme de quatre ans. Nous nous réjouissons de lancer un programme PLAGE dans un nouveau secteur que celui des communes, des écoles et des hôpitaux.

Ce nouveau programme, que nous lançons en collaboration avec notre collègue Christos Doulkeridis, concerne le logement social. Il s'agit du cinquième appel à projet de ce genre.

Pour rappel, le programme PLAGE suit une méthodologie qui a démontré son efficacité :

- la première phase consiste en l'élaboration d'un cadastre énergétique qui permet de déterminer les bâtiments qui feront prioritairement l'objet de mesures. Leur superficie, leur consommation énergétique et leur potentiel d'économie d'énergie sont les principaux critères mis en parallèle ;

- la phase 2 détermine le plan d'action, qui consiste en la définition et la programmation des mesures à mettre en œuvre. Le PLAGE préconise des mesures dont les investissements ne sont pas particulièrement importants mais qui peuvent générer des réductions de consommation marquantes ;

- la phase 3 voit la mise en œuvre des mesures ;

- la phase 4 permet d'évaluer les résultats des options prises, et d'éventuellement réaliser des ajustements.

Le logement social de la Région de Bruxelles-Capitale est géré par 33 Sociétés immobilières de service public (SISP), qui représentent 38.451 logements. Le programme PLAGE à destination de ces SISP est un programme de quatre ans qui prendra cours au début de l'année 2012 pour se

aan het werk worden gezet.

Selectiecriteria waren onder meer de middelen die worden aangewend om de energieverantwoordelijke op te nemen in de organisatie, de inzet en motivatie van de OVM en de afstemming van het doel en de middelen op het gevraagde subsidiebedrag.

De selectie zou vandaag plaatsvinden. De jury omvat kabinetsmedewerkers van mezelf en van staatssecretaris Doulkeridis, vertegenwoordigers van Leefmilieu Brussel, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en een externe expert, afgevaardigd door Leefmilieu Brussel.

Het eerste jaar wordt de energieverantwoordelijke volledig gesubsidieerd, het tweede jaar voor 75%, het derde jaar voor 50% en het vierde jaar voor 25%.

Elke energieverantwoordelijke beschikt over 30.000 euro voor meetapparatuur en kleine investeringen en wordt technisch en methodologisch door Leefmilieu Brussel ondersteund. De subsidie dient noch voor beheerskosten van de OVM of de federatie, noch voor de gebouwen.

De energieverantwoordelijke selecteert de gebouwen die voor het PLAGE-programma in aanmerking komen.

De maatschappijen worden aangesproken voor de uit te voeren werken. Daarbij kunnen ze een beroep doen op gewestpremies en fiscale gunsttarieven.

We weten intussen dat het werken met de prioriteitenlijst 15% energiebesparing oplevert.

terminer fin 2015. L'appel à candidature a été lancé le 28 juin dernier.

Les conditions d'éligibilité pour prétendre au programme PLAGE sont fonction de la taille de la SISP :

- les SISP disposant d'un parc immobilier de plus de 1.000 logements peuvent soumettre leur candidature seules ou en association. Cela concerne quatorze SISP, qui gèrent un total de plus de 27.000 logements ;

- les SISP disposant d'un parc immobilier inférieur à 1.000 logements doivent s'associer pour atteindre les 1.000 unités et faire appel à leur fédération respective pour porter leur dossier de candidature.

Les candidatures devaient être rentrées pour ce 20 septembre. Neuf candidatures ont été remises. Les moyens mis en œuvre permettent l'engagement de six responsables énergie à temps plein.

Parmi les critères de sélection repris dans l'appel à candidature, citons :

- les moyens mis en œuvre pour assurer l'intégration du responsable énergie dans l'organisation et la pérennisation de sa fonction ;

- la compréhension des enjeux et la motivation de la SISP ;

- l'adéquation entre les objectifs, la mise à disposition des moyens et le montant de la subvention demandée.

Après analyse des dossiers, la sélection devait avoir lieu aujourd'hui même. Le jury regroupe des représentants de mon cabinet et de celui du secrétaire d'État au Logement Christos Doulkeridis, de Bruxelles Environnement, de la Société de logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et d'un expert extérieur, mandaté par Bruxelles Environnement.

Chacun des six subsides permettra l'engagement d'un(e) responsable énergie à temps plein. Son salaire sera subsidié à hauteur de 100% la 1ère année, de 75% la 2ème année, de 50% la 3ème année et de 25% la 4ème année.

Chaque responsable énergie disposera d'une enveloppe de 30.000 euros couvrant les frais liés à l'acquisition d'outils spécifiques, comme des outils de mesures, et à de petits investissements. Il bénéficiera également d'un soutien méthodologique et technique grâce à un accompagnement individuel et collectif organisé par des experts désignés par Bruxelles Environnement. Ne sont pas compris dans l'enveloppe les dépenses courantes de gestion de la SISP ou fédération et de ses bâtiments.

Une fois en place, le responsable énergie sélectionnera les immeubles de logements sur lesquels il agira selon la méthodologie PLAGE.

Les sociétés seront mises à contribution s'il y a des travaux à réaliser. Elles pourront naturellement bénéficier des services et aides de la Région, comme les primes et déductions fiscales.

Nous savons, par retour d'expérience, que l'action sur les bâtiments prioritaires permet de diminuer les consommations énergétiques de 15% sur l'ensemble du patrimoine immobilier.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het EPG-certificaat van overheidsgebouwen".

De voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la certification PEB des bâtiments publics".

M. le président.- La parole est à M. Colson.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Onlangs is er een aantal interpellaties gehouden over het energieprestatiecertificaat voor gebouwen (EPG), meer bepaald voor woongebouwen. Ik wil het hier echter over het EPG-certificaat voor overheidsgebouwen hebben. Overheidsgebouwen groter dan 1.000 m² worden verplicht aan hun hoofdingang een energieprestatiecertificaat te afficheren.*

De ordonnantie van 27 mei 2010 voorziet in twee fases. Het EPG-certificaat moest ten laatste op 30 juni 2011 zichtbaar zijn aangebracht voor de technische en administratieve diensten, de stad- en gemeentehuizen en de zwembaden en sportcentra. Voor de parlementen, gerechtsgebouwen, kinderkribbes, scholen, musea, theaters, hospitalen of gezondheidscentra geldt 30 juni 2012 als uiterste datum.

Toen ik in juni mijn vraag indiende, restten er voor de gebouwen van de eerste categorie nog maar enkele dagen om aan de wet te voldoen. Uitsluitend certificaatleveranciers die een door Leefmilieu Brussel erkende opleiding hebben gevolgd, kunnen dit attest afleveren.

Wordt in specifieke opleidingen van certificaatleverancier voor overheidsgebouwen voorzien? Hoeveel mensen beschikken over zulk attest? Wat zijn de verwachtingen? Hoe is de evolutie in de gemeenten? Lopen er bij Leefmilieu Brussel aanvragen vanwege de gemeenten binnen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Leefmilieu Brussel heeft de eerste twee opleidingscycli georganiseerd en een honderdtal*

M. Michel Colson.- Différentes interpellations ont récemment été déposées sur les certificats de performance énergétique des bâtiments (PEB), plus particulièrement pour ce qui est des bâtiments résidentiels. Je souhaitais, dans le cadre de cette question orale, intervenir sur les certificats PEB des bâtiments publics. En effet, les organismes publics qui occupent des locaux sur une superficie de plus de 1.000 m² ont l'obligation d'afficher, sur la porte d'entrée ou dans le hall principal de l'immeuble, un certificat de performance énergétique des bâtiments.

Si je m'en réfère à l'arrêté du 27 mai 2010, deux phases sont prévues pour ce qui concerne la mise en conformité de ces bâtiments. L'affichage du certificat aurait dû être réalisé au plus tard le 30 juin 2011 pour ce qui concerne les services administratifs et techniques, les hôtels de ville et maisons communales, ainsi que les piscines et les centres sportifs. Par ailleurs, l'affichage du certificat doit être réalisé au plus tard pour le 30 juin 2012 pour les parlements, juridictions judiciaires, crèches, écoles, musées, théâtres, hôpitaux, centres de santé, etc.

Au moment où j'ai déposé ma question, au mois de juin, les bâtiments qui relèvent de la première catégorie ne disposaient donc plus que de quelques jours pour se conformer à la législation. À l'instar des bâtiments privés, ce sont des certificateurs agréés, ayant suivi une formation reconnue par Bruxelles Environnement, qui sont à même délivrer un tel certificat.

Des formations visant à former des certificateurs qui établissent un certificat PEB pour les bâtiments publics ont-elles été réalisées ? Si oui, par qui ? Comme le nombre de bâtiments concernés est bien moindre que pour le résidentiel, pourriez-vous préciser combien de personnes disposent, à l'heure actuelle, du titre de certificateur ? Quelles sont les perspectives ? Connaissez-vous l'état d'avancement de la certification au niveau des différentes communes ? Bruxelles Environnement reçoit-elle des demandes de la part de celles-ci ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- C'est Bruxelles Environnement qui a organisé et dispensé les deux premiers cycles de formations à

personen opgeleid, meestal al erkende EPG-certificeerders en energieverantwoordelijken

Op 28 september 2011 waren er 64 erkende certificeerders voor overheidsgebouwen. De lijst staat op de site van Leefmilieu Brussel.

Leefmilieu Brussel zal een tiental personen opleiden die in de herfst op hun beurt anderen kunnen opleiden. Dat moet leiden tot een voldoende aantal personen om alle betrokken gebouwen te certificeren.

Alle gemeenten zijn in juli 2010 uitgenodigd om aan een testfase deel te nemen. Elf gemeenten en het OCMW van Brussel toonden belangstelling. Acht gemeenten hebben het einde gehaald. Via dat testproject werd een twaalftal certificeerders erkend. Vandaag zijn zowel het gemeentehuis als het sportcentrum van deze gemeenten gecertificeerd.

De andere gemeenten zijn in september nog op hun verplichtingen gewezen. Op dit ogenblik heeft Leefmilieu Brussel geen andere aanvragen ontvangen. De lijst van deze gemeenten kan ik u bezorgen.

De heer Michel Colson *(in het Frans).- Ik wilde enkel weten of alles binnen de gestelde termijn zou kunnen verlopen. Blijkbaar zijn de nodige inspanningen geleverd.*

Ik moet eerlijk toegeven dat ik niet weet bij welke fase de OCMW's horen. Ik herinner me niet daarover een brief te hebben ontvangen.

une centaine de personnes, principalement des certificateurs PEB tertiaires agréés ou des responsables énergie.

Au 28 septembre 2011, le nombre total de certificateurs PEB agréés pour les bâtiments publics s'élève à 64. La liste est disponible sur le site internet de Bruxelles Environnement.

Prochainement, Bruxelles Environnement prévoit de former une dizaine de formateurs proposés par des organismes de formation, pour qu'ils puissent ensuite dispenser de nouvelles formations à l'automne 2011. Il y aura donc suffisamment de certificateurs PEB agréés pour les bâtiments publics pour certifier les bâtiments concernés par la deuxième phase, mais également pour mettre à jour le certificat des bâtiments concernés par la première phase.

Toutes les communes ont été invitées par un courrier daté du 8 juillet 2010 à participer à une phase pilote, bien avant l'obligation légale, consistant à tester la méthode de certification sur des bâtiments existants. Onze communes et le CPAS de Bruxelles ont marqué leur intérêt. Huit communes ont terminé le parcours et une douzaine d'agents communaux formés via leur participation à cette phase pilote ont été agréés. En général, la maison communale et le centre sportif de ces communes sont aujourd'hui certifiés.

En ce qui concerne les autres communes, un courrier personnalisé leur a déjà été envoyé en septembre 2011 pour leur rappeler leurs obligations. Pour l'heure, Bruxelles Environnement n'a pas fait l'objet d'autres demandes de la part des communes. Je n'ai pas la liste des communes concernées ici, mais on peut bien sûr l'obtenir.

M. Michel Colson.- Ma question visait principalement à savoir si l'on prenait une mesure et que l'on tentait de la mettre en application dans des délais qui sont parfois courts. De ce côté là, la réponse me semble satisfaisante et des efforts ont visiblement été faits.

Je reconnais humblement que je ne me souviens pas dans quelle phase figurent, par exemple, les CPAS. Je ne me rappelle pas si j'ai reçu un courrier à cet égard.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- OCMW's horen bij de eerste fase.*

De voorzitter.- Alleen het OCMW van Brussel heeft geantwoord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Blijkbaar waren enkel de gemeenten uitgenodigd.*

De heer Michel Colson *(in het Frans).- De wet wordt toegepast. Het is dus onnodig zich ook tot OCMW's en rusthuizen te wenden. Ik weet niet tot welke categorie deze laatste behoren. Waarschijnlijk is er wat vertraging opgelopen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De OCMW's zijn aan de verplichting onderworpen, maar de rusthuizen niet.*

- Het incident is gesloten.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Dans la première phase.

M. le président.- Seul le CPAS de Bruxelles a répondu.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- On me précise que seules les communes ont été invitées.

M. Michel Colson.- Puisqu'une législation s'applique, je ne crois pas qu'il serait utile que l'on se tourne également vers les CPAS ou les maisons de repos. J'ignore dans quelle catégorie se trouvent ces institutions. Il y a donc là probablement un retard à combler.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- On me dit que les maisons de repos ne sont pas concernées, mais bien les bureaux des CPAS.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de follow-up van de resolutie ertoe strekkende het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te bereiden op de olie- en gaspieken".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le suivi de la résolution visant à préparer la Région de Bruxelles-Capitale aux pics du pétrole et du gaz".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord de la ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het fietsen door parken".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het Josaphatpark in Schaarbeek is verboden terrein voor fietsers ouder dan twaalf jaar. In juni 2011 hebben fietsverenigingen de gemeente voorgesteld om een beperkt aantal duidelijk afgebakende paden in het park toch open te stellen voor fietsers. De gemeente Schaarbeek wil echter niet ingaan op deze vraag, om geen conflicten tussen voetgangers en fietsers te veroorzaken. De gemeente argumenteert dat bejaarde mensen of kleine kinderen weinig mobiel zijn en niet sterk genoeg zijn om noodsituaties uit de weg te gaan of snel plaats te ruimen. Bovendien bestaan er alternatieve fietsroutes buiten het park.

De fietsverenigingen vinden dan weer dat door het park fietsen een mooi alternatief zou zijn voor de straten langs het park, zoals de Louis Bertrandlaan, de Azalealaan en de Generaal Eisenhowerlaan. Vooral tijdens de spitsuren is het daar onaangenaam fietsen door de luchtvervulling van de vele auto's die er aanschuiven. Bovendien zijn deze wegen minder veilig dan een traject doorheen het park, vooral voor fietsende kinderen en hun begeleidende ouders op weg van of naar school of andere beginnende fietsers.

Verscheidene fietsers kregen bij het doorkruisen van het Josaphatpark al boetes tot 250 euro. Dat leidt tot veel onbegrip. Veel Brusselaars vinden het een disproportionele sanctie om fietsers honderden euro's te laten betalen wanneer ze door een park fietsen, terwijl de automobilisten dagelijks een hele reeks inbreuken plegen en daar meestal mee

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la traversée des parcs à vélo".

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Le parc Josaphat à Schaerbeek est interdit aux cyclistes de plus de douze ans. En juin 2011, des associations de cyclistes ont proposé à la commune de leur ouvrir un nombre limité de sentiers strictement balisés dans le parc. La commune de Schaerbeek refuse cependant d'accéder à cette demande afin de ne pas créer de conflits entre piétons et cyclistes.*

Les associations de cyclistes estiment que la traversée du parc constituerait une bonne alternative aux parcours à travers les rues longeant le parc, surtout pendant les heures de pointe.

Plusieurs cyclistes ont déjà reçu une amende de 250 euros pour avoir traversé le parc Josaphat. Cette sanction est jugée disproportionnée et soulève l'incompréhension parmi les cyclistes, frustrés par cette interdiction de circuler à vélo dans les parcs.

De plus, il n'est pas toujours évident de savoir quels parcs sont ouverts ou non au vélo. Quelles mesures avez-vous prises pour clarifier ces conventions pour tous les cyclistes ? Comment communiquez-vous à ce sujet ?

Les parcs sont également le lieu idéal pour permettre aux cyclistes débutants de s'exercer avant d'affronter la circulation intense. Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour rendre accessibles aux cyclistes le plus grand nombre de

wegkomen.

Dit concrete voorbeeld maakt duidelijk dat er een aantal frustraties bestaan bij fietsers en fietsverenigingen over het verbod op het fietsen in parken voor +12-jarigen. Ook heel wat volwassenen herontdekken de fiets als transportmiddel en voelen zich als beginnende fietser veiliger in een rustige parkomgeving dan middenin het gemotoriseerd verkeer.

Het is niet altijd duidelijk in welke parken je wel en in welke parken je niet mag fietsen. In Schaarbeek mag je bijvoorbeeld het Albertpark doorkruisen per fiets, maar het Josaphatpark niet. Welke maatregelen hebt u genomen om deze afspraken duidelijk te maken voor alle fietsers? Op welke wijze communiceert u hierover?

Parken zijn de plaats bij uitstek waar beginnende fietsers kunnen oefenen, waar ruimte is om te leren en waar fietsers terechtkunnen die de straat niet opdurven omdat ze zich onveilig voelen. Welke maatregelen heeft de regering genomen om te zorgen dat zoveel mogelijk parken op het grondgebied van het gewest (al dan niet beperkt) toegankelijk zijn voor fietsers? Welke criteria gebruikt u om in het ene park wel fietsers toe te laten en in het andere niet?

Welke maatregelen neemt de regering om te zorgen dat fietsers rechtvaardiger behandeld worden in vergelijking met automobilisten die ongestraft op voet- en fietspaden staan?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- De Brusselse groene ruimten worden beheerd door ofwel de gemeenten ofwel Leefmilieu Brussel. Elke beheerder stelt een algemeen parkreglement op en past dat in sommige gevallen aan aan de eigenheden van elke groene ruimte.

Wat het fietsen betreft, geldt in de parken die door Leefmilieu Brussel worden beheerd, artikel 5, punt 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 betreffende het parkreglement in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: "Behalve met toelating van de minister van Leefmilieu, is het verboden in het park buiten de fietspaden te fietsen, met uitzondering van

parcs possible sur le territoire de la Région ? Sur la base de quels critères autorisez-vous ou non la circulation des cyclistes dans un parc ?

Quelles mesures prend le gouvernement pour réserver un traitement plus juste aux cyclistes par rapport aux automobilistes qui stationnent impunément sur les pistes cyclables et les trottoirs ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Les espaces verts bruxellois sont gérés soit par les communes, soit par Bruxelles Environnement. Chaque gestionnaire établit un règlement général et l'adapte aux spécificités des lieux.*

Concernant l'usage du vélo dans les parcs gérés par Bruxelles Environnement, l'article 5, point 3 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 relatif au Règlement de parc dans la Région de Bruxelles-Capitale stipule : "Il est défendu dans le parc, sauf autorisation du Ministre de l'Environnement, de circuler à vélo hors des pistes cyclables hormis

kinderen onder de 11 jaar." Dit reglement is aangeplakt bij de ingangen van de parken en de wachters moeten het doen naleven.

Op 14 december 2009 heb ik via een ministerieel besluit aan de fietsers de toestemming gegeven om te fietsen in de parken van Leefmilieu Brussel waar de Groene Wandeling passeert. Het gaat dus uitsluitend om de paden die zijn aangeduid met het logo van de gewestelijke Groene Wandeling. Het doel van deze afwijking is om enerzijds alle fietsers de mogelijkheid te geven bepaalde parken te ontdekken en ervan te genieten, waarbij ze de gedragscode van de Groene Wandeling moeten naleven, en om anderzijds de continuïteit van het parcours van de Groene Wandeling te bewaren.

(verder in het Frans)

De parkwachters zullen de gebruikers hierover informeren. Het reglement zal steeds aangepast worden aan de evolutie van de signalisatie en uitgehangen worden.

Het samengaan van voetgangers en fietsers in de parken is niet altijd gemakkelijk. Het gedrag van sommige fietsers zorgt ervoor dat de voetgangers zich niet veilig voelen. Wij hebben in dat verband maatregelen genomen, zoals een bewustmakings-campagne in de zomer van 2010 om mensen erop attent te maken dat ze de ruimte delen met andere gebruikers en ze dus hun gedrag moeten aan-passen.

Op een aantal gevoelige plaatsen hebben we de signalisatie uitgebreid en de parkwachters herinnerd aan de richtlijnen in verband met de fietsers in de parken.

(verder in het Nederlands)

U kunt dus vaststellen dat de regels voor de parken die Leefmilieu Brussel beheert, eenduidig zijn. Alleen het parcours van de Groene Wandeling heeft een bijzonder statuut. Het reglement verbiedt in geen geval dat kinderen jonger dan elf jaar vrij in onze parken fietsen en dat kleine kinderen er leren fietsen.

We mogen echter niet vergeten dat de paden in de groene ruimten en de parken in de eerste plaats voor wandelaars bedoeld zijn. Van dit principe zijn we vertrokken om de Groene Wandeling uit te

pour les vélos d'enfants de moins de onze ans".

Le 14 décembre 2009, j'ai autorisé, par arrêté ministériel, les cyclistes à circuler dans les parcs de Bruxelles Environnement traversés par la promenade verte. Le but de cette dérogation était de permettre à tous les cyclistes de découvrir et de profiter de certains parcs et de garantir la continuité du parcours de la promenade verte.

(poursuivant en français)

Les gardiens informent les usagers de cette autorisation et le texte du règlement du parc sera explicitement adapté au fur et à mesure des renouvellements des balises, en fonction du plan d'investissement de la signalétique.

Nous constatons que la cohabitation entre piétons et cyclistes au sein de certains de nos parcs n'est pas toujours facile. Les conflits sont liés à des perceptions différentes quant à l'utilisation ou l'occupation des chemins dans ce type d'espace et au sentiment d'insécurité engendré par le comportement de certains cyclistes, jugé inapproprié par des piétons principalement. Ceci nous a amené à prendre une série de mesures visant à une meilleure cohabitation. Nous avons mené une campagne de sensibilisation durant l'été 2010 sur plusieurs tronçons de la promenade verte pour rappeler au public qu'il partage un espace avec d'autres usagers, d'autres modes de déplacement et qu'il est donc amené à adapter son comportement afin de permettre à chacun de profiter des lieux dans les meilleures conditions.

Nous avons renforcé la signalétique sur certains tronçons sensibles et nous rappelons aux agents de terrain - les gardiens de parc - les consignes concernant la circulation des vélos dans leurs parcs.

(poursuivant en néerlandais)

Vous pouvez donc constater que les règles appliquées aux parcs gérés par Bruxelles Environnement sont univoques. Seul le parcours de la promenade verte bénéficie d'un statut particulier.

Cependant, n'oublions pas que les sentiers des espaces verts sont avant tout destinés aux promeneurs. Nous devons poursuivre nos efforts

werken, die voor fietsers en voetgangers toegankelijk is.

We moeten onze inspanningen voortzetten om het openbare wegennet comfortabel te maken voor alle fietsers en om de mobiliteit op het openbare wegennet te vertragen. Dit is te verkiezen boven een versnelling van de mobiliteit in de groene ruimten.

(verder in het Frans)

Wat het laatste deel van uw vraag betreft, raadpleegt u best het Verkeersveiligheidsplan 2011-2012 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In deel 7 wordt een betere coördinatie vooropgesteld en worden alle betrokken partijen tot meer efficiëntie aangespoord.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik ben het met u eens dat het positief is dat kinderen tot elf jaar vrij in de parken kunnen fietsen. Dat de openbare wegen comfortabel worden ingericht voor het fietsverkeer, vind ik eveneens een belangrijke doelstelling.

Toch wil ik nog een paar kanttekeningen maken. De Groene Wandeling is vooral een recreatief parcours. Ik zal mijn eigen persoonlijke situatie als voorbeeld nemen. Ik heb kinderen die met de fiets rijden en ouder zijn dan twaalf jaar. Zoals de meeste kinderen die naar de secundaire school gaan, willen ze liever dat mama of papa hen niet langer brengt. Het is goed dat ouders ermee instemmen dat hun kinderen zelfstandig naar school fietsen. Maar hun beslissing hangt wellicht ook af van het feit of jongeren in de Brusselse parken mogen fietsen, in plaats van drukke wegen te moeten nemen. Het Elisabethpark in Koekelberg is een goed voorbeeld. Men ziet er veel fietsende jongeren, die op weg zijn naar school.

Ik hoop dat u uw parkwachters richtlijnen zult geven, opdat zij een onderscheid zouden maken tussen enerzijds het wangedrag van sommige fietsers en vandalen en anderzijds kinderen tussen twaalf en veertien jaar, die naar school fietsen. De parkwachters zouden hun gezond verstand moeten laten spreken en een onderscheid maken tussen beide categorieën.

sur les voiries pour accueillir confortablement tous les cyclistes. Il s'agit de ralentir la mobilité en voirie plutôt que d'accélérer la mobilité dans les espaces verts.

(poursuivant en français)

Enfin, en ce qui concerne la dernière partie de votre question, je vous invite à consulter le Plan d'action sécurité routière 2011-2020 de la Région de Bruxelles-Capitale, et plus particulièrement le volet 7 "Améliorer la chaîne contrôle-sanction". Ce volet vise entre autres à améliorer la coordination et à inciter les acteurs responsables - niveau fédéral, services de police - à avoir une action plus efficace.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- La promenade verte a avant tout une vocation récréative. Or, il serait rassurant pour les parents de savoir que leurs enfants de plus de douze ans peuvent circuler dans les parcs pour se rendre à l'école, par exemple.*

J'espère que vous donnerez à vos gardiens de parc des consignes leur permettant de faire la distinction entre, d'une part, le comportement inapproprié de certains cyclistes et vandales et, d'autre part, des enfants entre douze et quatorze ans qui se rendent à l'école.

Je pense, contrairement à vous, que la signalisation dans les parcs n'est pas toujours visible. Elle se limite souvent à l'entrée principale. Le cycliste ne sait donc pas toujours s'il s'agit d'un parc communal ou régional, ou s'il est autorisé à y circuler. La signalisation peut être améliorée à certains endroits.

U zegt dat de signalisatie in de parken duidelijk is aangebracht. Zelf vind ik dat dat niet altijd het geval is. Aan de hoofdingang van de parken staat er meestal wel een bord, maar aan de zijingangen is dat minder vaak het geval. Een fietser weet dus niet altijd of het om een gewestelijk of een gemeentelijk park gaat, en of hij er al dan niet mag fietsen. De signalisatie kan op sommige plaatsen worden verbeterd.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik zal erop letten dat de signalisatie zichtbaarder wordt, mocht dit nodig blijken. Wat de kinderen betreft die door het park naar school fietsen, moet vooral naar een evenwicht worden gezocht tussen voetgangers en fietsers. Het park mag bijvoorbeeld geen terrein voor mountainbikers worden.*

We zoeken naar een evenwicht, maar het samenleven van fietsers en voetgangers is niet altijd vanzelfsprekend.

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je ferai attention à cette question de la signalisation, s'il s'avère qu'elle n'est pas très visible. Concernant la question des enfants de plus de onze ans qui se rendraient à l'école en traversant le parc, l'essentiel est de maintenir un équilibre entre piétons et cyclistes. Si vous permettez à des jeunes de le traverser pour se rendre à l'école, certains jeunes l'utiliseront aussi à d'autres fins. Il faut veiller à ce que le parc ne se transforme pas en piste de VTT !

Nous avons donc essayé de trouver un équilibre. La cohabitation n'est pas toujours facile entre promeneurs et cyclistes.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de ontwikkeling en het behoud van de collectieve moestuintjes".

QUESTION ORALE DE M. BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le développement et la préservation des sites de potagers collectifs".

De voorzitter.- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

De heer Bertin Mampaka Mankamba *(in het Frans).- De afgelopen jaren worden er in heel het Brussels Gewest volkstuintjes aangelegd. Dat is een goede zaak, want het laat Brusselaars toe om voor weinig geld groenten van goede kwaliteit te kweken.*

Volkstuintjes leiden ertoe dat mensen uit dezelfde buurt elkaar ontmoeten en zorgen voor meer sociale controle in soms moeilijke wijken.

Leefmilieu Brussel heeft in februari een project-oproep voor volkstuintjes uitgeschreven. Kunt u die toelichten en zeggen welke projectvoorstellen werden aanvaard?

Er zijn al heel wat volkstuintjes in het Brussels Gewest, zowel particuliere als collectieve. Soms worden ze bedreigd door vastgoedprojecten. Neemt u maatregelen om volkstuintjes te beschermen of het verlies van volkstuintjes te compenseren door andere terreinen ter beschikking te stellen? Ik denk bijvoorbeeld aan Tour & Taxis.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- We stellen vast dat de belangstelling van de bevolking om zelf groenten en fruit te kweken toeneemt. U hebt zelf op de voordelen van volkstuintjes gewezen. Ze zijn bovendien ook belangrijk voor de biodiversiteit en om duurzame voeding te*

M. le président.- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

M. Bertin Mampaka Mankamba.- Ces dernières années, des projets de création de potagers collectifs fleurissent dans toute la Région bruxelloise. Nous sommes nombreux à nous en réjouir, car ces projets permettent aux habitants de cultiver des légumes locaux, de qualité et à prix réduit.

Les effets indirects sont également positifs. Ces jardiniers habitent souvent à côté des potagers et s'y rendent à pied. Les projets génèrent également un surcroît de convivialité entre les habitants et améliorent le contrôle social dans les quartiers sur des terrains qui sont souvent abandonnés par les pouvoirs publics ou font l'objet d'une gestion plus difficile.

Conscient de tous ces effets bénéfiques, Bruxelles Environnement a lancé en février dernier un appel à projets "potagers collectifs". Pourriez-vous fournir à cette assemblée une évaluation de cette action et des projets retenus ?

À l'instar d'autres villes telles que Paris, la Région bruxelloise compte par ailleurs de nombreuses zones déjà cultivées en potagers collectifs ou divisées en parcelles individuelles. Ces potagers ne peuvent pas toujours être sauvegardés en raison du développement de certains projets immobiliers. Vu les effets bénéfiques de telles zones vertes, et vu surtout l'intérêt sans cesse croissant des habitants pour l'exploitation de potagers collectifs, des mesures sont-elles mises en œuvre afin de sauvegarder ces zones ou de compenser éventuellement la perte de surfaces consacrées à l'activité potagère par une mise à disposition de terrains publics ? Avez-vous prévu de réserver des terrains à l'activité potagère sur les futurs sites de Bruxelles Environnement, notamment à Tour & Taxis ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous constatons effectivement un intérêt croissant de la population pour des activités de production, si minime soit-elle, de fruits et légumes. Vous avez souligné les avantages de cette activité maraîchère amateur. De plus, les potagers constituent un

promoten.

Ik heb in april van dit jaar een actieplan voor duurzame voeding opgesteld dat volgend jaar, wanneer ook het Jaar van de Gastronomie plaatsvindt, van start gaat.

Leefmilieu Brussel verspreidde in februari een projectoproep voor wijkcomités, verenigingen of OCMW's die volkstuintjes willen organiseren. Er werden zes projectvoorstellen geselecteerd, waarvan vier in Brussel-Stad. De twee andere projecten bevinden zich in Schaarbeek en Watermaal-Bosvoorde.

In de meeste gevallen werd ervoor gekozen om gebruik te maken van plantenbakken, behalve in Neder-Over-Heembeek en Schaarbeek, waar in de volle grond zal worden geteeld.

Het Brussels Gewest zorgt voor een subsidie van 2.000 euro voor de aankoop van materiaal, de organisatie van omkaderende evenementen en technische begeleiding door de vzw Le début des haricots. Het is de bedoeling dat de projecten gedurende een jaar worden begeleid en daarna op eigen benen staan. Eind dit jaar komt er een evaluatie.

De voorlopige balans is zeer positief. De geselecteerde projecten werden gerealiseerd en doen het goed. Leefmilieu Brussel beheert momenteel nog volkstuintjes op acht locaties, voornamelijk in parken. In totaal gaat het om bijna tweehonderd tuintjes. Ze bevinden zich in groene zones en worden bijgevolg beschermd.

Op bepaalde locaties werd de beschikbare plaats uitgebreid. Ik ben van plan om mijn beleid voort te zetten en wil nog meer volkstuintjes openen voor het publiek.

Er zijn inderdaad ook volkstuintjes die zich bevinden op terreinen waar mag worden gebouwd. Ik wijs er echter op dat dergelijke tuintjes nog altijd in een bouwproject kunnen worden geïntegreerd. Als er een bouwproject wordt ontwikkeld, bespreken we de toekomst van de volkstuintjes altijd met de betrokken gemeenten.

Het is de bedoeling dat er op het terrein van Tour & Taxis een volkstuintje komt.

élément non négligeable de la biodiversité et représentent un support privilégié pour la diffusion de messages pédagogiques sur l'alimentation durable.

C'est notamment dans ce but que j'ai déposé un projet de programme d'actions pour une alimentation durable à Bruxelles en avril dernier, visant à susciter la demande en alimentation durable au sens large. Je me réjouis du fait que l'année prochaine sera celle de la gastronomie, puisque j'initierai mon plan pour l'alimentation durable dans ce cadre.

Bruxelles Environnement a lancé un appel à projets en février 2011, destiné aux comités de quartiers, associations ou CPAS qui souhaitent se lancer dans l'installation d'un potager collectif. Six projets de potager ont été sélectionnés, dont quatre sont situés à Bruxelles-Ville, où l'on constate - dans certains quartiers - un déficit d'espaces à cultiver, étant donné la densité du tissu urbain. Les deux autres projets sont situés à Schaerbeek et à Watermael-Boitsfort.

La plupart des porteurs de projets ont opté pour la culture en bacs, excepté à Neder-Over-Hembeek et Scharbeek, où quinze et cinquante parcelles seront respectivement cultivées en pleine terre.

L'aide proposée est composée d'un soutien financier de 2.000 euros pour l'achat de matériel - bacs, semences, outils - ou l'organisation d'événements - portes ouvertes, fêtes de quartier - et d'un accompagnement technique et méthodologique assuré par l'asbl Le début des haricots. L'objectif est d'accorder une aide au démarrage et de viser une autonomie des projets au bout de près d'une année d'accompagnement. Une évaluation finale est prévue à la fin de l'année et nous permettra de tirer des enseignements pour le soutien d'autres projets.

Néanmoins, le bilan est actuellement déjà très positif. Les projets sélectionnés ont pu se concrétiser et la plupart présentent une bonne dynamique. Par ailleurs, Bruxelles Environnement gère actuellement huit sites potagers, intégrés essentiellement dans les parcs, qui représentent un peu moins de deux-cents parcelles disponibles pour les particuliers et les ménages. Ces sites sont situés en zone verte et bénéficient par conséquent d'une protection au niveau de l'aménagement du

territoire.

Bruxelles Environnement a également déjà étendu les surfaces disponibles, par exemple au Keyenbempt à Uccle cette année et rue de Dilbeek à Berchem-Sainte-Agathe en 2010. Je poursuivrai cette politique, tout en saisissant les opportunités de développer des potagers lors de l'acquisition ou de la gestion de nouveaux terrains.

Des parcelles sont effectivement cultivées de manière précaire sur des zones à bâtir. Il est important de souligner que, même en cas de construction, il est souvent possible d'intégrer des potagers dans le projet. Et lorsqu'un projet se développe sur une de ces zones, l'avenir de ces potagers est discuté au cas par cas, en commission de concertation avec les communes concernées.

En ce qui concerne le nouveau parc à Tour & Taxis, il est effectivement prévu d'y maintenir une fonction de potager.

De voorzitter.- De heer Mampaka Mankamba heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Mampaka Mankamba.

De heer Bertin Mampaka Mankamba *(in het Frans).- Bedankt voor uw antwoord, dat wel geen melding maakte van de toestand in Elsene.*

M. Bertin Mampaka Mankamba.- Merci pour cette réponse complète, qui n'aborde pas le cas de nos amis d'Ixelles, dont vous connaissez la situation.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de correctheid van de energieprestatiecertificaten".

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "l'exactitude des certificats de performance énergétique".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- In opvolging van de Europese richtlijn van 2002 over de energie-prestatie van gebouwen heeft het Brussels Gewest in februari van dit jaar een besluit goedgekeurd waardoor woningen die worden verkocht vanaf 1 mei 2011 over een energiecertificaat moeten beschikken. Vanaf 1 november 2011 zal dit ook gelden voor woningen die te huur worden aangeboden. Dit is een zeer goede zaak, omdat op die manier potentiële kopers, en binnenkort ook huurders, geïnformeerd worden over de energie(on)vriendelijkheid van het gebouw en dus beter weten waar ze aan toe zijn met betrekking tot de lasten.

In Vlaanderen, waar het systeem al langer bestaat, heeft de bevoegde minister een controle laten uitvoeren op een steekproef van 213 energie-prestatiecertificaten om te zien of de toekenning ervan correct verloopt. De resultaten zijn onthutsend slecht. In vier op tien energie-prestatiecertificaten staan fouten, waardoor ze geen correct beeld geven van de energiescore van de woning. Maar liefst 47 van de 70 gecontroleerde energiedeskundigen gingen minstens eenmaal in de fout. Voor 21 van hen werd een procedure opgestart die tot een boete kan leiden. De 5 zwaarste gevallen werden geschorst. Ondanks deze slechte cijfers is 2011 een verbetering ten opzichte van 2010, toen het systeem pas in voege was en slechts 15% van de afgeleverde certificaten geen enkele fout bleek te bevatten.

Hebt u zicht op de correctheid van de energie-prestatiecertificaten bij de verkoop van woningen, zoals verplicht sinds 1 mei 2011? Hebt u dit reeds laten onderzoeken door middel van een steekproef, ondanks het korte tijdsbestek? Beschikken alle woningen die te koop worden aangeboden effectief over een energieprestatiecertificaat? Hebt u op basis hiervan maatregelen genomen om de uitbreiding naar de huurwoningen goed te laten verlopen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Leefmilieu Brussel heeft de kwaliteit van de opleiding voor de toekomstige EPB-certificeerders

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- La Région bruxelloise a transposé la directive européenne de 2002 relative à la prestation énergétique des bâtiments par une ordonnance. Depuis le 1er mai, tout bien à vendre en Région bruxelloise doit être muni d'un certificat PEB. Cette mesure sera également d'application dès novembre pour les biens à louer. Cette mesure positive permettra aux candidats acquéreurs et locataires d'évaluer plus clairement les charges du bien en question.*

La Flandre, qui applique cette mesure depuis longtemps, a procédé à un contrôle sur 213 certificats afin d'en vérifier l'exactitude. Les résultats sont affligeants : 4 certificats sur 10 fournissent une image erronée des performances énergétiques et 47 certificateurs sur 70 ont commis au moins une fois une erreur. Pour 21 d'entre eux, une procédure qui peut mener à une amende a été lancée. Et 5 ont été suspendus. Malgré ces mauvais chiffres, la situation est meilleure qu'en 2010.

Quelle est l'exactitude des certificats PEB requis pour la vente des biens depuis mai 2011 ? Avez-vous déjà procédé à une vérification sur un échantillon, depuis la récente application du système ? Tous les biens à vendre sont-ils effectivement munis de ce certificat ? Avez-vous pris des mesures sur cette base pour l'étendre aux biens à louer ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Bruxelles Environnement a contrôlé de manière approfondie la bonne réalisation du*

nauwkeurig gecontroleerd. Nu er voldoende EPB-certificaten uitgereikt zijn, zal ik binnen enkele weken een aanbesteding uitschrijven om een onafhankelijke controleïnstelling aan te duiden, zoals bepaald in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

(verder in het Frans)

Een instantie zal via steekproeven ter plaatse controleren of de Brusselse EPG-certificaten correct werden opgesteld. Vervolgens zal die instantie een rapport bezorgen aan Leefmilieu Brussel. Als een opsteller van certificaten fouten maakt, kan zijn erkenning worden geschorst of ingetrokken.

(verder in het Nederlands)

Op 30 september 2011 beschikten we over 438 door Leefmilieu Brussel opgeleide en erkende huishoudelijke EPB-certificeerders. Dat is ruim voldoende opdat alle Brusselaars vanaf 1 november 2011 aan de verplichting van het EPB-certificaat voor verhuringen zouden kunnen voldoen. Bovendien zijn er nog honderden kandidaten die een opleiding aan het volgen zijn. We beschikken dus over een comfortabele reserve bovenop de 200 voltijdse equivalenten (VTE) die nodig zijn om EPB-certificaten op te stellen voor de 80.000 woningtransacties die jaarlijks plaatsvinden in Brussel.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het is zeer positief dat er binnen enkele weken een overheidsopdracht komt voor een onafhankelijke controle.

De EPB-certificaten worden vanaf november verplicht voor de huurmarkt. Kunt u al een aantal conclusies trekken uit de invoering van de certificaten voor koopwoningen, of is het nog te vroeg?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Het systeem is amper twee maanden in voege. Het is nog te vroeg om conclusies te trekken. We moeten minimum zes maanden wachten.

- Het incident is gesloten.

certificat PEB. Un marché public sera lancé prochainement pour désigner un organisme de contrôle indépendant, conformément à l'ordonnance.

(poursuivant en français)

Un organisme réalisera un contrôle aléatoire des certificats PEB bruxellois en se rendant sur place, avec le certificateur PEB, pour vérifier la bonne réalisation du certificat en fonction des caractéristiques du logement concerné. L'organisme remettra ensuite son rapport à Bruxelles Environnement qui prendra les dispositions nécessaires : soit la suspension de l'agrément, soit le retrait de l'agrément du certificateur PEB jugé fautif.

(poursuivant en néerlandais)

Au 30 septembre 2011, le nombre de certificateurs PEB agréés et formés par Bruxelles Environnement était de 438. C'est amplement suffisant pour permettre à tous les Bruxellois de se soumettre à la certification des locations obligatoire à partir du 1er novembre 2011. En outre, plusieurs centaines de candidats sont en formation. Nous disposons donc d'une réserve confortable supérieure aux 200 équivalents temps plein (ETP) nécessaires pour assurer la certification des 80.000 transactions immobilières annuelles à Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Le lancement d'un marché public pour la désignation d'un organisme de contrôle indépendant est une bonne chose. Les certificats PEB seront obligatoires sur le marché locatif à partir de novembre. Est-il prématuré d'évaluer l'instauration des certificats sur le marché acquisitif ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre *(en néerlandais).- Le système est en vigueur depuis à peine deux mois. Nous devons attendre au moins six mois avant de tirer des conclusions.*

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het project van Sibelga inzake de meting van het energieverbruik van gemeentegebouwen".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Sinds 2009 beschikt Sibelga over een softwareprogramma, NRclick, om het energieverbruik van de gemeentegebouwen te meten. Het programma maakt deel uit van een hele waaier diensten van Sibelga aan de gemeenten. Dankzij een minicomputer die op de tellers is aangesloten, kunnen de gemeenten nagaan of hun maatregelen ter verhoging van de energie-efficiëntie van gebouwen de verhoopte resultaten bereiken.*

Interessant is dat men zo statistische vergelijkingen kan maken binnen één gemeente of tussen gemeenten onderling. Volgens het jaarverslag 2010 van Sibelga wordt het softwareprogramma momenteel in drie gemeenten getest. Wanneer het programma in de loop van 2011 geheel operationeel zal zijn, zullen alle gemeenten het kunnen gebruiken.

Wat zijn de resultaten van het proefproject in de drie gemeenten? Zal het programma naar alle gemeenten worden uitgebreid? Zo ja, wanneer? Zullen alle gemeentegebouwen van het NRclick-systeem worden voorzien? Hoeveel kost de ontwikkeling en de uitbouw van het programma? Wie zal dit betalen?

QUESTION ORALE DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le projet de comptabilité énergétique des bâtiments communaux mené par Sibelga".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Depuis 2009, Sibelga développe une application visant à suivre la consommation énergétique des bâtiments communaux. Cette application viendra compléter la gamme de services déjà offerts par Sibelga aux pouvoirs locaux. Le projet, baptisé NRclick, permettra aux communes d'évaluer l'efficacité des mesures prises en vue de réduire la consommation énergétique de leurs bâtiments (écoles, centres sportifs, etc.) grâce à un micro-ordinateur raccordé aux compteurs.

L'intérêt majeur de ce projet réside dans la possibilité de réaliser des comparaisons statistiques intra- et inter-communales de la consommation énergétique des différents bâtiments concernés.

Selon les informations publiées dans le rapport annuel 2010 de Sibelga, trois communes sont actuellement en train de tester l'application et une fois ce service pleinement opérationnel dans le courant 2011, chaque commune pourra analyser ses données avec l'aide de Sibelga.

Je souhaiterais vous demander davantage d'informations à ce sujet. Quelles sont les conclusions de l'expérience pilote menée dans les trois communes ? Le projet va-t-il être effectivement étendu à toutes les communes et

selon quel agenda ? L'ensemble des bâtiments seront-ils concernés ? En termes de coût, que représentent le développement et l'implémentation de ce projet et par qui sera-t-il supporté ?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het systeem NRclick van Sibelga zorgt ervoor dat alle gegevens over het energieverbruik in een gebouw worden opgeslagen, verwerkt en gevisualiseerd, of het nu gaat om elektriciteit, aardgas, water, brandstof of warmte.*

Zo kan het energieverbruik van een gebouw vergeleken worden met dat van identieke gebouwen of met een bepaalde referentie. Een automatische rapportering kan de analyse en structurering van de gegevens vergemakkelijken.

Sibelga heeft proefprojecten georganiseerd in Anderlecht, Etterbeek en Ukkel om na te gaan of de software voldoet. Daarvoor werden bepaalde gebouwen uitgerust met 'dataloggers' die de gegevens van de meters (elektriciteit, gas, water) doorsturen naar een computer met de software.

Daarbij is volgens Sibelga gebleken dat niet alle gemeenten even goed op de hoogte zijn van hun park. Ze hebben wel gemerkt dat het nieuwe systeem heel wat mogelijkheden biedt om het energieverbruik te analyseren en op basis daarvan de globale energiefactuur te verbeteren.

De ontwikkeling van de software kost Sibelga ongeveer 250.000 euro. Daarbij komen de kosten voor de dataloggers (2.355 euro per stuk) en het preventieve en correctieve onderhoud.

Eventuele aanpassingen aan de tellers en de kabels moeten de gemeenten zelf betalen.

Op termijn zouden 4,5 voltijdse equivalente medewerkers nodig zijn om de dienst ter beschikking te stellen van alle gemeenten. Eén persoon kan continu de gegevens van 50 dataloggers opvolgen. Tot nu toe werden alle kosten betaald vanuit het budget voor de energiepremies.

De vertegenwoordigers van de 19 gemeenten binnen het technische comité van Sibelga hebben

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le système de comptabilité énergétique, développé par Sibelga et baptisé "NR Click", est un outil global assurant l'acquisition, la transmission vers une base de données, le stockage, le traitement et la visualisation de données de consommations énergétiques d'un bâtiment. Il permet d'analyser les consommations d'électricité, de gaz naturel, d'eau, de combustibles et de chaleur.

Cet outil permet des fonctions d'historique, de contrôle et de comparaison à d'autres bâtiments identiques ou à une référence donnée. Un reporting automatique peut être mis en place afin de faciliter l'analyse et la structuration des informations récoltées.

Des projets pilotes ont été menés avec les communes d'Anderlecht, Etterbeek et Uccle, afin de valider les fonctionnalités et l'utilisation du logiciel. Pour pouvoir mener ces tests, certains bâtiments des communes concernées ont été équipés d'enregistreurs, dénommés "dataloggers", permettant de transférer à l'application les données de comptage (électricité, gaz naturel, eau).

La phase d'équipement technique de certains bâtiments communaux a permis, selon Sibelga, de mettre en avant le fait que toutes les communes n'ont pas le même niveau de connaissance de leur parc. Les communes pilotes se sont néanmoins rendu compte des nombreuses fonctionnalités d'analyse offertes par l'application, permettant ainsi de disposer de toutes les données et conclusions nécessaires pour l'optimisation de la facture énergétique globale de chaque commune.

Selon les informations reçues de Sibelga, les coûts de développement et d'implémentation de l'application s'élèvent à environ 250.000 euros. À ce montant s'ajoutent les coûts des dataloggers (2.355 euros l'unité), de maintenance préventive et corrective de l'application.

beslist om NRclick te ontwikkelen.

De gemeenten kunnen nu vrij kiezen of ze deelnemen aan het project. Daarvoor moeten ze een conventie ondertekenen met Sibelga.

Eenmaal dat gebeurd is kunnen ze dataloggers plaatsen in de meest energievretende gebouwen. Hoe snel een en ander kan verlopen, hangt dus grotendeels af van de gemeenten.

Les éventuels coûts d'adaptation des compteurs et de câblage resteraient à charge des communes.

Sibelga prévoit qu'à terme, 4,5 équivalents temps plein seraient nécessaires pour la mise à disposition du service à l'ensemble des communes, considérant notamment qu'une personne pourrait suivre en continu les données issues de l'équivalent de 50 dataloggers. Jusqu'à présent, tous les coûts ont été pris en charge par l'enveloppe budgétaire des primes énergie.

La réalisation du projet NRClick est une décision prise en concertation avec les représentants des 19 communes au Comité technique de Sibelga.

Les communes sont désormais libres de confirmer leur adhésion au projet de comptabilité énergétique NRClick par la signature de la convention de mise à disposition de l'application, remise par Sibelga aux communes lors du dernier comité technique et validé par la tutelle.

Dès signature de ce document, les communes pourront bénéficier du service, et pourront donc lancer les démarches nécessaires à l'installation des dataloggers dans les bâtiments les plus énergivores. L'agenda du déploiement de NRClick dans les diverses communes dépend donc en grande partie de la réactivité de celles-ci.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het natuurplan dat de minister heeft aangekondigd".

QUESTION ORALE DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "le Plan nature annoncé par la ministre".

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Samen met mevrouw Lemesre diende ik in september 2009 een voorstel van revolutie in om de bomen in het Brussels Gewest te beschermen en te onderhouden. Er was tijdens de vorige legislatuur al eens een gelijkaardig voorstel ingediend dat echter nooit op een ernstige manier aan bod kwam.*

Pas in mei 2010 kwam ons voorstel op de agenda van de commissie Leefmilieu. De minister verklaarde dat ze een ontwerp van ordonnantie betreffende natuurbescherming voorbereidde dat zeker voor het einde van het jaar zou worden ingediend. Bijgevolg werd de behandeling van ons voorstel uitgesteld, zodat de bespreking samen met die van uw ontwerp zou kunnen plaatsvinden.

We hebben echter nog steeds geen nieuws over uw ontwerp van ordonnantie. Inmiddels circuleren er weer heel wat plannen om bomen om te hakken. Ik denk onder meer aan de platanen langs de Havenlaan.

Er moet dus dringend een regeling komen voor het omhakken van bomen. De Brusselaars zijn erg gehecht aan hun bomen, want ze maken de stad mooier, gaan de geluids- en luchtvervuiling tegen, produceren zuurstof enzovoort.

Uit het verzet tegen het omhakken van bomen in de Havenlaan blijkt dat de buurtbewoners niet willen dat er aan hun bomen wordt geraakt. In de omgeving van de Churchilllaan kwam er jaren geleden ook protest van buurtbewoners toen er 300 kastanjebomen dreigden te sneuvelen.

We moeten een oplossing voor het probleem vinden en werken aan een regeling die gebaseerd is op openheid, goed bestuur en overleg.

Ik hoop dat uw aangekondigde ontwerp van ordonnantie zal stroken met de inhoud van ons voorstel van resolutie. Wanneer wordt het voorgelegd aan het parlement?

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Nous avons, Mme Marion Lemesre et moi-même, déposé lors de la rentrée politique de septembre 2009, une proposition de résolution relative à la protection et l'entretien du patrimoine arboré de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agissait de la deuxième version d'une proposition antérieure sur le même sujet, déposée et jamais examinée au cours de la législature précédente.

Il a fallu attendre mai 2010 pour que notre proposition de 2009 soit enfin mise à l'ordre du jour d'une commission parlementaire et que nous puissions en présenter le contenu. Vous nous aviez annoncé lors de cette commission que vous prépariez une ordonnance relative à la conservation de la nature, qui allait être déposée incessamment, et en tout cas avant la fin de 2010. La poursuite en commission de l'examen de notre proposition de résolution a donc été postposée pour que sa discussion se fasse simultanément au texte que, selon vos dires, vous étiez en train d'élaborer.

Or, plus d'un an après l'examen, nous n'avons toujours aucune nouvelle de votre projet d'ordonnance. Par contre, entre-temps, de nombreux abattages d'arbres ont été programmés et/ou opérés par la Région ou avec son aval, qu'il s'agisse, par exemple, des allées de cerisiers à Woluwe ou des trois cents platanes de l'avenue du Port.

L'urgence d'un code de conduite dans le traitement de ce type de dossier est donc commandée par les faits. Les habitants de la Région bruxelloise tiennent avec raison à leur patrimoine arboré. En effet, faut-il rappeler que les arbres, en voirie comme ailleurs, non seulement sont agréables au regard et participent à la beauté de la ville, mais absorbent également le bruit et la pollution, dégagent de l'oxygène, protègent des fortes chaleurs en été comme des rigueurs de la pluie ou de la neige en hiver, et abritent oiseaux et insectes utiles à l'écosystème. En un mot, ils participent à la qualité de vie dans notre ville-Région.

La saga de l'avenue du Port montre que les habitants sont déterminés à protéger ce patrimoine, avec la même fermeté que ceux d'autres

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het ontwerp van ordonnantie inzake natuurbehoud ligt sinds 15 september in derde lezing bij de regering. In het najaar zal de door de regering goedgekeurde tekst aan het parlement worden voorgelegd. Het gaat om een omvangrijke kaderordonnantie, waaraan de commissie veel tijd zal wijden.*

Dat de procedure zo lang heeft geduurd, heeft in de eerste plaats te maken met de draagwijdte van de tekst. Er moest immers dringend een algemeen reglementair kader komen, waardoor natuurbehoud op gelijke voet zou komen te staan met de andere gewestelijke beleidsdomeinen.

Vervolgens mag men de achterstand die het gewest ter zake had opgelopen, niet onderschatten. De gewestelijke regelgeving inzake natuurbehoud bestond uit een losse aaneenschakeling van een veelheid van bepalingen, die vaak onduidelijkheden en tegenstrijdigheden bevatten. Die regelgeving volstond niet om de Europese verplichtingen om te zetten en boden bovendien onvoldoende juridische zekerheid om maatregelen te treffen ter bescherming van fauna en flora.

Vergeten we niet dat richtlijn 92/43 pas in 2000 in de Brusselse wetgeving werd omgezet, met zes jaar

communes. Je songe notamment à ceux de l'avenue Churchill et des environs, qui se sont mobilisés lors de l'annonce, voici sept ans, de l'abattage des trois cents marronniers, ainsi qu'à chaque nouvelle menace.

Il importe donc de trouver une réponse à cette demande de protection et de prévenir des situations conflictuelles dans la gestion du patrimoine urbanistique et environnemental de notre Région par une série de mesures impliquant, de la part des autorités, transparence, bonne gestion et concertation.

En espérant que le projet d'ordonnance nature que vous annoncez répondra à ces exigences et aux demandes reprises dans notre proposition de résolution, pourriez-vous nous dire à quelle date votre projet sera déposé sur les bancs du parlement ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le projet d'ordonnance relative à la conservation de la nature est soumis au gouvernement pour adoption en troisième lecture depuis le 15 septembre. Son adoption définitive par le gouvernement ne devrait tarder et il sera ensuite soumis au vote de votre assemblée à l'automne, comme je l'avais prévu. Il s'agit d'une ordonnance-cadre conséquente, qui nécessitera donc un travail de commission assez important.

Je tiens à souligner que la longueur du processus trouve son origine dans plusieurs facteurs. Le premier est l'ambition du projet. Il était plus que temps de doter la Région d'un cadre réglementaire global et cohérent qui installe la protection de la nature sur un pied d'égalité avec les autres politiques de la Région. Vous verrez combien le travail était important.

Ensuite, il ne faut pas négliger le retard pris par la Région : le passif accumulé par la Région en matière de protection de la nature était particulièrement lourd. Les dispositions régionales dans ce domaine se caractérisaient par une superposition de dispositions nombreuses et éparses, souvent imprécises et parfois contradictoires, qui n'assuraient ni une transposition effective des obligations

vertraging. Het besluit van 26 oktober 2000 werd veel te snel en slordig opgemaakt, waardoor het in 2002 en 2005, na tussenkomst van de Europese Commissie, moest worden gewijzigd. Het besluit bracht bovendien nieuwe problemen op het vlak van juridische zekerheid met zich mee en was onduidelijk over de te volgen procedures.

Vanaf 2005 hebben we veel werk gehad met het vergelijken van de teksten en het versterken van de juridische basis. Ik zet de belangrijkste verdiensten van de kaderordonnantie nog eens op een rijtje: opheffing van de vorige teksten; samenbrengen en updaten van de belangrijkste gewestelijke bepalingen, wat neerkomt op een codificatie van het recht inzake natuurbehoud in het Brussels Gewest; uitwerking van de procedure voor de selectie van de Natura 2000-gebieden en het opstellen van beheerplannen voor deze gebieden; uitwerking van een verplicht evaluatiesysteem om de gevolgen van projecten en plannen op beschermde natuurgebieden in te schatten; de opname van dit evaluatiesysteem in de toelatingsvoorwaarden zoals die staan opgesomd in het BWRO en in de ordonnantie inzake de milieuvergunningen.

De uitdaging bestond erin de Europese richtlijnen correct om te zetten, zonder de bestaande procedures te verzwaren. De laatste details waarover de regering zich momenteel buigt, beogen trouwens een betere onderlinge afstemming van de verschillende procedures, waaronder die op het vlak van stedenbouw.

De bescherming van de bomen zal in het toekomstige natuurplan aan bod komen. Dat de komst van het natuurplan als een verplichting in de ordonnantie staat ingeschreven, is een van de grote verdiensten van deze tekst.

Het natuurplan zal het concept van 'Brussels ecologisch netwerk' invoeren, om de overleving van bedreigde diersoorten en habitats op lange termijn te kunnen vrijwaren. Het behoud van bomen langs de openbare weg kan ook in dit kader worden behandeld.

Het omhakken en het onderhoud van hoogstammen vergt een stedenbouwkundige vergunning. Sommige vergunningen worden geleverd door de afgevaardigd bestuurder, andere door de gemeenten. Het advies van mijn administratie

européennes, ni une sécurité juridique suffisante aux mesures de protection des espèces et des habitats naturels. À titre d'exemple, je tiens à rappeler que la directive 92/43 concernant la conservation des habitats naturels n'a été transposée en Région bruxelloise qu'en 2000, avec six ans de retard et à la suite d'une mise en demeure de la commission européenne.

L'arrêté du 26 octobre 2000 permettant de transposer la directive a alors été rédigé dans la précipitation. Il a dû être modifié une première fois en 2002 et une seconde fois en 2005, à la suite des procédures en infraction de la Commission européenne. Cet arrêté posait en outre de nombreuses questions, dans la mesure où il prévoyait des délégations au ministre ou à Bruxelles Environnement sans base légale suffisante. Il reprenait par ailleurs quasi littéralement les dispositions de la directive, mais ne définissait pas les procédures nécessaires à sa mise en œuvre. Dès 2005, nous avons donc dû opérer un énorme travail de collationnement et de comparaison, ainsi qu'un travail juridique.

Le travail en profondeur pour analyser les dispositions existantes et identifier les manquements par rapport aux directives européennes a été énorme. Sans entrer dans le détail, je me contenterai de citer quelques-uns des apports les plus importants de ce projet. Il reprend les dispositions de sept textes réglementaires existants, qu'il abroge. Il permet de regrouper, de coordonner, de préciser et d'actualiser les principales règlementations régionales, et procède ainsi à un travail de codification du droit de la protection de la nature en Région bruxelloise. Il définit des procédures pour organiser la désignation par le gouvernement des sites Natura 2000 et l'adoption des plans de gestion de ces sites. Il établit des procédures organisant le régime obligatoire d'évaluation appropriée des incidences des plans et projets sur les sites naturels protégés. Ces procédures faisaient défaut jusqu'à présent. Le défi a été d'inscrire ces évaluations dans les régimes d'autorisation définis notamment dans le COBAT et dans l'ordonnance sur les permis d'environnement, de manière à assurer une transposition adéquate des obligations européennes sans alourdir les procédures existantes.

Les discussions au gouvernement portent d'ailleurs actuellement sur les derniers détails de

wordt slechts zelden gevraagd. Ik nodig u uit uw vraag eveneens tot de heer Kir en mevrouw Grouwels te richten, die respectievelijk bevoegd zijn voor stedenbouw en openbare werken.

l'articulation entre les procédures existantes, y compris donc les procédures urbanistiques. Dès que ces questions seront réglées, j'aurai la joie de vous présenter plus en détail le contenu et les apports de ce projet d'ordonnance.

En ce qui concerne la protection du patrimoine arboré, cette problématique pourra être abordée dans le cadre du Plan nature, que l'ordonnance impose désormais. L'instauration d'une obligation, pour la Région, d'élaborer un Plan nature, constitue selon moi un des acquis importants de l'ordonnance. Ce plan, qui devra être adopté par le gouvernement, permettra à l'avenir d'accorder plus d'attention à la protection de la nature. La protection du patrimoine naturel sera ainsi mise sur un pied d'égalité avec les autres axes de la politique régionale.

Le Plan nature intégrera le concept de réseau écologique bruxellois, qui vise à préserver ou restaurer un réseau d'habitats interconnectés, pour garantir la survie à long terme des espèces et des habitats menacés par la fragmentation. La protection des arbres de voirie pourra être abordée dans ce cadre et faire l'objet d'une discussion au sein du gouvernement.

Pour l'instant, comme vous le savez, l'abattage et l'entretien des arbres de haute tige requièrent l'obtention de permis d'urbanisme, conformément au COBAT et au RRU. Selon les cas, ces permis sont octroyés par le fonctionnaire délégué ou par les communes. L'avis de mon administration n'est que très rarement sollicité.

Je vous invite donc à adresser également votre question à mon collègue Emir Kir, compétent en matière d'urbanisme, et à ma collègue Brigitte Grouwels, en charge des travaux publics. J'espère que nous aurons d'ici peu l'occasion de revenir bien plus en détail sur cette ordonnance.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik dank u voor dit uitvoerig antwoord. De bescherming van bomen kan dus wel degelijk in het natuurplan aan bod komen. Voorziet het plan ook in beschermingsmaatregelen?*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je remercie la ministre pour cette réponse élaborée. Concernant la protection du patrimoine arboré, je comprends qu'elle pourra être adaptée dans le cadre du Plan nature. Après l'adoption du Plan nature, faudra-t-il dès lors prendre d'autres mesures pour la

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De bescherming van bomen langs wegen kan in het natuurplan worden opgenomen. Dat moet nog binnen de regering worden besproken.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Is dat nu dan niet het geval?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- In het natuurplan zit het concept 'Brussels ecologisch netwerk' verweven. De bescherming van bomen langs wegen kan in dat kader worden gesitueerd.*

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik dring aan op waakzaamheid en kijk met ongeduld naar dat plan uit.*

- Het incident is gesloten.

protection du patrimoine arboré ou ces mesures sont-elles incluses dans le plan ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- La protection des arbres de voirie pourra être abordée dans le cadre du Plan nature. Elle fera l'objet d'une discussion en gouvernement, dans le cadre de ce plan. Elle pourra donc y être intégrée.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Donc, elle n'y est pas encore intégrée ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je n'ose pas m'avancer sur ce point, mais le Plan nature intègre le concept de réseau écologique bruxellois. La protection des arbres de voirie pourra être abordée dans ce cadre.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je vous invite à y être attentive. Nous attendons avec impatience l'examen de ce plan.

- L'incident est clos.